LA GAZETTE

VALLEYFIELD BEAUHARNOIS | VOL. 31 No. 4 | $3.00 PAR ANNEE | HUNTINGDON, P.Q. | 10c LA COPIE | 23 JUIN 1966 | 28 PAGES

Les commissaires font appel au nouveau gouvernement

Dernière tentative pour régler le problème de la taxe scolaire

Les membres de la Commission Scolaire de Valleyfield, qui se réunissaient spécialement lundi soir pour discuter du taux de la taxe foncière, n'ont pu en venir à une entente et ont décidé de maintenir leurs positions en renouvelant leur refus devant l'exigence du ministère de l'Education d'augmenter le taux de 41 cents et de porter ainsi la taxe à $3.55 du cent dollars d'évaluation.

Après la lecture par le secrétaire-trésorier d'un télégramme reçu à sept heures le même soir de la part de M. N. S. White, directeur du département du financement scolaire au ministère, dans lequel il déclare que le gouvernement est incapable d'accepter le budget sans augmentation, le commissaire Raphael Saint-Maurice a fait état de ses représentations auprès des bureaux du Premier ministre Daniel Johnson et du ministre de l'Education, M. Jean-Jacques Bertrand.

M. Saint-Maurice a déclaré qu'il avait envoyé un télégramme à ce dernier, et que la Commission Scolaire devrait attendre la réponse avant de prendre une position autre que celle qu'elle a maintenue jusqu'à ce jour.

Pour sa part, M. Armand Miron a déclaré que la Commission n'avait encore eu aucun contact avec le nouveau gouvernement. "Après représentations, s'il n'y a rien à faire, nous prendrons notre pilule, a-t-il dit. Mais je continue à penser que ce n'est pas juste de nous refuser cette année ce que l'on nous a accordé l'an dernier".

Le secrétaire-trésorier a ajouté que le télégramme de M. White était très clair et qu'aucun octroi ne serait versé à la Commission Scolaire. "Mais le ministère serait prêt à recommander une subvention de $175,000 sur équilibre budgétaire, habituellement remis sur présentation des états financiers, si la Commission Scolaire adoptait son budget". Le secrétaire a avisé les commissaires que les professeurs ne recevront qu'une partie de leur paie de vacances, aujourd'hui le 23 juin.

COURS DE RATTRAPAGE

Les commissaires ont profité cette assemblée pour permettre à la direction des études et à M. Jean-Marc Hébert, directeur général, d'organiser des cours de rattrapage cet été.

M. Hébert a déclaré que 298 élèves des 4, 5 et 6es années avaient été recommandés pour suivre des cours de rattrapage, soit 140 en français et 158 en arithmétique.

Les cours auront une durée de six semaines, et débuteront le 4 juillet pour se terminer le 12 août. Les élèves inscrits devront se présenter en classe deux heures par jour, dans l'avant-midi.

Les services de douze professeurs seront retenus, et M. Georges-Albert Benoit assumera la direction des cours.

Chaque élève devra verser un montant de cinq dollars comme inscription, montant qui lui sera remis s'il maintient une présence de 80%. Aucun transport ne sera assumé par la Commission Scolaire.

St-Jean-Baptiste sera personnifié par un professeur de 28 ans

La Société St-Jean-Baptiste de Valleyfield présentera une nouvelle conception du défilé traditionnel demain soir. Depuis quelques années, une certaine évolution s'est effectuée au sein du mouvement, dont certains échos ont pu être constatés au cours des défilés. Mais celui de cette année revêtira un aspect tout à fait spécial, encore inconnu jusqu'ici. Un adulte personnifiera le Précurseur, remplaçant ainsi l'habituel bambin et l'agneau. Le professeur Georges Carles, âgé de 28 ans, personnifiera St-Jean-Baptiste.

Les Fêtes du Canada Français à Salaberry-de-Valleyfield commenceront dès ce soir par une danse et un feu de joie au Parc Sauvé. Le traditionnel défilé aura lieu demain soir à travers les rues de la ville.

La contestation établira la situation claire et nette dans le comté

D'après la loi électorale en vigueur au Québec, les candidats ont un délai de trente jours après l'élection pour présenter leur comptabilité de la campagne électorale. Dans le comté de Beauharnois, selon certains renseignements recueillis, il semblerait y avoir matière à contestation. L'on sait qu'une contestation peut être demandée si le candidat adverse n'a pas observé les règlements de la loi d'élection, relativement aux dépenses électorales, à cause aussi de certaines irrégularités commises tant au cours de la campagne que durant la journée même de l'élection.

Une fois la comptabilité d'un parti connue, le parti voulant contester l'élection a trente jours pour reviser les chiffres de l'autre parti et présenter une demande de contestation. Ce qui signifie que d'ici la fin du mois d'août, on connaîtra la situation claire et nette dans le comté. Selon M. Lucien Leduc, si la contestation démontre des irrégularités et infractions à la loi, on pourrait assister à la tenue d'une élection partielle.

Le juge Albert Leblanc honoré mardi soir par le Barreau de Richelieu et par la Cité

L'Honorable Juge Albert Leblanc, de la Cour Supérieure de Montréal, a été le héros d'une magnifique fête organisée mardi soir par le Barreau de Richelieu, alors que ses anciens confrères ont voul souligner sa récente nomination à la Magistrature.

Cette fête s'est déroulée au chalet du Club de Golf de Valleyfield et avait été précédée par le témoignage de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield qui a voulu à cette occasion présenter l'hommage de tous les citoyens à Monsieur Leblanc, le premier fils de notre cité à accéder à la Cour Supérieure.

Plusieurs personnalités étaient présentes à la soirée, et parmi les personnes qui ont adressé la parole il y eu l'honorable juge J. S. Challies, juge en chef adjoint de la Cour Supérieure, l'honorable juge Maurice Fortin, juge de la Cour de Magistrat du district de Beauharnois, Me Roger Gagné, de Sorel, bâtonnier du Barreau de Richelieu, Son Honneur le Maire Robert Cauchon, de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, Mgr Jean-Denis Cadieux, c.s., représentant de Son Excellence Mgr Percival Caza, ainsi que Me Georges-André Meloche, c.r., qui a exprimé la fierté de ses confrères de Valleyfield.

Après que l'honorable juge Albert Leblanc eût remercié ceux avec qui il a exercé la profession du droit pendant plus de 35 ans, la fête se poursuivit par une soirée dansante.

M. JACQUES SAUVE, à droite, agent O'Keefe de la région, présente ici le trophée de sa Brasserie au vainqueur du tournoi amateur O'Keefe, tenu en fin de semaine au club Belle Vue, M. FERNAND MURPHY, de Ville LaSalle. Un très grand nombre de golfeurs prirent le départ pendant les trois jours que dura la compétition.

Valleyfield accueille son premier océanique

Le port de Valleyfield accueillait aujourd'hui son premier navire océanique. Le "Christian" qui arrivait du Maroc avec une cargaison pour la compagnie "Les Engrais du St-Laurent Limitée", inaugurait ainsi de façon officieuse le nouveau port de Valleyfield. Aucune cérémonie officielle n'a cependant marqué cette inauguraion. Selon nos informations, les autorités municipales, de même que la direction des Engrais du St-Laurent, attendent l'arrivée d'un vaisseau de plus fort tonnage pour procéder à l'inauguration officielle. On nous a également laissé entendre que le Premier ministre Pearson procéderait lui-même à cette inauguration. Aucune date n'a cependant été mentionnée pour cette cérémonie, les autorités municipales attendant la confirmation du Premier ministre.

Les événements qui suivront ces cérémonies constituent autant d'étapes qui feront de la Venise du Québec le centre industriel et maritime le plus développé au Québec. La situation géographique de la ville s'y prête on ne peut mieux: sise à quelques milles des frontières américaines, au centre de la Voie Maritime et à proximité de la métropole, reconnue comme l'un des grands marchés mondiaux, Valleyfield connaîtra une expansion dont les plus optimistes sont encore loin d'en deviner l'importance.

La Ligue Babe Ruth débutera-t-elle demain après-midi?

L'on en est à se demander si la Ligue de Baseball Babe Ruth de Valleyfield commencera vraiment ses activités cette année. Les jeunes de 13-14 et 15 ans qui désirent pratiquer leur sport favori devront vraisemblablement attendre encore quelques jours avant de débuter leur saison. Les activités devaient débuter le 6 juin et l'ouverture officielle était cédulée pour vendredi après-midi le 25 juin. Un entretien avec M. Larry Soly, responsable de la ligue nous a appris que le terrain du parc Marcil n'était pas encore prêt à recevoir les joueurs. L'arrêt-balles que la ville doit se charger d'ériger n'est pas encore en place.

Si d'ici vendredi après-midi, les fonctionnaires municipaux trouvent le temps d'installer l'arrêt-balle, les quatre équipes de la ligue inaugureront leur saison à compter de deux heures. Une première joute sera au programme à compter de deux heures, tandis qu'un second match sera disputé à compter de quatre heures

Décès de M. Gaspard Leduc, homme d'affaires bien connu mercredi à l'âge de 65 ans

C'est avec regret que nous avons appris le décès de M. Gaspard Leduc, homme d'affaires bien connu de Salaberry de Valleyfield, décédé mercredi matin, le 22 juin, à l'Hôtel-Dieu de notre ville, à l'âge de 65 ans.

Outre son épouse, née Yvette Hébert, le défunt laisse dans le deuil un fils, Claude (époux de Louise Verville), ingénieur à Ste-Thérèse; trois petits-enfants, Catherine, François et Geneviève Leduc; six soeurs: Mme Delphina Leboeuf, Mme Yvonne Miron, Mme Elodie Durocher, Mme Marie-Rose Beaudry et Mlle Berthe Leduc, toutes de Valleyfield, ainsi que Mme René Groulx (née Annette Leduc) de Melocheville; deux frères, M. Urgel Leduc, de St-Timothée, et M. J. Albert Leduc, de Valleyfield; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. René Groulx, Mme Urgel Leduc (née Blandine Sauvé), M. et Mme Emile Hébert (née Aline Gratton) de Valleyfield, M. et Mme Cornélius Hébert (née Gilberte Robinault) de Montréal, M. Adrien Hébert, M. et Mme Léo Hébert (née Bella Miljour) de Maple Grove, M. et Mme Alfred Normandeau (née Eva Hébert) également de Maple Grove, M. et Mme Jean Poirier (née Aline Hébert), de Verdun, ainsi que la Révérende Soeur Marie des Anges, S.S.J.-M. (née Adrienne Hébert).

La dépouille mortelle est actuellement exposée aux Salons Funéraires J. A. Larin et Fils, 317 rue victorie, Valleyfield, d'où le cor tège partira samedi, le 25 juin, pour se rendre en l'église de la Paroisse Saint-Augustin, où le service sera célébré à 11 heures.

A la famille éprouvée, le personnel de ce journal offre ses plus sincères sympathies.

M. GAETAN PRESIDENT ROUSSE ELU

M. Gaétan Rousse, comptable à l'Hôtel de ville, a été réélu lundi soir, le 20 juin, président du Syndicat National des Fonctionnaires Municipaux de Salaberry de Valleyfield, pour un deuxième mandat consécutif.

Les autres membres de l'exécutif qui ont été élus pour un terme d'un an sont M. Roger Bernard, vice-président, secrétaire au bureau des évaluateurs; Mlle Michelle Legault, secrétaire, du bureau du greffier; M. Jean-Claude Rochefort, trésorier, dessinateur. Les directeurs élus furent M. Jean-Pierre Séguin, commis, et M. Louis-Philippe Prévost, assistant-surintendant des travaux publics.

LISEZ LA GAZETTE

LA GAZETTE

VALLEYFIELD — BEAUHARNOIS

Imprimée à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc. et publiée à 50 rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield

Le Ministre des Postes à Ottawa, a autorisé l'affranchissement et numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

JEAN-LOUIS BRAULT, directeur-gérant

LUCIEN FILIATRAULT, Publicitaire — JEAN-GUY GOUGEON, Chef des nouvelles — ISAIE DAOUST, A Beauharnois

GEORGETTE LEBLANC, rédactrice

Adresse d'affaires: 50, rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield
Téléphone: 373-7272

Prix d'abonnement: $3.00 par année Canada; $5.00 aux Etats-Unis

VOL. 31 — JEUDI, Le 23 JUIN 1965 — No. 4

M. et Mme Royal Proulx de retour du congrès Rotary de Denver le 28 juin

M. et Mme Royal Proulx, du 49 rue Viau, à Salaberry de Valleyfield, ont assisté du 12 au 16 juin, à Denver, Colorado, à la convention internationale annuelle des Clubs Rotary, comme délégués du Club Rotary de Valleyfield.

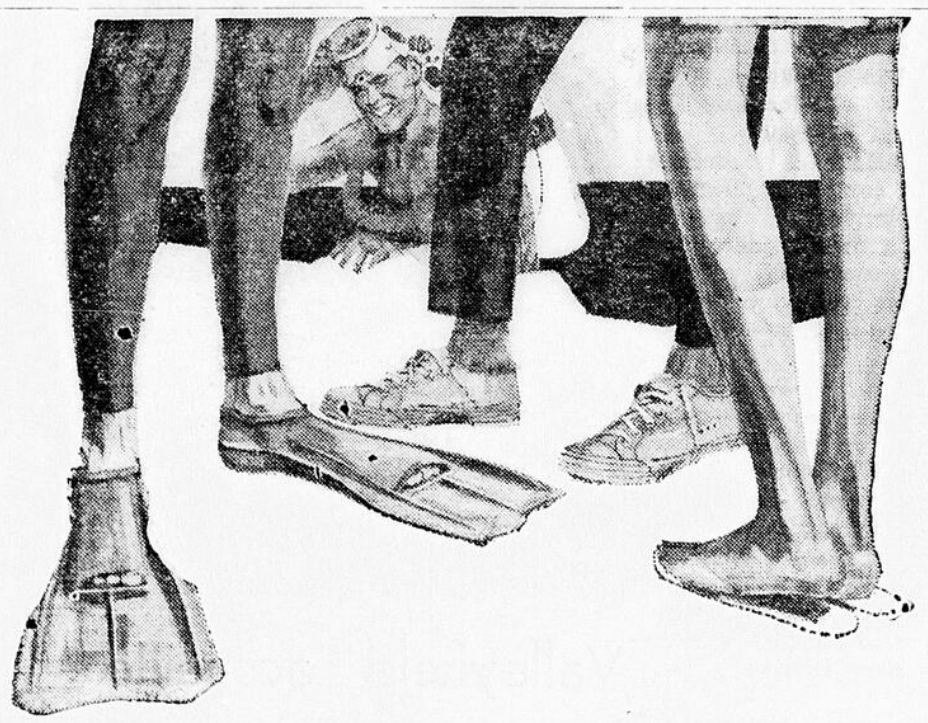
M. et Mme Proulx sont actuellement sur le chemin du retour, et ils en profiteront pour visiter le Texas et la Floride avant de revenir à Valleyfield le 28 juin.

Plus de 12,200 Rotariens et membres de leurs famille, venant de 56 pays à travers le monde, ont assisté à ce congrès de Denver

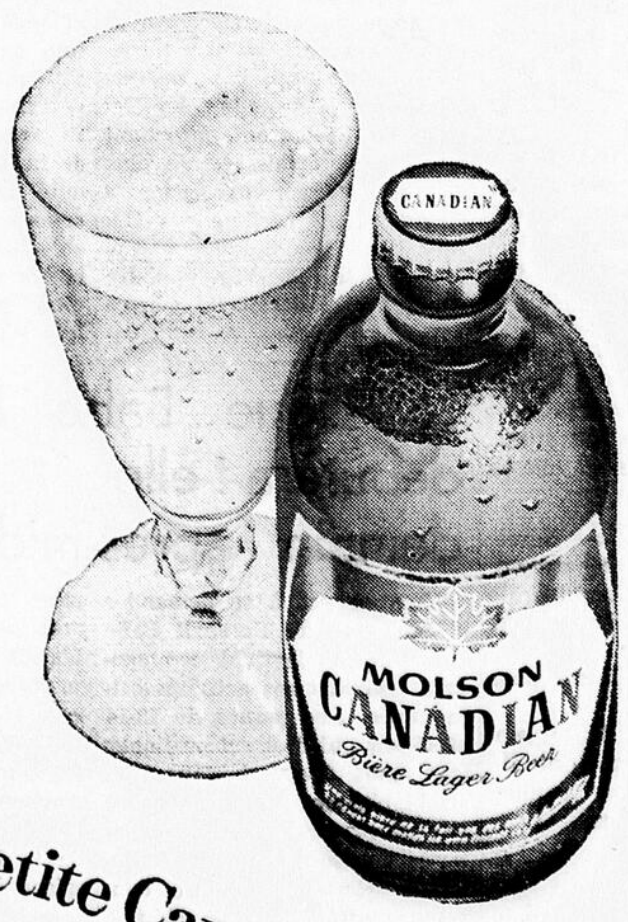
Parmi les conférenciers de marque qui ont adressé la parole à cette occasion, il y eut le Secrétaire d'Etat Dean Rusk; Lord Caradon, ambassadeur du Royaume Uni aux Nations Unies; et l'astronaute Gordon Cooper, qui a effectué une mission de 22 orbites autour de la terre en mai 1963..

Une des manifestations d'éclat à cette convention fut le festival de musique présenté au Théâtre "Rochers Rouges", un amphithéâtre en plein air situé au pied des Rocheuses. Au programme, on a pu applaudir des chanteurs du Metropolitan Opera et de l'Opera Company Orchestra, de Central City. Les Rotariens ont également assisté à une véritable stampede au Colisée de Denver, avec les plus grandes vedettes dans ce domaine.

Le club Rotary de Valleyfield fait partie du Rotary International qui comprend 12,400 clubs avec 600.000 membres dans 133 pays sur cinq continents.



Soyez dans le vent!



une petite Canadienne, ça c'est bon!

Au Cinéma Bellerive

Samedi à vendredi, 25 au 1er juillet

METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTS A KING BROTHERS PRODUCTION

LE CAPITAINE

in TECHNICOLOR® and WONDRASCOPE

SINDBAD

LEGEND'S MIGHTIEST WARRIOR DARES HIS GREATEST ADVENTURE!

Au même programme

HEROISME et AVENTURE
dans la JUNGLE de la MALAISIE

M-G-M presents STEVE REEVES in Sandokan TIGRE de BORNEO

En TECHNISCOPE et TECHNICOLOR

ADELARD VALLEE REELU GRAND-CHEVALIER

M. ADELARD VALLEE

M. Adélard Vallée a été réélu, lundi soir, grand-chevalier du Conseil 1180 pour un troisième mandat consécutif.

Un seul adversaire avait porté son nom contre M. Vallée pour occuper ce poste, M. Paul Derepentigny.

Tous les autres officiers du comité de régie du Conseil ont été élus par acclamation. Il s'agit de M. Léonard Caza, député grand-chevalier; Gérad Lalonde, chancelier; Joseph Degré, cérémoniare; Claude Leduc, trésorier; Joseph Dandurand, secrétaire archiviste; Louis-Gérard Lalonde, 3e syndict; Rolland Guérin, garde extérieure; Rolland Bériault, garde intérieur; et Claude Blanchard, aviseur légal.

Les autres oficiers du conseil sont MM. Marcel Chatigny, 1er syndicat, et M. Adéodat Duguay, 2e syndic. L'aumônier est M. l'abbé Gilles Dumouchel.

L'élection s'est déroulée sous la présidence de Me Maurice Perron, avocat d'Etat des Chevaliers de Colomb de la province de Québec.

Ce dernier a profité de la circonstance pour rendre hommage au grand-chevalier réélu, M. Adélard Vallée, pour toute l'énergie qu'il déploie afin d'assurer le succès de toutes les organisations colombiennes, ainsi qu'à M. Paul-Osée Leduc, député du district no. 21.

Après douze ans de service, M. Paul-Osé Leduc quitte la charge de député de district

Cependant, quelques instants plus tard, M. Leduc devait annoncer, à la stupéfaction de tous les membres présents, qu'il avait fait parvenir sa démission à ce titre au juge Alexandre Bastien, député d'Etat des Chevaliers de Colomb.

M. Leduc donna lecture d'une lettre, datée du 16 juin, et dans laquelle il s'exprime ainsi:

Vénérable député d'Etat,

Qu'il me soit permis de vous féliciter pour votre élection au poste de député d'Etat de la Provinec de Québec et veuillez accepter mes meilleurs voeux de succès pour la réalisation de vos désirs dans vos nouvelles fonctions, qui, je le sais, seront nombreuses et fructueuses pour la Chevalerie Colombienne de chez nous.

Des raisons d'ordre majeur m'obligent à refuser la nomination de député de District 21 pour l'année '66-'67, et à vous remercier de la confiance que vous avez bien voulu me témoigner pendant 12 ans.

M. Paul-Osée Leduc

Pour moi l'année Colombienne qui se termine a été la plus belle depuis l'année 1954, car au cours de l'année nous avons eu l'insigne honneur d'être gratifié par la tenue de la journée Colombienne à Salaberry-de-Valleyfield, le championnat du tournoi de golf et l'élection d'un des membres du Conseil 1180 comme avocat d'Etat; sincères remerciements pour toutes les marques de confiance à notre égard.

En terminant, j'aimerais à m'excuser auprès de ceux à qui j'aurais manqué de charité et je demande à ceux à qui j'aurais rendu quelques services de ne pas en tenir compte, ceci pendant les douze dernières années.

Veuillez croire, Vénérable député d'Etat, que je reste attaché au Conseil 1180 et que je suivrai avec fidélité les activités de mon Conseil et que j'appuierai toujours les mesures demandées par le Conseil d'Etat.

Fraternellement vôtre,
Paul-Osée Leduc.

Certains membres du Conseil 1180 ont immédiatement demandé à M. Leduc de reviser ses positions et de demeurer au poste de député de District. Rien n'y fit, car M. Leduc a ajouté que sa décision finale avait été prise et qu'elle était irrévocable.

A.H. BESNER LTEE
373-8280
QUI A DE TOUT

Les officiers de la Chambre tous élus par acclamation

Tous les candidats proposés à la récente mise en nomination de la Chambre de Commerce Sénior ont été élus par acclamation lors de l'assemblée générale lundi soir. Ainsi M. Marc H. Viau devient président pour le prochain terme, MM. Armand Miron et Gérard Renaud, 1er et 2e vice-présidents. M. Emile Hébert occupera le poste de secrétaire, occupera le poste de secrétaire, M. J. R. Lecouffe celui de trésorier et Me Jean Besner devient aviseur légal. Les directeurs sont MM. Jean-Guy Beaulieu, Maurice Brodeur, André Lord, Claude Poirier, H. J. Kingsley-Poole, Robert Robineault, Marcel Tremblay et Jacques Viau.

Au cours de cette même rencontre l'on a commencé à tracer le programme des activités pour l'année qui vient. On a également fixé au 10 août le tournoi de golf annuel de la Chambre. Celui-ci aura lieu au Club de Golf Valleyfield.

NOYADE A NITRO

Le jeune Allen Phair, 9 ans, fils de M. et Mme William Phair, de la rue Robb à Nitro, s'est noyé samedi après-midi dans les eaux du fleuve St-Laurent à proximité du Club de Golf de Valleyfield. Le jeune garçon, qui était en train de pêcher en compagnie de deux copains a apparemment perdu pied et tomba dans les eaux du fleuve. Ses deux copains, qui avaient vraisemblablement le dos tourné, ont entendu un bruit, mais n'ont pas vu le jeune garçon disparaître. L'agent Jean-Pierre Breton de la Sûreté Provinciale de Valleyfield, a plongé quelque vingt minutes plus tard, pour repêcher le corps. La pratique de la respiration artificielle s'est avérée vaine.

LISEZ LA GAZETTE

Le CINEMA SALABERRY présente cette semaine en exclusivité

Dim., Lun., Mar., 26-27-28 JUIN

JOANNE WOODWARD | RICHARD BEYMER | CLAIRE TREVOR | CAROL LYNLEY

ROBERT WEBBER · LOUIS NYE
GYPSY ROSE LEE
FRANKLIN SCHAFFNER · MEADE ROBERTS
WILLIAM INGE
A JERRY WALD Production

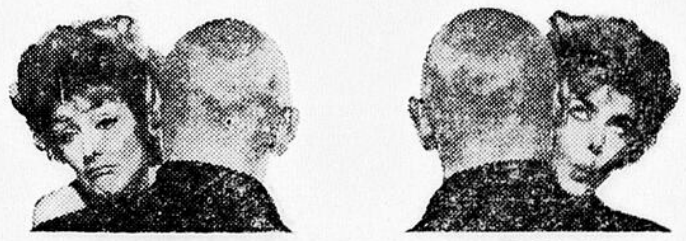
Au même programme

JAMES DARREN · PAMELA TIFFIN
DOUG McCLURE · JOANIE SOMMERS
in COLOR
A UNIVERSAL PICTURE

Mer., Jeu., Ven., Sam., 29 juin au 2 juillet

COLUMBIA PICTURES presents a STANLEY DONEN production

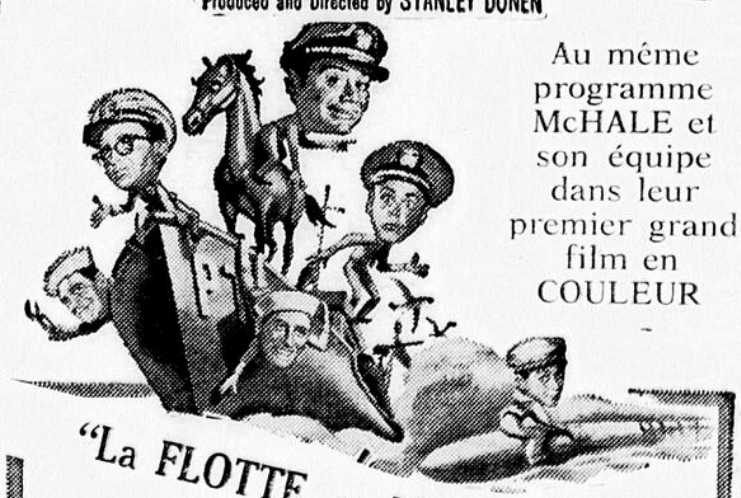
YUL BRYNNER · KAY KENDALL



CHERIE, RECOMMENCONS

AVEC PASSION

with GREGORY RATOFF • Screenplay by HARRY KURNITZ based on his play • Associate Producer PAUL RADIN
Produced and Directed by STANLEY DONEN



Au même programme McHALE et son équipe dans leur premier grand film en COULEUR

"La FLOTTE se MOUILLE"

STARRING ERNEST BORGNINE
CO-STARRING JOE FLYNN TIM CONWAY
and CARL BALLANTINE · GARY VINSON · BILLY SANDS
EDSON STROLL · GAVIN MacLEOD · JOHN WRIGHT
YOSHIO YODA · BOB HASTINGS
A UNIVERSAL PICTURE

au service d'eve

C'est le temps des vacances . . . voilà ce que tous les étudiants doivent fredonner et répéter depuis quelques heures. Les examens enfin passés, quel soulagement! Passe, passe pas; pour le moment, ils s'en "fichent" pas mal puisque tout est fini. Aussi, si vous voulez leur faire un très grand plaisir, taisez-vous sur ce rapport. Ne leur parlez que de beau temps et des mois à venir. D'ici une semaine, ils auront bien le temps de changer leurs idées et c'est à ce moment-là que vous discuterez de la possibilité d'un succès lors de la réception qu certificat. S'il y a reprise, eh bien! dites-vous que c'était l'examen qui était vraiment trop difficile et non votre enfant qui n'a pas assez étudié. Car il n'y a rien de plus décourageant pour l'enfant que de voir ses parents lui affubler des remontrances assez sévères sur ce Aidez-le donc plutôt à remonter-la pente. Vous verrez qu'il vous appréciera davantage. En attendant, BONNES VACANCES ET AMUSEZ-VOUS BIEN!

DAMES DE CHARITE

Tous sont invités à aller rendre visite aux pensionnaires âgés de la Résidence St-Vincent-de-Paul mercredi, le 29 juin, à 2.00 heures p.m., en même temps que les Dames de Chrarité. Mme Doucet, présidente de cette organisation, tient à remercier tous ceux et celles qui ont répondu à cette invitation au cours des derniers mois et elle désire aviser la population que ces réunions se tiendront également au cours de l'été les 27 juillet et 31 août.

AU CENTRE

Il appert que la Salle Notre-Dame de Bellerive a cessé ses activités jusqu'au début de septembre. Donc, inutile d'y aller et d'être obligé de rebrousser chemin. C'est malheureux car c'est un excellent endroit pour les jeunes de se divertir. Où iront-ils ceux qui devront rester à la ville ces beaux soirs d'été et ces fins de semaine où la chaleur sera écrasante ou monotones à cause d'une pluie torrentielle? Il y avait bien le Centre mais maintenant! Par contre, le Centre pourra être réservé pour des soirées. Donc, avis à ceux quoi veulent organiser des danses ou autres genres de rencontres. C'est un excellent endroit!

45 TOURS ET LONG-JEU

Après compilation, les disques les plus en demande cette semaine sont:

Je l'aime (Johnny Halliday);
Dabby (Jenny Rock);
Bang Bang (Claire Lepage);
Le nez dans le vent (Shirly Théroux);
Zip a dee doo dah (Donald Lautrec);
Monday Monday (The mamas and the papas);
Paint it black (The Rollingstones);
When a man loves a woman (Percy Sledge);
Pepperback writer (Beatles);
How does that grab you darling (Nancy Sinatra);
Les longs-jeux de M. Banco-Jean Roger; Antoine; et The Rollingstones-Big Hits.

Tous les discothécaires de la ville peuvent vous offir ces disques.

A LA MATERNELLE

Les inscriptions en vue d'envoyer les enfants à l'école maternelle Notre-Dame du Bon Conseil se font de 2:00 heures p.m. à 4:00 heures p.m. qusqu'au 30 juin, au 97 de la rue Ellice, à Valleyfield. La seule condition apportée est que les enfants devront avoir 5 ans au cours de l'année. Vous pouvez signaler 373-6155.

MAGASIN POUR ENFANTS

Avez-vous eu l'occasion de visiter le nouveau magasin pour enfants sis à 249 Victoria? Sinon, hâtez-vous car vous manquez quelque chose! Tout d'abord, il y a un de ces décors qui vous enchante. Ensuite, la marchandise est des meilleures. Aussi, il ne faut pas oublier le sourire et la gentillesse de Mme Marleau, la propriétaire de ce nouvelle établissement. Donc, Mesdames, ne manquez pas ce rendez-vous.

F.N.D.

Lors de la dernière réunion du conseil diocésain, deux changements s'opérèrent dans le plan des sections. Tout d'abord, à la section diocésaine de Beauharnois, M. et Mme Martin Thériault, démissionnaires, furent remplacés par M. et Mme Adrien Garceau. Au Foyer Notre-Dame de l'Alliance, M. et Mme Roland Mageau furent nommés responsables de la section. On décida également que le piquenique pour la région de Valleyfield aurait lieu le 24 juillet à Franklin.

S.S.J.B.

On demande à tous ceux qui participent à la parade vendredi de se rendre le plus tôt pssible i.e. 5:00 heures p.m. pour les chars et 5:30 heures p.m. pour les autres groupements. Le départ se fera à 6:30 heures précises du Parc Quevillon. Les gens seront invités à donner généreusement au passage des drapeaux, tenus par les guides et les scouts, représentant les fonds de secours. Notre St-Jean-Baptiste sera M. Georges Carles, professeur à l'école des Métiers de Valleyfield. Nul doute que vous répondrez nombreux à l'invitation lancée par la S.S.J.B. i.e. d'assister en assez grand nombre pour avoir des gens sur tout le long du parcours. Bonne soirée et sachez apprécier notre fête nationale.

Réflexions sur les vacances . . .

A peu près tout le monde trouve le moyen de prendre des vacances, mais il y a peu de monde qui ait les moyens d'en prendre. . .

Je parle ici des travailleurs qui aimeraient prendre des vacances véritables et qui n'en prennent généralement pas; je ne parle pas des patrons qui n'aiment pas prendre des vacances véritables et qui d'ailleurs n'en prennent généralement pas.

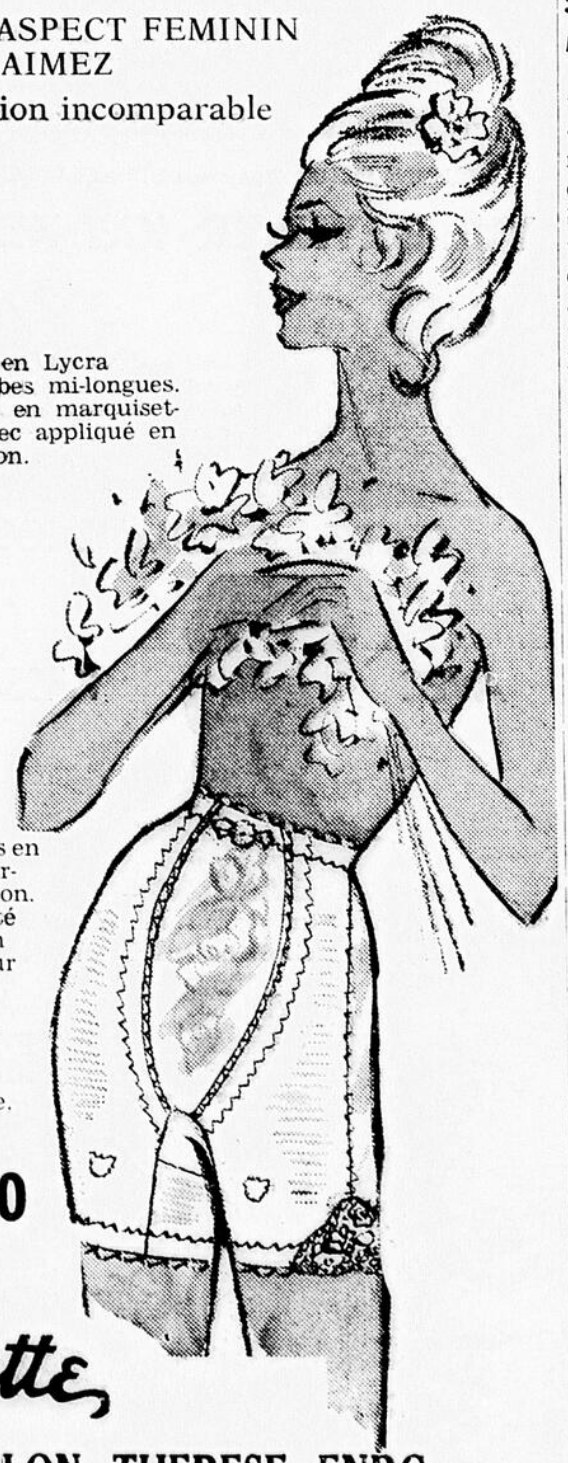
C'est un fait que la plupart des travailleurs ont des "vacances payées", mais ce n'est là qu'une expression officielle, illusoire, irréelle, qui ne correspond guère à la conception matérialiste et implacable qu'on se fait de la société. Car il faut distinguer entre deux choses: le fait de recevoir un salaire lorsqu'on est parti, "en vacances" pendant deux ou trois semaines, i.e. lorsqu'on est exempté officiellement du travail et le fait de recevoir un montant suffisant pour se permettre de prendre des vacances véritables.

L'employé, ayant à remplir les mêmes obligations que durant le reste de l'année (loyer, dettes, paiements, etc.) et à mener au moins le même train de vie durant ses "vacances" que durant les autres semaines consacrées au travail, n'a pas l'argent qu'il lui faut pour se retirer du courant normal des choses et jouir vraiment de deux ou trois semaines de repos hors du milieu que le travail quotidien le force à retrouver chaque jour. Disons que le travailleur moyen est tout simplement payé pour ne pas travailler durant un certain temps.

Le beau geste serait, pour le patron, de verser un boni à l'employé pour lui permettre, sinon d'aller passer deux semaines en Floride, du moins de s'extraire du contexte familier, d'aller recouvrer ses forces et de respirer quelque part ailleurs, sans compromettre, par des dépenses excessives ou imprévisibles, son budget familial, et la sérénité relative et précaire de l'année qui vient.

GEORGETTE LEBLANC.

POUR CET ASPECT FEMININ
QUE VOUS AIMEZ
Une réalisation incomparable



Gaine culotte en Lycra Powernet. Jambes mi-longues. Panneau avant en marquisette de nylon avec appliqué en dentelle de nylon.

Jambes bordées en dentelle et marquisette de nylon. Panneau de côté en Lastex Satin pour un meilleur contrôle des hanches.
STYLE 1634 — BLANC
Grandeurs: Petite, moyenne, grande.

$10.00

Corette

SALON THERESE ENRG.
Nous donnons les timbres "Gold Star"
54, Alexandre Tél. 373-7914
VALLEYFIELD

NOUS LIVRONS LE
DIMANCHE
COMME SUR SEMAINE
371-1101
Nous donnons les timbres "Gold Star"
PHARMACIE
LEMAY
60, Champlain Valleyfield

Le Club Kiwanis de Malone
présente
DON MESSER
et ses
"ISLANDERS"
au TERRAIN DE L'EXPOSITION
de Malone
MERCREDI, le 29 JUIN, 8.00 P.M.
ADMISSION:
Adultes $2.00
Etudiants $1.00
Beau temps ou mauvais temps
le spectacle aura lieu au
même endroit

Pour vos réservations à l'avance:
Ecrivez à Box 31, Malone, N.Y.

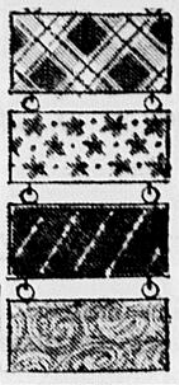
GRANDE VENTE

AVANT LES VACANCES

TOUS LES TISSUS D'ETE EN REDUCTION

Mme JEANNE McSWEEN

103, AVE. GRANDE-ILE VALLEYFIELD TEL.373-5606



Pourquoi les Foyers Notre-Dame canadiens?

POURQUOI?

POUR une compréhension plus grande entre époux et une orientation plus juste dans l'éducation des enfants.

POUR un approvisionnement constant de forces spirituelles, par la fréquentation régulière des sacrements.

POUR une action sociale et apostolique plus efficace et l'occasion de conduire d'autres foyers en retraite fermée conjugale, familiale ou fondamentale.

POUR une entraide entre foyers unis et aimants, qui sont heureux et qui ont le même idéal de vie chrétienne.

POUR ces raisons les **FOYERS NOTRE-DAME CANADIENS** ont été fondés le 19 septembre 1954.

CE QU'ILS SONT:

Les Foyers Notre-Dame Canadiens sont une association de jeunes époux ou d'époux d'âge moyen, dont le but est le perfectionnement et le rayonnement de la famille chrétienne. C'est donc un mouvement de spiritualité conjugale et d'apostolat familial.

Le mouvement n'accepte que le "couple" et s'adresse aux foyers de toutes conditions sociales, désireux d'approfondir leur foi et leur amour conjugal pour un véritable engagement apostolique.

CE QU'ILS DEMANDENT:

L'observance des CINQ points suivants:

1—Assister régulièrement à la réunion mensuelle.

2—Faire la prière chaque soir en famile ou, si impossible, entre époux.

3—Mettre l'esprit chrétien dans toutes les réunions sociales.

4—Communier fréquemment, en particulier, aux noces de ses parents ou de ses amis.

5—Participer à une retraite fermée conjugale au moins tous les deux ans.

ACTIVITES.

Réunions mensuelles de sections:

—aspect intellectuel — conférences-forum, panels, échanges...

—aspect spirituel — célébration de l'eucharistie, confession...

—aspect social — agapes fraternelles, contacts...

Réunions d'équipes dans les foyers:

Chaque responsable réunit les membres de son équipe dans un foyer au moins deux fois par année: prière échanges, agapes...

Autres activités:

Retraites fermées: conjugales, familiales, fondamentales.

Journées d'étude des foyers responsables.

Journées de pastorale familiale.

Congrès nationaux et diocésains.

Cours de formation.

Fête des premiers communiants — Bénédiction des familles.

Pèlerinages — fêtes champêtres.

Magasin — comptoir de livres.

Lettre mensuelle diocésaine.

Revue nationale: L'ETERNEL TRIANGLE.

Les Editions des Foyers Notre-Dame: Volumes destinés aux foyers chrétiens.

Prélarts • Tuiles • tapis • Céramique • Prélarts • Tuiles • tapis • Céramique • Prélarts • Tuiles • Tapis • Céramique • Prélarts • Tuiles • Tapis • Céramique • Prélarts

Les tapis de TRILAN* Celanese vous offrent des couleurs rares et sont d'entretien facile

VERSEMENT MINIME GRANDES FACILITÉS DE PAIEMENT

Les tapis de Trilan sont extrêmement avantageux: ils résistent à la saleté, aux taches, à la décoloration... et aux enfants! Venez voir notre vaste choix de couleurs à la mode. Quelle que soit la couleur que vous choisirez, vous n'aurez aucune difficulté à nettoyer votre tapis. Les tapis de Trilan vous enchanteront dès le premier coup d'oeil.

*Marque canadienne déposée

PLANCHERS Armstrong

Fashionaire de CELANESE SEULEMENT $7-95 la verge car.

MARCEL TREMBLAY TAPIS-PRELARTS-TUILES

28 Nicholson — Valleyfield — 373-3722

Prélarts • Tuiles • Tapis • Céramique • Prélarts

GAGNANTE du concours "BELLE COMME LE JOUR"

Parmi les prix offerts au concours "Belle comme le Jour" une promotion de Tab, organisée par Maurice Nicholson Ltée, une magnifique perruque fut remise à une heureuse gagnante.

On remarque sur cette photo la gagnante, Mme Irène Major, 720 Blvd du Hâvre, Valleyfield, recevant son prix des mains de Mme Alice Nicholson de la Maison Maurice Nicholson Limitée, embouteilleurs autorisés de Coca-Cola, sous contrat avec Coca-Cola Limitée.

Activités chez les fermières

A toutes les fermières qui n'assistaient pas à la dernière assemblée, voici un résumé de ce qui a été discuté et rappelé.

Il y eut une démonstration sur la manière d'exécuter de jolis modèles avec un contenant en plastique vide. C'est Mme Omer Loiselle qui, très habile en cette matière, fit la présentation.

Mme Armand Guimond s'est mérité le premier prix en art culinaire. Le conseil profite de l'occasion pour la féliciter parce qu'au dire de des dames Mme Guimond est une fermière accomplie puisqu'elle ne passe pas une assemblée sans apporter un objet au concours du mois. Beaucoup devraient l'imiter.

A la prochaine assemblée de septembre, il y aura la nomination pour un nouveau conseil lors des élections du 6 octobre. Donc, chaque fermière doit se faire un devoir d'y penser sérieusement dès mantenant. S'il y a vote, une condition sera faite auprès des membres: chacune devra avoir assisté à au moins trois réunions durant l'année.

L'exposition locale aura lieu le 17 août; il faudra donc apporter les morceaux le 16, de 2:00 heures p.m. à 9:00 heures p.m. Toutes celles qui désirent participer à l'exposition de leur parterre ou de leur jardin devront communiquer avec Mme Noel, 373-8042, le plus tôt possible.

Pour l'Inter-Cercle, il faudra envoyer les tissages i.e. une pièce de matériel, 2 tabliers tissés, un tapis 24 x 36, une couverture et un pullover. On pourra aussi faire parvenir la confection faite durant l'année.

Le grand congrès des Fermières aura lieu cette année le 2 août à St-Timothée. Les morceaux devront être parvenus pour le 29 juillet. Le cercle de St-Timothée donne l'opportunité au cercle de Valleyfield et aux cercles de la région d'exposer à leur choix les morceaux faits durant l'année en vue de donner une idée à chacune de ce qu'ils peuvent faire.

N'oubliez pas ce qu'il y a à chaque date et bonnes vacances à toutes.

Grand Bal de Coton

Les employés de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield organisent un grand Bal de Coton, le samedi 2 juillet, au Club de Golf de Valleyfield. Tous les résidents de Valleyfield et la région sont invités à cette magnifique soirée. Un cocktail sera servi et les invités pourront évoluer sur le plancher de danse, les frais de la musique étant assurés par un orchestre des plus réputés. On invite donc tous les intéressés à cette soirée unique en son genre.

Editorial

Employez les étudiants durant les vacances

Dès demain, plus de 1,500 étudiants de plus de seize ans quitteront l'école, les uns pour une période de deux mois, les autres. . .à jamais. Ces derniers abandonneront leur études, non parce qu'ils ont été recalés ou qu'ils ne possèdent pas le talent requis, mais simplement parce qu'ils ne possèdent pas ce qu'on appelle "le nerf de la guerre". . .l'argent.

Tandis que certains voient venir avec joie la fin de juin, qui annonce les grandes vacances, d'autres anticipent avec hantise ce qui se passera après le 23 juin. "Pourrai-je retourner aux études en septembre?", "Trouverai-je au cours des vacances un travail qui me permettra de poursuivre mes études", ne sont que deux des nombreuses questions que se posent les étudiants pour qui le problème financier est d'envergure.

Certes, le gouvernement fait ce qu'il peut pour résoudre ce problème, procédant par étapes, qui conduiront un jour à la gratuité scolaire à tous les niveaux. Mais d'ici-là, des milliers d'étudiants subiront les conséquences d'une évolution qui aurait du prendre corps il y a plusieurs années. Le Service National de Placement a organisé un département spécial, ayant pour but de trouver des emplois aux étudiants durant les vacances; mais le projet est encore trop récent pour qu'on en connaisse immédiatement les effets.

C'est à **l'employeur** de résoudre le problème dans la mesure où il peut. Que ce soit l'état-employeur ou l'employeur privé, c'est à eux que revient la tâche de faciliter à l'étudiant la poursuite de ses études. Les jeunes ne demandent qu'à travailler pour gagner leurs études, il suffit de mettre à profit les connaissances qu'ils possèdent. Différentes entreprises ont une ictivité plus ralentie au cours de la saison chaude, d'autres connaissent une saison plus accélérée; d'autres aussi entreprennent de grandes rénovations, durant les vacances de tous leurs employés. Les étudiants seraient les personnes tout indiquées pour effectuer ces travaux.

Par ailleurs, l'étudiant qui en est déjà rendu aux études spécialisées peut fort bien, au cours des vacances rendre de grands services à l'une ou l'autre des industries de la région, dont le domaine est connexe au sien. Messieurs les industriels, c'est à vous de faire en sorte que ces jeunes, qui ne manquent certes pas de talents, puissent continuer leurs études pour construire et assurer l'avenir de votre industrie, de votre région et même de votre province!

JEAN-GUY GOUGEON

COMMENTAIRES
EDITORIAUX...

DES MALADES ONT BESOIN DE VOUS POUR GUERIR

Il n'y a pas si longtemps, lor. parlait de malade mental, les gens s'imaginaient aussitôt un imposant hôpital, situé dans l'est de la métropole et appelé 'St-Jean-de Dieu'. La mentalité des gens d'alors définissait un patient de cet hôpital comme un aliéné mental "un fou" disait-on. Depuis la société a évolué, "l'asile" n'est plus ce qu'il était et les traitements sont beaucoup plus adaptés aux problèmes. Dans notre édition de la semaine dernière, le Centre Psycho-Social de Valleyfield demandait l'aide de la population afin d'instaurer dans notre région des foyers affiliés, qui accueilleraient un patient de l'Hôpital St-Jean-de Dieu et lui permetraient de vivre l'atmosphère familiale avant de retourner seul dans la société. Or il appert que les résidents de la région, dans leur conception de la maladie mentale, n'ont pas dépassé le stage de l'asile. Pour eux, tout ce qui vient de "St-Jean" est fou, arriété mental, maniaque ou que sais-je encore.

La maladie mentale est maintenant traitée de la même façon qu'une maladie ordinaire parce que c'est une maladie comme les autres. Personne n'est à l'abri d'une dépression, d'une crise de découragement, d'une crise de découragement, surtout avec le rythme de vie actuel. Un travail au-dessus de nos forces, des difficultés financières, une atmosphère familiale quelque peu orageuse, ne sont que quelques exemples de causes de dépression ou de découragement. Dira-t-on que ces personnes sont atteintes de folie ? — Sûrement non, car dans le cas contraire, très peu de gens seraient "en parfaite santé"

Au moment où nous vous avons communiqué avec les responsables du Centre Psycho-Social, personne n'avait encore répondu à leur appel. Et pourtant, 300 personnes résidant dans la région, attendent à l'Hôpital St-Jean qu'on leur trouve un foyer qui les accueillera et leur permettra de vivre dans leur propre communauté, d'évoluer au contact d'une atmosphère familiale, comme tout le monde.

Ceux qui ont déjà vécu semblable expérience, qui, à un moment ou à un autre, ont subi une dépression, une crise de découragement et qui ont bénéficié de ce dont manquent 300 de leurs concitoyens, doivent se faire les propagandistes du Centre Psycho-Social. On trouve toujours plus facilement les arguments nécessaires lorsqu'on a soi-même vécu l'expérience.

Jean-Guy Gougeon

Soixante miliciens de notre ville subiront l'entraînement pendant une semaine à Farnham

La compagnie "D" du 4e Bataillon Royal 22e Régiment (Milice) sous les ordres du Major Gérard Renaud, CN, partira dimanche le 26 juin pour un séjour d'une semaine à Farnham.

Plus de soixante miliciens de Valleyfield vivront sous la tente et se prépareront à l'impressionnante cérémonie de la remise des drapeaux, cérémonie qui aura lieu dimanche le 3 juillet à Farnham.

A cette occasion, son Excellence le Gouverneur-Général accompagné de son épouse, remettra au 4e Bataillon ses nouveaux drapeaux régimentaires. Cette cérémonie très haute en couleurs nécessite plusieurs semaines d'entraînement intense. Les soldats et sous-officiers de la compagnie "D" de Valleyfield se sont tout particulièrement signalés lors des exercices préliminaires.

L'excellente tenue de nos miliciens, leur assiduité, leur rendement exceptionnel ont été remarqués; ils représenteront fort dignement la cité de Salaberry de Valleyfield à Farnham.

Le départ des troupes sera coordonné par le Capitaine Gilles Demers, CD commandant en second.

La population est invitée à assister à cette cérémonie qui aura lieu à compter de deux heures.

Les parents seront consultés ce soir sur les horaires du régime de l'alternance

Les parents de tous les élèves qui fréquenteront l'an prochain le cours secondaire public à Salaberry de Valleyfield, sont invités à une assemblée qui se tiendra ce soir, jeudi, 23 juin, à l'école Frédéric Girard (Boulevard Quevillon) à huit heures.

Selon M. Maurice Marleau, directeur général des Ecoles à la Régionale Salaberry, cette assemblée prendra l'aspect d'une consultation des parents sur l'horaire à adopter en septembre prochain. C'est actuellement officiel que tout le cours secondaire sera placé sous le régime de l'alternance en septembre 1966. Autrement dit, les étudiants des 8es et 9es années termineront leurs cours au début de l'après-midi et les étudiants des 10es, 11es et 12es années, au début de la soirée. "L'alternance n'est pas un choix, déclare M. Marleau dans une lettre adressée aux parents; elle est plutôt un mal nécessaire qui nous est imposé par le manque de locaux."

Cette consultation est organisée de façon à obtenir une participation efficace de toutes les personnes présentes. Les parents seront en effet divisés en groupes de 25 à 30 personnes sous la présence d'un animateur. Les opinions des différents groupes seront communiquées, séance tenante, à l'assemblée plénière qui suivra les réunions de groupes.

Par la suite, le comité formé de représentants de la Direction générale des Ecoles, de la Fédération des Associations de Parents, de l'Association des Professeurs, étudiera toutes les données de ce sondage et adressera à la Commission Scolaire Régionale Salaberry un rapport et des recommendations précises sur cette question.

Me PIERRE BRASSARD

Me RAPHAEL BARRETTE

"NOUVELLE ETUDE LEGALE" — Me PIERRE BRASSARD et Me RAPHAEL BARRETTE sont associés dans une nouvelle étude légale désignée sous le nom de Brassard & Barrette, avocats. Les bureaux de cette étude sont situés dans l'Edifice Jacques-Cartier, au 50 de la rue Jacques-Cartier à Salaberry de Valleyfield.

Elections au Centre Psycho-Social

M. Robert Robineault, gérant du personnel à la Montreal Cottons de Valleyfield, a été élu mardi soir président du conseil d'administration du Centre Psycho-Social de Valleyfield. Le notaire Claude Houle et M. Armand Patenaude ont respectivement été élus premier et deuxième vice-présidents. M. Yvon Bouchard occupera le poste de secrétaire- trésorier pour le prochain terme. Dr. Gilles Racicot, Dr Maurice Bergeron et l'abbé Denis Laberge ont été nommés conseillers.

Au cours des cinq dernières années, la société General Motors du Canada a versé à ses employés $890,000 en récompenses pour les suggestions soumises par ceux-ci.

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
TEL. 373-4721
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.
REMI HALLE, prop.
TEL. 373-4721

Pierre Leroux prive le National d'une victoire

Sorel ici ce soir

Jeudi soir dernier, le National de Valleyfield de la ligue de crosse du Québec subissait une troisième défaite consécutive au compte de 7-5, à la suite du plus beau match de la saison. Cette journée qui avait lieu à l'aréna de Valleyfield devant plus de 1000 spectateurs, soit la plus forte assistance de la saison a été sensationnel au possible.

Les attaques se sont succédé à un rythme rapide du commencement à la fin. La joute a été dénuée de rudesse et les joueurs se sont appliqués à donner une brillante exhibition de jeu rapide, précis et intelligent.

Le héros de la joute a été sans contredit le gardien de buts des Saints de Ville Saint-Pierre, Pierre Leroux qui a fait des prodiges durant toute la joute en faisant un nombre incalculable d'arrêts aussi miraculeux les uns que les autres. Ville Saint-Pierre n'a jamais tiré de l'arrière dans cette joute, et chaque fois que le National parvenait a malmener quelque peu son adversaire par des attaques à l'emporte-pièce Pierre Leroux y mettait un point final avec des arrêts clefs.

Gerry Villeneuve, directeur-gérant de l'équipe, en était à sa première joute derrière le banc du National. Jean-Paul Cusson, instructeur depuis le début de la saison a été congédié quelques heures avant le début de la joute.

Frank Benedict a de nouveau dirigé l'attaque du National en enregistrant deux buts. Alain Paquette, Wally Roundpoint et Jean Cusson ont complété le pointage en enregistrant un but chacun. Le National disputera sa prochaine joute contre les Titans de Sorel.

Les Titans de Sorel en sont cette semaine à leur deuxième visite de la saison à l'aréna local alors qu'ils rencontreront le National pour la troisième fois cette saison. Le National a subi la défaite au compte de 8 à 5 alors que pas moins de quatre réguliers étaient absents. Le 26 mai dernier, ici même à l'aréna de Valleyfield, Sorel venait de l'arrière pour compter pas moins de quatre buts au cours des neuf dernières minutes de jeu pour remporter une victoire au compte de 11 à 10.

Plusieurs changements sont survenus depuis ce temps et le National renforcé par de nouvelles acquisitions se promet bien de remporter la victoire.

De la défunte équipe du Notre Dame d'Ottawa, le directeur-gérant, Gerry Villeneuve annonce l'acquisition de l'excellent gardien de but Pierre Dorion, du joueur de défense Rémi Fleury et du joueur d'avant Roger Dagenais. De plus un quatrième Indien, Alfred Jacobs a fait ses débtus la semaine dernière et a très bien fait si l'on considère qu'il en était à sa première joute de la saison.

Il nous a été donné de voir la semaine dernière pour la première fois le National faire preuve d'une excellente cohésion, ce qui augure bien pour l'avenir alors que nos principales étoiles tels que Jean Gusson, Frank Benedict, Wally Roundpoint, Dennis Jacobs et autres seront en pleine forme pour attaquer la deuxième moitié de la saison.

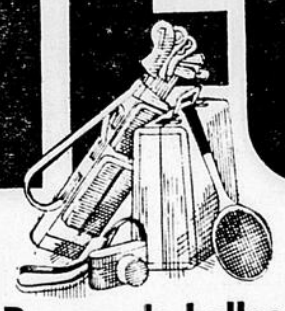
L'assistance de plus de 1000 spectateurs la semaine dernière, est réconfortante pour les organisateurs de la crosse à Valleyfield qui commençait à se demander si la fameuse réputation de Ville Sportive que l'on a toujours donnée à Valleyfield existait encore.

Les sportifs qui n'ont pas encore osé se rendre à l'aréna le jeudi soir pour voir le jeu de crosse, se privent d'un excellent spectacle sportif.

VALLEYFIELD vs CAUGHNAWAGA

Le National de Valleyfield rendra visite aux Indiens de Caughnawaga dimanche le 25 juin à l'aréna de Verdun. Un autobus transportera de Valleyfield à Verdun, les fervents de ce sport qui désirent assister à cette joute. Le départ se fera à 6:30 p.m. au Château Salaberry. Pour de plus amples informations, communiquer avec M. François Leduc à 373-3200.

HFC



Allez-y! Prenez de belles vacances grâce au crédit-voyage HFC

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
$ 150	$....	$....	$.....	$6.12	$9.46
300	.....	.....	.....	18.35	28.37
550	.....	23.73	28.28	32.86	51.24
750	.....	31.65	37.88	44.13	69.21
1000	.....	41.45	49.77	58.11	91.56
1600	57.72	.....	79.36	.....	.....
2000	72.15	.....	99.20	.....	.....
2200	79.36	.....	109.12	.....	.....
2500	90.18	.....	124.00	.....	.....

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Emportez suffisamment d'argent pour répondre à tous les besoins. Le crédit-voyage HFC vous permet de prendre vos vacances l'esprit tranquille. Vous rembourserez ensuite HFC commodément.

Renseignez-vous au sujet de l'assurance-vie sur les prêts aux taux réduits de groupe

HOUSEHOLD FINANCE HFC
VALLEYFIELD
211, rue Victoria—Téléphone 373-3700
(au-dessus de Marchand & Frères Ltée.)

L'Ecole de danse René Pitre a présenté...

...samedi dernier son bal annuel au Club de Golf St-Zotique sur le Lac. Il y avait salle comble et au cours de la soirée les professeurs Luce et René Pitre, de Valleyfield, Jean Paré, Gisèle Brillant et André Taillon, de Montréal, ainsi que N. Carl, de Cornwall, ont donné des exhibitions de danses populaires, dont le Mambo, la Samba et la Valse. Les dames portaient la robe longue, et le veston était de circonstance pour les messieurs. De nombreux prix de présence furent tirés au sort. Ce fut en somme le plus beau bal de l'année dans la région, et les élèves de l'ECOLE DE DANSE RENE PITRE ENRG. garderont un souvenir inoubliable de la soirée. Surveillez l'ouverture en septembre prochain du Studio de Danse René Pitre Enrg. Différentes manifestations auront lieu à cette occasion. Pour ceux qui désirent avoir plus de renseignements, veuillez signaler 373-3085, Valleyfield. (Photos Peter Rozon)

"UN SYNDICAT DOIT SERVIR SES MEMBRES"

affirme Marcel Pépin président de la C.S.N. au congrès de Beauharnois

"Je trouve excellente la décision du Ministère du Travail du Québec d'être à l'avenir plus actif, en ce qui regarde les conflits ouvriers qui existent à travers la province". C'est ce que déclarait samedi dernier, M. Marcel Pépin, président de la Confédération des Syndicats Nationaux (CSN), au cours du congrès régional du Conseil Central, qui réunissait à Beauharnois les délégués de tous les syndicats de la région. Questionné par notre représentant, M. Pépin a approuvé cette décision du Ministre Bellemare, relativement à l'intervention du Ministre dans les conflits ouvriers.

"Si le ministre n'est pas en mesure de régler le conflit lui-même, il fera une proposition, qui orientera les négociations vers une entente certaine" a précisé M. Pépin.

Répondant à la question de notre reporter sur la situation qui existe actuellement à Huntingdon, où les ouvriers de deux filatures doivent prendre un vote le 29 juin, M. Pépin a souligné: "J'espère que les ouvriers de Cleyn & Tinker et Model Dye Works choisiront un syndicat qu'ils peuvent diriger eux-mêmes, un syndicat qui les définit. Je souhaite que le vote du 29 juin déterminera une séparation, et non une dissociation".

Après avoir souligné les débuts difficiles du syndicalisme dans la région de Beauharnois-Valleyfield, débuts auxquels il fut lui-même impliqué, M. Pépin a félicité les congressistes d'avoir formé un Conseil Central vraiment représentatif et efficace, ceci après deux ans d'activités seulement. "La force de la C.S.N., précise-t-il, tient à tous ceux qui en sont les militants de base, ceux qui veulent s'instruire du syndicalisme, ceux qui le vivent vraiment. L'organisation syndicale n'a pas été construite pour mettre de côté la liberté des hommes, ce qui semble être le but du CTC, si l'on en juge d'après le récent congrès de Winnipeg, a poursuivi M. Pépin; le syndicat doit être formé pour servir ses membres", et le président de la CSN cite à l'appui de son affirmation, des luttes présentes avec la Société Radio-Canada, avec le gouvernement fédéral. "Par respect pour la liberté des travailleurs, ajoute M. Mépin, on ne doit pas accepter des situations qui frisent l'injustice. Je respecte autant la liberté de ceux qui joignent nos rangs que ceux de l'autre centrale syndicale". Le président de la C.S.N. a terminé en déclarant que la centrale qu'il dirige essaie de fournir aux travailleurs le moyen d'exercer leur liberté. "Nous intensifions constamment nos programmes d'éducation, dit-il, et nous continuons de les accélérer; ceci demande certains sacrifices de la part de nos membres, mais il faut nous assurer, pour faire du véritable syndicalisme que nos militants soient informés et éduqués adéquatement. Continuons dans cette voie, et nous serons en mesure d'en attendre d'excellents résultats".

Quelque vingt syndicats, de divers milieux, avaient délégué de leurs membres à ce congrès régional. Des représentants de la construction, du textile, des professionnels, des services publics, des services hospitaliers, de la métallurgie, des commissions scolaires, ont discuté et fait des recommandations sur les comités de la constitution et de l'éducation syndicale. Les résolutions acceptées en assemblée plénière seront maintenant soumises au congrès national de la C.S.N. en octobre prochain.

Le député fédéral M. Gérald Laniel, et Son Ex. Mgr Percival C a z a, évêque, administrateur du diocèse de Valleyfield, ont également rendu visite aux congressistes et leur ont adressé quelques mots.

Assemblée syndicale à Huntingdon

Une grande assemblée générale, en vue du scrutin du 29 juin, sera tenue à l'intention des employés de Cleyn & Tinker et Model Dye Works de Huntingdon. La rencontre se tiendra à compter de huit heures, ce soir 23 juin au local de la C.S.N., 1 rue Bouchette. De nombreuses personnalités, tel que Me Robert Sauvé, secrétare général de la CSN, renseigneront les membres sur les questions techniques et principalement sur les problèmes relatifs à l'industrie du textile dans cette région. On sait que les employés de ces deux filatures devront décider par voie de scrutin le 29 juin, quelle centrale syndicale représentera leurs intérêts au cours de négociation des Syndicats Nationaux (CSN) syndicat essentiellement canadien "brifuent les suffrages."

ROD AND GUN

HOTEL - MOTEL

PORT LEWIS

BUFFET

CHAUD ET FROID

TOUS LES DIMANCHES

A PARTIR DE 5 HEURES

RESERVATIONS — 264-5355

Rx Vous pouvez lui accorder votre confiance pour des PRESCRIPTIONS remplies avec soin

APPELEZ 373-5757

Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.

- VITAMINES
- SIROP
- PARFUMS
- TONIQUES

PHARMACIE LOISELLE

116 ST-LAURENT

Valleyfield

CLASSEES ANNONCES

MAISONS A VENDRE

MAISON neuve à vendre: 4 chambres à coucher, grand salon avec salle à diner, cuisine moderne avec poêle et fourneau, salle de bain, salle de jeux dans le sous-sol et chambre de lavage, situé à St-Zotique, Rang St-Thomas, près du 401. S'adresser à M. Jacques Vernier, Rang St-Thomas, St-Zotique, cté de Soulanges. Tél. 267-3579. (xno)

MAISON et terrain à vendre, beau coin de rue. S'adresser à 217 Chemin Larocque ou signaler 373-6685, Valleyfield. (xno)

BUNGALOW 5 pièces en brique et pierre, garage et abri d'auto, chauffage central. Signaler 373-9082, Valleyfield. (xno)

BELLE OCCASION, cause: départ; Bungalow moderne en briques, 4 appartements; district résidentiel, près de Montréal: Ste- Martine de Châteauguay; pour informations tél. 457-2538 ou 457-2932. (20 juil.)

UNE PROPRIETE de 2 logis située, sur la rue Vallée, à Valleyfield. Maison neuve, 5 appartements chacun dont 3 chambres à coucher; chauffage à air chaud et réservoir Cascade 40, de 40 gallons. Logis actuellement loués à $125.00 et $85.00 par mois. Très bon placement. S'adresser aux IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd. Ste-Marie, tél. 373-4388 ou CLEMENT BEAUDIN, agent, tél. 373-2811, Valleyfield. (9, 16, 23, 30c)

AUBAINE extraordinaire à Côteau Landing. Très belle maison en briques avec cuisine, salon, trois chambres, chambre de bain, boudoir, système air chaud. Terrain de 50 x 165. Sous-sol fini avec bar. Droit de passage sur le Lac St-François. Au prix incroyable de $10,800. Pour informations, s'adresser aux IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd Ste-Marie, tél. 373-4388 ou CLEMENT BEAUDIN, agent, tél. 373-2811, Valleyfield. (9, 16, 23, 30c)

MAISON de deux logements de 5 appartements chacun située au coin des rues St-Lambert et St-François, système de chauffage à l'eau chaude; aussi, 3 garages sur le même terrain à louer. Signaler 373-8278, Valleyfield. (9, 16, 23c)

QUATRE LOGIS situés à 8, 10, 12, 14 Perreault. S'adresser sur les lieux à Valleyfield. (9, 16, 23, 30c)

BUNGALOW moderne en brique, bord de l'eau, Boul. du Hâvre, chauffage à eau chaude, 220, foyer, salon et sous-sol. Signaler 373-4114, Valleyfield. (xno)

MAISON de 2 logis, $7,500.00. S'adresser à 23 Whittaker, Bellerive ou signaler 373-5902. (xno)

MAISON de 4 logis, revenu annuel de $3660.00. S'adresser à 72 Donald ou signaler 373-8622, Valleyfield. (xno)

DANDURAND

Cosmétiques

103, Du Marché

Mme F. Dandurand Prop.

Tél. 373-5225

CHEZ FRANCOISE

Corsetière

97, Du Marché

MAISONS à VENDRE

A 425 et 427 VICTORIA (en face du Club Nautique), maison de deux logis de 4 pièces chacun. Grand terrain et hangar double. Aubaine pour prompt acheteur. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser Gaston Ostiguy, Tél. 373-2231, Valleyfield. (xno)

UNE MAISON de 12 appartements à Valleyfield avec terrain de 5 arpents. Pour informations s'adresser aux IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd Ste-Marie, tél. bureau: 373-4388, résidence: 373-1207, Valleyfield. (xno)

UN BUNGALOW de 6 appartements avec cave finie moderne. S'adresser tél. 373-7151, Valleyfield. (xno)

MAISON de 9 appartements en brique dans le centre de la ville. S'adresser à 128 St-Jean Baptiste, Valleyfield. (23, 30, 7p)

A LOUER

LOGIS chauffé, 8 apts, toutes les commodités voulues. Rez de chaussée et sous-sol finis. Tapis dans le salon, Foyer naturel. Garage. Vaste terrasse. Idéal pour bureau et demeure. Signaler 371-0830 ou 373-0324, Valleyfield. (xno)

UN LOGIS de 4 appartements, trois garages ainsi qu'un hangar, situés à 30 ave Grande Ile. S'adresser à M. Maurice Lapointe, tél. 373-1475, Valleyfield. (9, 16, 23)

LOGEMENTS meublés. S'adresser à 115 Académie ou signaler 373-4317, Valleyfield. (xno)

TROIS APPARTEMENTS, entrée privée, meublés, à 35, Ellice, dans un bas. Signaler 373-7320 ou 373-1274, Valleyfield. (xno)

GARAGE situé en face du théâtre Bellerive. Signaler 373-7024 ou s'adresser à 430 Avenue du Lac, Valleyfield. (xno)

LOGEMENT de 4 appartements, situés face à l'Hôtel de Ville, prix: $40.00 par mois. Idéal aussi pour bureaux, professionnels etc. S'adresser à M. Petit, Tel. 373-5755 ou à Montréal, Régent 1-0792.

DEUX APPARTEMENTS, chauffés, éclairés et meublés. S'adresser tél. 373-8268, Valleyfield. (xno)

BUNGALOW de 6 appartesur la rue Salaberry, libre immédiatement. S'adresser à 405 Salaberry ou signaler 373-5877, Valleyfied. (xno)

A LOUER

LOGEMENT de 4 appartements plus chambre de bain, un haut, entrée 220, face à l'église de St-Timothée. Signaler 373-2933, St-Timothée. (xno)

LOGEMENT à 412 Dufferin, 4 appartements, eau chaude, 220, en face de l'église de StEugène, pour couple sans enfants ou personne seule. S'adresser à 142 Dufferin ou signaler 373-1095, Valleyfield. (23c)

TROIS APPARTEMENTS meublés, chauffés, éclairée. Entrée privée. S'adresser à 50, rue Académie, tél. 373-1755, Valleyfield. (23c)

UNE MAISON d'hiver et d'été, 8 appartements, située à Côteau du Lac, grand terrain ombragé sur le bord de l'eau, libre le 1er septembre. $50.00 par mois. Pour informations, appeler tél. 373-7745, Valleyfield. (23, 30, 7, 14c)

TERRAINS A VENDRE

2 TERRAINS, un à St-Eugène: 70 x 64, et un à St-Timothée: 60 x 120. Toutes offres raisonnables acceptées. S'adresser à 373-8775 ou 373-7290, Valleyfield.

TERRAIN 100 x 100 sur la rue Napoléon à très bas prix. S'adresser à 173 Napoléon, Valleyfield. (23, 30, 7p)

(xno)

VENTE et SERVICE
des moteurs JOHNSON pour yachts
• Aussi pièces de rechange

NOUS REPARONS
• Moteurs "Hors-bords"
• Tondeuses à gazon
DEPUIS 35 ANS

NOUS ALLONS CHERCHER ET LIVRONS

Appelez
ISAIE QUENNEVILLE INC.

Edouard Quenneville, Prés.

Atelier de mécanique
[MACHINE SHOP]
105 RUE ST-LAURENT
TELEPHONE: 373-5991
Salaberry-de-Valleyfield, Qué.

MEUBLES
neuf et usagés

Nous achetons et vendons tout pour la maison: meubles, accessoires électriques, vaisselle.
253 JACQUES-CARTIER
373-6766 - 373-7487
Valleyfield, Qué.

CHEZ ROLLAND
Salon de l'homme elegant
Rolland Rufiange, prop
EPARGNEZ
$20 $30 $40
Sur habit tout fait ou sur mesure
Magasin au sous-sol de MAISON PRIVEE
Peu de frais d'administration
200 ISABELLA - 373-5824

LE SOIR SUR APPOINTEMENT — 373-1946
Pour des meubles de qualité, à bon marché voyez:
L. CHARETTE & FILS INC.
MEUBLES — APPAREILS ELECTRIQUES
ROY ET GIBSON
GROS ET DETAIL
- *Allocations d'échange*
- *Facilités de paiements*
- *Membre de la Plaza Ellice*

20, Ellice Valleyfield 373-2103

TERRAINS A VENDRE

Terrain de 70 X 100 situé sur un coin de rue. S'adresser: 315, Boul. du Hâvre, signaler: 373-2681, Valleyfield.
(XNO)

PLUSIEURS TERRAINS, 60 x 100, situés Boul. Mgr Langlois, près de l'usine Salaberry. Pour informations, s'adresser à tél. 373-4565, Valleyfield.
(xno)

TERRAINS situés sur la rue St-Lambert et Champlain; grandeurs variées, 60 et 75 pieds de façade. S'adresser à 49, rue du Marché, Tél. 373-5941, Valleyfield.
(xno)

TERRAINS situés dans Valleyfield, conditions très faciles, peu de comptant: $10.00 par mois intérêt compris. S'adresser aux IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd Ste-Marie, tél. bureau: 373-4388, résidence: 373-1207, Valleyfield. (xno)

UN TERRAIN de 60 x 102 situé sur le bord de l'eau à Rivière Beaudette, Pointe Lalonde, à vendre ou à échanger. Termes faciles. S'adresser à 17 St-Théodore, Tél. 373-9920, Valleyfield.
(xno)

CHAMBRE A LOUER

CHAMBRES à louer à Ville LaSalle près de la distilleries Seagram. Pour informations: JANO, coin Bédard, et Wantlyn, 365-1692, ou Beauharnois268-3266.
(xno)

TRES BELLES chambres à louer dans le centre de lo ville. S'adresser par tél. à 373-1274, Valleyfield. (xno)

CHAMBRE très propre meublée pour une ou deux personnes située à 119 St-Thomas. Signaler 373-3052, Valleyfield.
(xno)

DEUX CHAMBRES, jeunes filles centre de la ville, à 98 Nicholson. Signalez 373-1249, Valleyfield.
(23, 30, 7c)

Commerces à vendre

ECOLE DE CONDUITE, un commerce établi depuis 13 ans à vendre. Cause de maladie. S'adresser à 68, rue Nicholson, Valleyfield. (xno)

COMMERCE de liqueurs Allens avec camion '65. Environ $15,000 de profit par année. S'adresser à René Bourgon, St-Poly-

CAMPS A LOUER

CAMP MODERNE, meublé, belle plage, situé à Port-Lewis, Pointe Edmond Carrière. S'adresser tél. 264-5983 ou 373-8424.
(xno)

CAMPS D'ETE à louer, situés à la Baie des Brises, pour informations, adresser tél. 373-3300, Valleyfield. (xno)

CAMP D'ETE meublé, très confortable, situé à 1 mille du centre de la ville, chambre de bain, eau chaude, 220, avec commodités de la ville. Signaler 373-9410, 371-0601 ou 373-5993, Valleyfield. (xno)

CAMP de 4 apts, dans la Grande-Ile. S'adresser à 48 St-Joseph, 373-8041, Valleyfield.
(23, 30, 7, 14)

CAMPS A VENDRE

CHALET meublé de 6 appartements dans la paroisse Grande-Ile, Valleyfield. Signaler 373-5372 — 373-6810. (xno)

BEAU grand chalet d'été meublé, moderne, entouré d'une haie, d'une terrace, garage et descente pour yacht, situé à Notre-Dame des Rivières. Signalez Tel.: 373-8497 ou 373-4144, Valleyfield.
(xno).

UN CAMP de 4 appartements avec commodités de la ville, situé à St-Zotique. S'adresser à 99, Cousineau, tél. 373-4313, ou le soir 373-3581, Valleyfield.
(xno)

CAMPS A LOUER OU A VENDRE

AUBAINE: Camp d'été neuf, situé à Notre Dame des Rivières, St-Zotique, près du golf, 5 appartements, entrée 220, puits artésien, belle plage sablonneuse. S'adresser le jour Tél.: 373-2103; le soir, Tél. 373-1985. Valleyfield.
(xno).

CAMP d'été meublé, très confortable, situé à Ste-Barbe sur les rives du lac St-François, 3 grandes chambres, grand salon, cuisine, chambre de bain, eau chaude, 220. Signaler 371-0229, 373-2532 ou 373-4665, St-Timothée. (xno)

SITUE A ST-ANICET, à la pointe de Denis Quenneville, 1 mille du village, 6 pièces. eau potable, terrain 60 x 110. Signaler 373-9371, Valleyfield.
(23p)

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

LOCAL à louer situé dans le centre de la ville à Valleyfield. Pour informations, s'adresser à 37, Nicholson ou écrire à Casier Postal 428, Valleyfield.
(xno)

UN LOCAL idéal pour bureau ou salon de coiffure, situé dans le centre commercial. S'adresser à J. L. Turcotte, 203, Victoria, tél. 373-4255 ou le soir tél. 373-2463. (xno)

A VENDRE OU A LOUER

REMISE A YACHT sur eau, chalets, lots avec grève sablonneuse aussi lots pour roulottes et tentes. S'adresser Pointe Saucier, St-Anicet, tél. 373-7774.
(xno)

BUNGALOW de 3 chambres à coucher à Ste-Barbe. Aussi 2 camps neufs situés à Ste-Barbe. Signaler 373-2860, Valleyfield.
(xno)

MAISON et garage commercial à 70 Boul. du Hâvre; à vendre seulement: maison à 120 du Marché et roulotte à patates frites; logis à louer à 707 Boul. du Hâvre. S'adresser à 116 du Marché ou signaler 371-0144, Valleyfield. (xno)

TERRE DISPONIBLE

DONNERAIS TERRE, bon pour remplir les fonds de terrain, s.v.p. venir chercher. Signaler 373-7100, Valleyfield.
(16- 23-30c)

AUTO A VENDRE

PONTIAC '62, 2 portes, Sedan, 6, automatique, radio. Signaler 371-1542, Valleyfield.
(16, 23, 30, 7c)

ZEPHYR 1959, 6 cylindres, 4 portes sedan, standard, radio et radiateur, en bonne condition. $375.00. Signaler 373-9892, Valleyfield. (xno)

DEFENSE D'AVANCER

LE SOUSSIGNE désire aviser la population qu'il ne sera responsable d'aucune dette contractée en son nom par Mme Lucien Boyer sans son autorisation écrite. Lucien Boyer.
(16-23-30p)

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS MONTCALM, coin St-Thomas et Montcalm, Valleyfield. 1½ et 2½ pièces, genre bachelor, neufs, modernes, chauffés. Service de concierge. Communiquez avec M. Lucien Lalonde.

373-8550 et 373-5877
Valleyfield

BUREAUX A LOUER

dans le centre de la ville
à 23, rue STE-Hélène
Pour informations, APPELER
373-2300

AVIS

Avis est par le présent donné qu'un contrat exécuté le 13 juin 1966 selon les termes duquel toutes les dettes actuelles et futures dues par HUNTEX LIMITED ont été vendues à la Banque Canadienne Impériale de Commerce, a été enregistré le 21ième jour de juin 1966, au Bureau d'enregistrement pour la Division d'enregistrement du Comté de Huntingdon, sous le No. 69146.

Huntingdon, 21 juin 1966
Banque Canadienne Impériale
de Commerce
L. A. Sanderson, gérant

Aux diplômés du cours scientifique secondaire âgés de 18 à 23 ans et possédant des qualités de chef...

Les forces armées canadiennes offrent deux programmes d'entrainement à ceux qui veulent devenir officiers:

Marine	Armée
Entrainement de pilote d'avion ou d'officier de navire de surface	Entrainement d'officier d'infanterie ou d'autres armes

L'entrainement débute en septembre. Dès maintenant, présentez votre demande d'admission dans les nouveaux cadres des forces intégrées, aux centres de recrutement suivants:

1254, rue Bishop
Montréal 25

50, rue Couture
Sherbrooke

OU: remplissez et postez une carte prise sur la pancarte intitulée "Des professionnels" que vous trouverez dans tout bureau de poste.

PENSION

BELLE GRANDE CHAMBRE pour pensionnaire dans le centre de la ville. S'adresser à 3 rue Ste-Hélène, tél. 373-8268, Valleyfield. (xno)

CHAMBRE et PENSION dans le centre de la ville à 175-A Victoria. Signaler 371-1698, Valleyfield. (9, 16, 23c)

TIMBRES ET MONNAIES

BESOIN URGENT. Nous payons le gros prix. Nous vendons à prix très bas. Signaler 373-7335, Valleyfield. (xno)

AVIS

AVEZ-VOUS UNE MAISON ou un COMMERCE à VENDRE? Pour de bons résultats, voyez les IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd Ste-Marie, tél. bureau: 373-4388, résidence: 373-1207, Valleyfield (xno)

COURS PRIVES

COURS D'ETE. S'adresser à Jean-Pierre St-Maurice, 170 St-Charles ou signaler 373-3350, Valleyfield. (23, 30, 7c)

ATTENTION REPARATIONS

Il existe un seul endroit où vous pouvez faire réparer vos accessoires électriques tout en obtenant une garantie de 30 jours. C'est chez Grenier Electric, qu'il s'agisse de grille pains, fers à repasser à vapeur ou à sec, sécheuses ou laveuses automatiques, balayeuses, refilage de moteur, skill-saws, "drills" électriques, malaxeurs électriques, poêles électriques tout — tout — tout. 30 jour de garantie sur toute réparation. Signalez FR. 3-6529, Grenier Electric. Nous allons chercher les articles et nous faisons la livraison gratuitement. L'adresser: R. R. No. 1, Grandeville, Valleyfield. (XNO

PLACEMENT

FAITES TRAVAILLER vos épargnes, petites ou grosses, en leur faisant rapporter le plus possible. J. A. Raphael Saint-Maurice, représentant de Cliche et Associés Ltée, courtiers en placement (Obligations, Fonds mutuels.... 170, rue St-Charles, Valleyfield, 373-3350. (xno)

Service de Nettoyage

SERVICE de nettoyage de tapis à domicile, estimation gratuite. Pour de plus amples détails, signaler 373 9988, Valleyfield. (xno)

Réparations machines à calculer et à écrire

ACHAT, vente location. Echange machine neuves et reconditionnées. Réparations à domicile. Les Equipements de Bureau de Valleyfield Inc. 38 Ste-Cécile, 373-9868. (XNO)

Vendeurs demandés

Vendeurs pour couvrir Valleyfield et les environs. Temps plein ou partiel. S'adresser:

ELECTROLUX Canada Limited
Tél. 373-3865
Valleyfield
(XN)

ON DEMANDE

VENDEUR pour meubles; excellents commission; opportunité pour homme qualifié. S'adresser à 32 St-Laurent, Valleyfield. (xno)

DAME (veuve de préférence) ou fille d'âge assez avancé demandée pour entretien général de maison. Pension incluse. Congé le dimanche. Signaler 373-4039 Valleyfield, tous les jours jusqu'à 2 heures p.m. (xno)

SERVANTE avec expérience pour maison privée. Signaler 373-2122 après 5:00 heures, Valleyfield. (16-23c)

ON DEMANDE

TAURES à leur premières gestation; pure race ou croisées, devant mettre bas entre juillet et octobre, pour exportation aux Etats-Unis; aussi vaches. S'adresser à Maurice Leggatt, Herdman, Qué, Tél. 264-5775.

A VENDRE

FOIN DEBOUT

Environ 70 arpents de foin debout à vendre. *S'adresser à*

Ernest Leduc
288, Blvd Langlois
Tél. 373-1224
Valleyfield

TEMOIN RECHERCHE

Recherchons témoin (s) d'un accident d'automobile, entre une Pontiac 1963 et une Mercury 1959, survenu samedi 23 avril 1966, à 7.50 p.m., rue Chaussée à Valleyfield. Prière de communiquer à 371-1322.

WITNESS WANTED

We are looking for a possible witness of a car accident, involving a 1963 Pontiac and 1959 Mercury. It took place on April 23rd 1966, at 7.50 p.m., Chaussee Street, Valleyfield. Please call at 371-1322.

HOMME ou FEMME DEMANDE

On demande un homme ou une femme pour travail à temps partiel. Le travail consiste à faire des enquêtes, des inspections et des vérifications. Le candidat ou la candidate doit au moins avoir fait une 9e année. Pour informations: Ecrire à

FILIERE 1000,
La Gazette de Valleyfield, C.P. 8
Valleyfield, Qué.

Jeune fille demandée

On demande une jeune fille pour travailler comme réceptionniste-dactylo dans une industrie de Valleyfield. Doit posséder de l'expérience et être bilingue.

La candidate pourra jouir de tous les bénéfices de la compagnie, soit assurance-groupe, vacances, etc.

Ecrire en donnant les détails à:

CASIER POSTAL 267
Valleyfield, Qué.

ON DEMANDE

Opportunité pour emploi à temps plein offerte à un typographe qualifié ou un pressier-typographe. L'âge importe peu, mais l'expérience est essentielle. Pour de plus amples renseignements, écrire à

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD
50 Jacques-Cartier
ou appeler: 373-7272

ON DEMANDE

Technicien de Laboratoire Grade II

Nous demandons les services d'un TECHNICIEN de LABORATOIRE avec cours secondaire ou l'équivalent. Doit posséder 3 années d'expérience dans un laboratoire chimique.

Doit être capable de faire toutes les sortes d'analyses avec très peu de surveillance.

Tous les avantages de la Compagnie, incluant Croix Bleue, assurance groupe, et vacances payées.
Salaire $2.33 de l'heure.

ECRIRE A

Allied Chemicals Canada Ltd.

P.O. Box 370
Valleyfield, Qué.

EMPLOYEURS

FINISSANTS et FINISSANTES SONT MAINTENANT DISPONIBLES! AVEZ-VOUS UN EMPLOI POUR EUX DANS CES DOMAINES?

- Travail de bureau
- Commerce
- Industrie
- Métiers
- Techniques
- Services

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

CONSULTEZ-NOUS

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

63a, rue Champlain
Valleyfield
Tél. 373-6220

23, rue King
Huntingdon
Tél. 264-3031

VENDEUR DEMANDE

Nous recherchons un vendeur, préférable bilingue, capable de vendre l'une des meilleures lignes de calendriers, et de spécialités d'annonce au Canada.

Il doit posséder une automobile et être un homme responsable et consciencieux.

Les plus hautes commissions payées.

Ecrire à Filière No. 500, donnant détails complets et expérience précédente dans la vente.

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD
C.P. 8 Valleyfield Qué.

CAMPS A VENDRE

Camp d'été situé bord de l'eau dans la Baie, Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield.
Camp d'été situé 22 rue Brosseau, Baie des Brises, prix de vente $5,500.00.
2 camps d'été avec terrain 75 X 160, situés bord de l'eau, Hungry Bay, très bonnes conditions d'achat.
Camp d'été situé au bord de l'eau, Paroisse Grande-Ile, Valleyfield.
Camp d'été et terrain de 68 X 130 situés au Buton, St. Stanislas de Kostka.
Camp d'été et terrain de 60 X 175 à Port Lewis Cté Huntingdon.
Camp d'été et terrain de 60 X 185 situés au bord de l'eau à St-Zotique.
Camp d'été et terrain de 149 X 210 à St-Anicet au bord de l'eau.
6 résidences d'été situées près d'un lac à Pointe Calumet.
Camp d'été à vendre, Paroisse Grande-Ile, Valleyfield.
3 camps d'été à vendre, près du bord de l'eau, Paroisse Ste-Cécile.
Camp d'été à vendre avec terrain 70 X 110, 6 appartements, Avenue du Lac, Paroisse Ste-Cécile.

TERRAINS A VENDRE

Terrain 50 X 100 situé au Bassin, Valleyfield.
Terrain 50 X 95 situé rue St-Onge, Valleyfield.
Terrain 50 X 100 rue Molson, Valleyfield
2 terrains 50 X 91 situés rue Jeanne-Mance, Valleyfield
Terrain 50 X 100 situé rue Fabre, Valleyfield
Très grand terrain situé coin Cossette et Lasnier, Valleyfield.
2 terrains 60 X 100 situés Paroisse Grande-Ile Valleyfield.
Terrain à vendre 60 X 80 sur la terre d'Albert Cardinal, Paroisse Grande-Ile, Valleyfield.
Terrain à vendre 55 X 68, situé Boulevard du Hâvre, Valleyfield.
2 Terrains 85 X 80 chacun, situés rue Principale, Chateauguay.

IMMEUBLES KAYBEC REALTIES INC.

Très beau terrain situé rue St-Laurent Valleyfield.
Terrain 100 X 225 situé Boulevard Mgr Langlois, Valleyfield.
2 terrains 60 X 108 situés Royaume Soulanges, St-Zotique.
Terrain 55 X 91 situé rue Cossette, Valleyfield.
Terrain 61 X 120, Avenue du Lac, Paroisse Ste-Cécile, près du bord de l'eau.
2 terrains 61 X 110, Avenue du Lac, Paroisse Ste-Cécile, près du bord de l'eau.
Terrain 60 X 105 près du bord de l'eau, Avenue du Lac, Paroise Ste-Cécile.
2 terrains 52 X 114 près du bord de l'eau, Avenue du Lac, Paroise Ste-Cécile.
Terrain 53 X 120 Avenue du Lac, Paroisse Ste-Cécile.
Terrain 37,250 pieds carrés, Chemin Larocque, Valleyfield.
Terrain 56,487 pieds carrés, situé Nitro.
26 terrains route No. 3, Boulevard Mgr Langlois, Nitro.
Terrain 60 X 100 situé Notre-Dame des Rivières, St-Zotique, Cté Soulanges.
Terrain 50 X 120 situé Notre-Dame du Sourire, St-Timothée.

COMMERCES A VENDRE

Garage station service Sunoco situé à Howick, très bonnes conditions de vente, cause de maladie.
Commerce de prélart situé Cartier-Centre, Valleyfield avec bâtisse si désirée.
Restaurant avec bâtisse si désirée située rue Montcalm, Valleyfield, cause de maladie.
Magasin général et maison privée situés à Howick.
Biscuiterie, rue St-Laurent, Valleyfield.
Biscuiterie rue Champlain Valleyfield.
Restaurant avec propriété situés Boulevard Mgr Langlois.
Restaurant, très bonnes conditions d'achat, 64 rue Ste-Cécile, Valleyfield, cause de maladie.
Commerce de lingerie pour dames situé à Dorion.
Salon de coiffure, Châteauguay, 8 séchoirs, loyer $130.00 par mois, chauffé.
Bowling situé St-Timothée, très bonnes conditions d'achat.
Commerce de Bibelots, très bien situé à Valleyfield.
Salon de coiffure, très bien situé à Valleyfield.

LOCAUX A LOUER

Local commercial à louer situé 9 rue Chemin Larocque et 119 Ellice, Valleyfield.
Local commercial à louer situé rue St-François, Valleyfield.

IMMEUBLES KAYBEC REALTIES INC.

57, Nicholson
TEL. 373-1316
Valleyfield

Robert Sauvé
Président.

FERMES A VENDRE.

Ferme à vendre, 150 arpents, très bons bâtiments, bien équipée avec animaux, située à Ste-Agnès de Dundee, bonnes conditions d'achat.
Ferme à vendre, 200 arpents, bâtisses modernes, très bien équipée, bon prix d'achat, très peu de comptant située Ste-Agnès de Dundee.
Ferme à vendre, très bonnes conditions, 132 arpents située St-Polycarpe, Cté Soulanges.
Ferme à vendre, 170 acres située Chemin de Planche, Ste-Barbe.
Ferme à vendre, 74 arpents, située St-Polycarpe, Cté Soulanges.
Ferme à vendre, 237 arpents, située Ste-Agnès de Dundee Cté Huntingdon.

BATISSES COMMERCIALES A VENDRE

Bâtisse comerciale à vendre, située rue Principale, St-Louis de Gonzague, très bonnes conditions d'achat.
Bâtisses commerciale (restaurant et 2 logis) située rue Du Marché, Valleyfield.
Bâtisse commerciale à vendre située 5 rue du Marché, Valleyfield.
Bâtisse commerciale à vendre, ancienne coopérative de Ste-Barbe, très bonnes conditions.
Bâtisse commerciale à vendre avec terrain 75 X 210 située St-Timothée, très bonnes conditions d'achat.

PROPRIETES A VENDRE

Bungalow situé bord de l'eau Avenue du Lac, Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield, très bonnes conditions d'achat.
Bâtisse 4 logis rue Ellen, Valleyfield.
Bâtisse en pierre, 2 logis, rue Eastern, Valleyfield, occupation immédiate.
Bâtisse 2 logis, 92 Elsie, Valleyfield, bonnes conditions d'achat.
Bungalow en brique, terrain 90 X 100, 5 appts, système de chauffage central, situé rue Cossette, Valleyfield, très bonnes conditions d'achat.
Bâtisse, 2 logis, près du Club Nautique, rue Victoria, Valleyfield.
Bâtisse avec terrain de 75 X 243, bord de l'eau, Ave. du Lac, Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield.
Bungalow en brique, 5 appartements, occupation immédiate, rue St-Eugène, Valleyfield.
Bâtisse 2 logis, rue St-Lambert, quartier centre.
Bâtisse, 6 appts, rue Viau Valleyfield, occupation immédiate.
Bungalow en brique, 5 appts rue Bissonnette, prix de vente $11,000.00.
Bâtisse en brique, 2 logis, 565-567 Boulevard du Hâvre, Valleyfield.
Bâtisse en brique, 2 logis, rue St-Thomas, Valleyfield.
Bungalow en brique, 5 apts, rue St-Eugène, Valleyfield.
Bungalow situé Coteau du Lac comptant: $1000.00.
Bungalow en brique, 5 apts, occupation immédiate rue des Dominicaines.
Bungalow en brique, genre split-level, 5 apts, occupation immédiate, rue des Dominicaines.
Propriété et terrain situés rue St-Laurent, Valleyfield
Bungalow en brique, 5 apts, rue St-Raphael, Valleyfield.
Propriété, 2 logis rue Gendron, Valleyfield, $500.00 comptant.
Bâtisse, 2 logis, située rue St-Lambert, V'field, bonnes conditions d'achat.
Bungalow, 5 apts, Dewittville Cté H'don.
Bungalow en brique, 5 apts, occupation immédiate, situé rue Champlain à proximité des écoles, prix de vente $12,000.00. Comptant: $2,000.
Bungalow situé à St-Zotique, prix de vente $6500. Comptant: $500.00.
Bâtisse, 2 logis, 94-96 rue Penon, Valleyfield.
Bâtisse en bois, 4 apts rue Joron, Valleyfield, peu de comptant.
Bungalow en brique, terrain 60 X 185, situé bord de l'eau, St-Zotique, Cté Soulanges.
Bâtisse avec terrain 75 X 243, Avenue du Lac, Paroisse Ste-Cécile.
Bâtisse en brique, 2 logis située rue Black, très bonnes conditions d'achat.
Bâtisse, 6 apts rue Andrew, Valleyfield.
Bâtisse, 2 logis rue Académie, prix de vente $12,000. Comptant $2,000.00
Bâtisse, 2 logis située Côteau-Station, prix de vente $5,000. Comptant: $500.
Bungalow en brique, 6 apts, occupation immédiate, situé rue Ellen, Valleyfield.
Bâtisse en brique, 2 logis, rue Lafontaine, V'field, très bonnes conditions, peu de comptant.
Bungalow en brique situé rue Gordon, Valleyfield.
Bungalow en brique, 3 chambres, rue Bissonnette, Valleyfield.
Bâtisse avec terrain 50 X 335. Prix de vente $5,000. Comptant $500.00.
Bâtisse commerciale rue du Marché, Valleyfield.
Bungalow en brique, occupation immédiate,, situé rue King, Valleyfield.
Bâtisse, 2 logis, en blocs de ciment, rue Sullivan Valleyfield, prix de vente, $12,000. Comptant, $2,000.00
Bungalow en brique située 9 rue Florent, Beauharnois, prix de vente $13,000. Comptant $2,800.00.
Bâtisse en brique, 10 apts, 15 Cossette, Valleyfield.
Bungalow en brique, 5 apts, 224 Cossette, très bonnes conditions d'achat.
Bâtisse 5 apts, 62 Blvd Maple-Grove, Maple-Grove.
Bungalow, 4 ch. à coucher, en brique, rue Salaberry, Valleyfield.
Bâtisse située 180 rue Viau, Valleyfield. Prix de vente $12,000.00. Comptant $2,000.
Bâtisse commerciale située 156 Chateauguay, Huntingdon, très bonnes conditions d'achat.

A LOUER

Camp d'été à louer situé Port Lewis.
Local à louer 185A Victoria, 1000 pieds carrés.

IMMEUBLES KAYBEC REALTIES INC.

A VENDRE

UNE REMORQUE tente avec cuisinette en avant. S'adresser à 332, Montcalm, tél. 373-7846,

EN SPECIAL Refrigérateur congélateur Roy, 11 pi., poêle électrique Moffat 30 pouces, télévision 21 pouces Philips; Lessiveuse McClary-Easy; set de cuisine chromé, sécheuse de salon en caoutchouc mousse deux morceaux, brun, marque Singer, set de chambre très propre. Tél. 373-2103 ou le soir Tél. 373-1985, Valleyfield. (xno)

ADOUCISSEUR d'eau de marque Duro, très peu d'usage et en parfait ordre. S'adresser à tél. 373-9887, Valleyfield. (xno)

DEUX POMPES électriques et réservoir; une pompe Utina; 2 trayeuses Surge et compresseurs; une charette à foin. Signaler 373-6724, Valleyfield. (xno)

YACHT Christcraft tout acajou, 18 pi. 6 po., avec moteur marin Hercule 115 forces. S'adresser après 5:00 heures à 87 Stewart, Valleyfield. (9, 16, 23c)

UN POELE électrique 4 ronds, 1 poêle à gaz 4 ronds, 2 refrigérateurs, 1 fournaise à gaz, 2 fournaises à l'huile Coleman, modèle 871. S'adresser par tél. à 373-3300, Valleyfield. (xno)

A VENDRE

PEINTURE marine, vernis marin, colle marine. S'adresser à Emile McGillis, 32 St-Théodore, Valleyfield. (x 30 juin)

BALAYEUSES et polisseuses de marque Electrolux neuves et de seconde main: $15.00 en montant. S'adresser à 371-0301, Valleyfield. (xno)

LOT DE BOIS de seconde main situé aux coins Notre-Dame et Verner. Aucun prix raisonable ne sera refusé. Aussi terrain à vendre. S'adresser à 160 St-Lambert ou signaler 373-8480, Valleyfield. (xno)

BOIS USAGE: 3,000 pieds de clapboard comme neuf; toutes les sortes de bois; aussi de la tôle. Signaler 373-4358, Valleyfield. (xno)

REFRIGERATEUR et laveuse électriques. Signaler 373-9934, Valleyfield. (xno)

YACHT en bois Lakefield de 16 pieds avec moteur de 40 forces Evinrude. Un seul propriétaire, M. Henri Poupart, St-Isidore, Co. Laprairie, 454-9906. Ou s'adresser à M. Richmond Viau, 373-4353 ou 373-4206, Valleyfield. (xno)

MALLE de voyage bleue, 25 x 19½, très propre. Signaler 373-8257, Valleyfield, après 5:00 heures. (9, 16, 23c)

A VENDRE

ROULOTTE "Beemer" 20½ pieds, accomode 6 personnes, équipement complet. S'adresser à 134 Edouard ou signaler 373-1456, Valleyfield. (16, 23, 30p)

REFRIGERATEUR Norge en parfaite condition, très propre. S'adresser à 2 Eastern ou signaler 373-8296, Valleyfield. (16, 23, 30p)

UN MOTEUR hors-bord Mercury, 22 forces. En très bonne condition. S'adresser après 5 heures à tél. 373-9115, Valleyfield. 16-23-30p)

CHALOUPE en pin, 16 pieds, 2 ans d'usage. S'adresser à 732, Ave du Lac, Valleyfield. M. Charles Boyer, le mardi et mercredi seulement. (xno)

FOIN à vendre sur le champ. S'adresser à M. Enoch Meloche, 143 Grande-Ile, Valleyfield. (23, 30, 7c)

GRANDE QUANTITE de matériel pour réparation de moteurs électriques, foreuses, fils, commutateurs, fer à souder, instruments, "growlers" "pullers", outils, etc. Signaler 373-1871, Valleyfield. (23, 30, 7p)

EQUIPEMENT de garage usagé en bonne condition — soudeuse électrique, valve refacer, valve seat refacer et autre outillage. Pour informations, appeler après 5 heures. Rigaud 238-4623. (23c)

ROBE LONGUE de mariée avec diadème et voile, couleur blanche, grandeur 12 ans. Signaler 373-3519. (23, 30, 7p)

16 CHASSIS d'aluminium neufs; 8 chassis de bois avec moustiquaires; une chaufferette électrique de 750 watts et une autre de 1400 watts; 3 moteurs électriques de ¼ de force. un matelas de lit doube; 6 chaises de restaurant; une fosse septique neuve horizontale. S'adresser à 34 Hébert, Baie des Brises, ou signaler 373-7198. (xno)

TENTE - REMORQUE laissée à très bas prix. S'adresser à M. J. E. Childs, 43 Boulevard du Hâvre, Valleyfield, tél. 373-1507. (23, 30p)

ARTICLE DE MENAGE, set de cuisine chrômé, divan-lit, chaise-lit, table de granit blanche, set de salon. S'adresser à 373-8317. (23, 30c, 7)

LAVEUSE DE VAISSELLE portative de marque Citation de Englis, en très bonne condition, quelques mois de service. Signaler 373-7265, Valleyfield. (23, 30c)

SPECIAUX

- 2 X 4 Epinette $85. le mille pi.
- 2 X 8 — 2 X 10 épinette $115.00 le mille pieds
- 1 X 12 pin blanchi 3 faces, $99. le mille pieds
- Panneau décoratif 4 X 8 $3.25 la feuille
- Panneau "Fiberglass" transparent 43c le pi. c.

TEL. 373-2860

j. o. clermont ltée
5, Clermont
valleyfield, qué.

A LA CAISSE POPULAIRE DU ST-ESPRIT

Un 10e mandat consécutif à M. J.O.L. Chartrand

M. J.O.L. Chartrand, échevin de Salaberry-de-Valleyfield et représentant du quartier Salaberry à la table du conseil municipal, a été réélu lundi soir dernier, président du conseil d'administration de la Caisse Populaire du St-Esprit pour un dixième mandat consécutif.

Cette marque de confiance que lui ont manifestée les quelque 150 sociétaires qui assistaient à l'assemblée reflète bien les progrès constants connus par cette Caisse depuis sa fondation. D'ailleurs, M. Chartrand a été l'un des pionniers de l'établissement de la Caisse dans la paroisse du St-Eprit, car il en fut le gérant-fondateur en 1955.

M. Chartrand a fait savoir que l'actif de la Caisse, au 31 mai 1966, était de $985,000, soit une augmentation de $130,000 sur l'an passé. "Ça commence à sentir le million, de dire M. Chartrand, et je vous garantis que ça sent bon!".

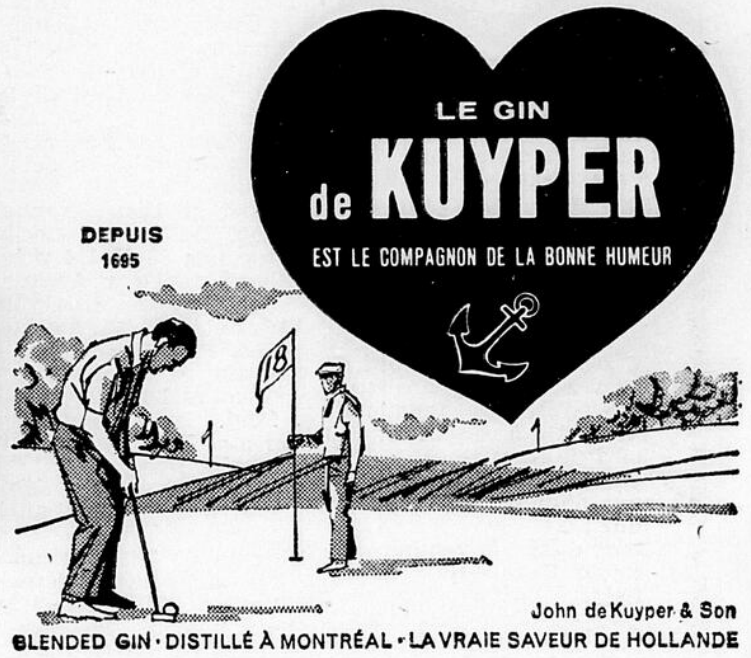
Les autres officiers réélus furent M. Josaphat Masse, vice-président; M. Victor Sauvé, président du comité d'administration; M. Roméo Viau, président du comité de crédit; Me Philippe Malouin, président du comité de surveillance. Pour sa part, Mlle Adrienne Daignault a été réélue gérante de l'établissement.

Les personnes présentes ont ou saluer à cete assemblée M. l'abbé Marc Dulude, de Ste-Martine, propagandiste du mouvement des Caisses Populaires dans le diocèse, et M. Edmond St-Denis, gérant de la Caisse Populaire de Beauharnois.

A tous les officiers réélus, nos meilleurs voeux de succès,

M. J.O.L. CHARTRAND

et nous souhaitons qu'ils atteignent l'actif du million d'ici quelques semaines.



Syndiqués, allez voter mercredi le 29 juin!

Le Syndicat des Fonctionnaires Provinciaux, région Salaberry, nous informe qu'il tiendra une assemblée d'élection conjointe (ouvriers-fonctionnaires) mercredi le 29 juin, 8:30 p.m. au Centre LeRoyer, sous la présidence de MM. Jean-Guy Théorêt et Edouard Roy.

Le syndicat précise à tous les membres que c'est leur devoir de concience de se rendre choisir les membres de leur exécutif. Il y va de l'intérêt des membres d'avoir des représentants qui sauront régler honnêtement les griefs, qui sauront appliquer intégralement la convention collective. Il est également du devoir des syndiqués d'élire des membres qui adminisreront modérément leurs biens et qui assureront la bonne marche de la vie syndicale dans la région. C'est leur privilège de supporter le candidat de leur choix, à eux d'en profiter.

On invite donc tous les membres à aller aux urnes mercredi le 29 juin prochain.

Georges Boulanger,

DEUX VOYAGES A NASSAU ET $100

pour

UN DOLLAR !

VOICI CE QUE VOUS POUVEZ GAGNER

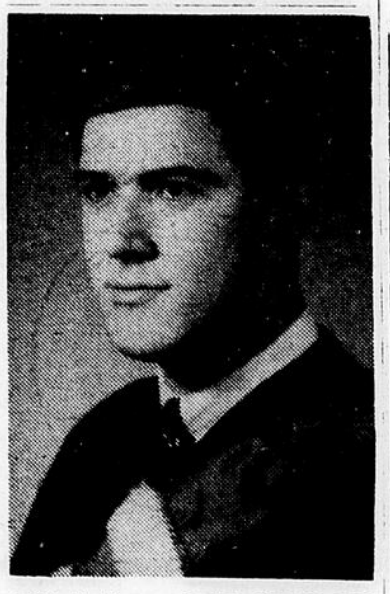
EN ACHETANT IMMEDIATEMENT

VOTRE BILLET DES REGATES DE VALLEYFIELD

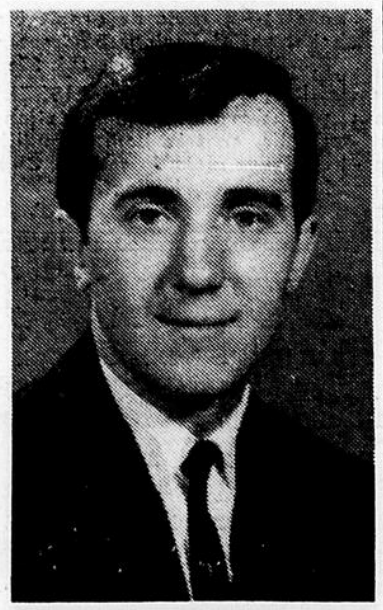
QUI AURONT LIEU LES 16 ET 17 JUILLET 1966

ACHETEZ-EN PLUSIEURS

EN VENTE PAR TOUS LES MEMBRES DU CLUB NAUTIQUE DE VALLEYFIELD



Félicitations à M. JEAN ROBERT, fils de M. et Mme Raphael Robert, de Valleyfield, qui récemment, obtenait sa licence en mathématiques à la faculté des sciences de l'Université de Montréal.



Le bureau d'assurance Sauvé & Frère Inc., 57 Nicholson, Valleyfield, devant l'accroissement de sa clientèle et désirant toujours lui assurer un bon service, annonce l'engagement de M. Jean-Claude Bélair. M. Bélair était auparavant au service de la Banque Canadienne Nationale.

Les Marchés d'Aliments Métro de Valleyfield et Nitro

désirent aviser leurs clients et amis canadiens-français qu'ils célébreront avec eux le 24 juin et ils leur souhaitent un heureux congé en ce jour de la fête nationale de la Saint-Jean-Baptiste.

Ainsi, les magasins seront FERMES vendredi, le 24 juin, mais seront OUVERTS jeudi soir, le 23.

P.S. Lors de la parade de vendredi soir, on vous invite à surveiller attentivement le char allégorique que commanditeront vos Marchés Métro: MAURICE RICHARD EN TCHECOSLOVAQUIE.

--- ATTENTION ---

Le 1er juillet, fête de la Confédération, les Marchés d'Aliments Métro seront également fermés, mais ouverts jeudi soir, le 30 juin.

CONNAISSONS LES ORGANISATEURS DES REGATES

Si les régates de Valleyfield obtiennent un succès chaque année, nous le devons à ceux qui se dévouent sans espérer recevoir de récompenses.

Parmi ceux-ci, nous relevons les noms de quelques directeurs dont nous donnons ici la biographie.

Rémi Hallé. — Depuis plusieurs années, Rémi Hallé agit comme trésorier. C'est une tâche très ingrate, et le Club Nautique de Valleyfield peut se compter chanceux d'avoir un tel homme dans ses rangs.

Rémi Hallé est né à Montréal. Il est marié à Annette Privé. Il a deux enfants, Jean-Louis et Diane.

Il est marchand de bois et de matériaux de construction. Très estimé de ses concitoyens, il est un ex-Grand Chevalier du conseil 1180, un ex-officier du 4ème degré, membre à vie des Zouaves et de la Garde Champlain. Il est décoré de la médaille du Mérite Diocésain, et un des gouverneurs du Centre St-François. C'est un fameux joueur de bridge. Malgré toutes ses occupations, il est marguillier de la paroisse du Sacré-Coeur, et membre de la C.B.F.

Très affable, Rémi est membre de plusieurs associations et c'est un homme très actif.

Frank Smith. — Frank est un des membres les plus actifs au Club Nautique de Valleyfield. Il ne ménage pas son temps lorsqu'il s'agit des intérêts de ce club.

Marié à Luce Smith, il a un fils Dennis, qui déjà s'intéresse aux organisations du club. Il fit ses études à Ormstown, au McDonald College et à l'American Institute of Engineering. Frank est ingénieur à la Canadian Schenley Distilleries Ltd.

Il fut vice-commodore du Club Nautique et il est vice-commodore de la C.B.F.

Il fut président de la Chambre de Commerce de Valleyfield, et il s'occupe activement de l'association des Boys Scouts, de la Croix Rouge, et de la Légion Canadienne. Frank manque rarement une assemblée du Club Nautique, et ses suggestions ou recommandations sont toujours bien vues des autres directeurs.

Edouard Betournay. — Edouard est directeur depuis quelques années, s'occupant très bien de sa charge. C'est lui qui a charge des concessions, et chaque année, il fait un succès de cette tâche.

Edouard est gérant des ventes chez Maurice "Coca-Cola" Nicholson Ltés. Il est très estimé de ses patrons, et ce n'est pas surprenant de voir Edouard agir avec tact avec les concessionnaires.

Né à Montréal, le 23 juillet, 1931, il a fait ses études au Mont St-Louis à Montréal. Il est membre du club "Lion", de la Légion Canadienne, du Club Sportif des Pêcheurs, de la C.B.F. et Chevalier de Colomb.

Il est marié à Réjanne Laurin.

Son travail est très apprécié des autres directeurs.

Adrien Blanchette. — Il n'y a que deux ans qu'Adrien Blanchette fait partie du comité exécutif du Club Nautique de Valleyfield, et déjà, il s'est fait remarquer par son dévouement inlassable.

Marié à Louise Chasle, Adrien est le père de Denis, 8 ans, et de Marie-Josée, 4 ans.

Né à St-Georges de Beauce, le 20 avril 1926, il fit ses études au collège de cette ville et pendant cinq ans, continua ses études à l'école des Arts et Métiers. Il est surintendant à la Salaberry Maintenance, de la Montreal Cottons Co.

Il est un fervent amateur du hockey, il appartient à la Ligue Récession, est membre de la Légion Canadienne, Chevalier de Colomb, directeur de la cité des Arts et actionnaire dans les placements Laroc.

La tâche d'Adrien aux régates est de voir à la préparation du "pit" et de voir à ce que tout fonctionne bien, ce qui n'est pas une tâche facile.

Guy Brodeur. — Il est le dernier sur cette nomenclature mais ce n'est pas le moindre, puisqu'il fut commodore et pendant les deux ans qu'il occupa cette charge, il obtint des succès continus. C'est sous son règne, que d'importantes réparations furent faites au clubhouse, réparations bien appréciées des membres du Club Nautique de Valleyfield. Pendant son terme, Guy dirigea le club avec tact.

Il est marié à Marcelle Lebel, I.L. et il est le père de Marie, François, Denise et Louise.

Il est né à Richmond, et fit ses études au Séminaire de Valleyfield et ensuite aux Hautes Etudes Commerciales à Montréal.

Il est co-propriétaire de la Bijouterie Brodeur de Valleyfield, St-Jean et Beauharnois. Il est aussi propriétaire de Topaze Fleuriste.

Membre du club Rotary, il fait aussi partie de la Chambre de Commerce de Valleyfield.

NOTE. — C'est avec regret que nous ne pouvons pas vous donner la biographie de deux autres directeurs du Club Nautique de Valleyfield, car ils sont très dévoués. Nous voulons parler de Charles Swift, de l'Hydro-Quebec et de Paul Vermette, agronome. Tous deux donnent beaucoup de leur temps pour travailler au succès des régates.

Comme on peut le constater, les directeurs du Club Nautique de Valleyfield font partie de nombreuses organisations et cela ne les empêche pas de se dévouer pour continuer à faire progresser le Club Nautique de Valleyfield.

Avant de terminer ces biographies, nous ne pourrions passer sous silence le travail accompli par le Club Aquatique St-François. Ce club composé de jeunes gens est un actif très précieux pour le Club Nautique de Valleyfield. Leurs membres sont des plus sérieux et pour le constater vous n'avez qu'à assister à une de leurs assemblées.

Durant l'été, ces jeunes organisent de nombreux concours aquatiques et ils mettent de l'activité sur la baie St-François.

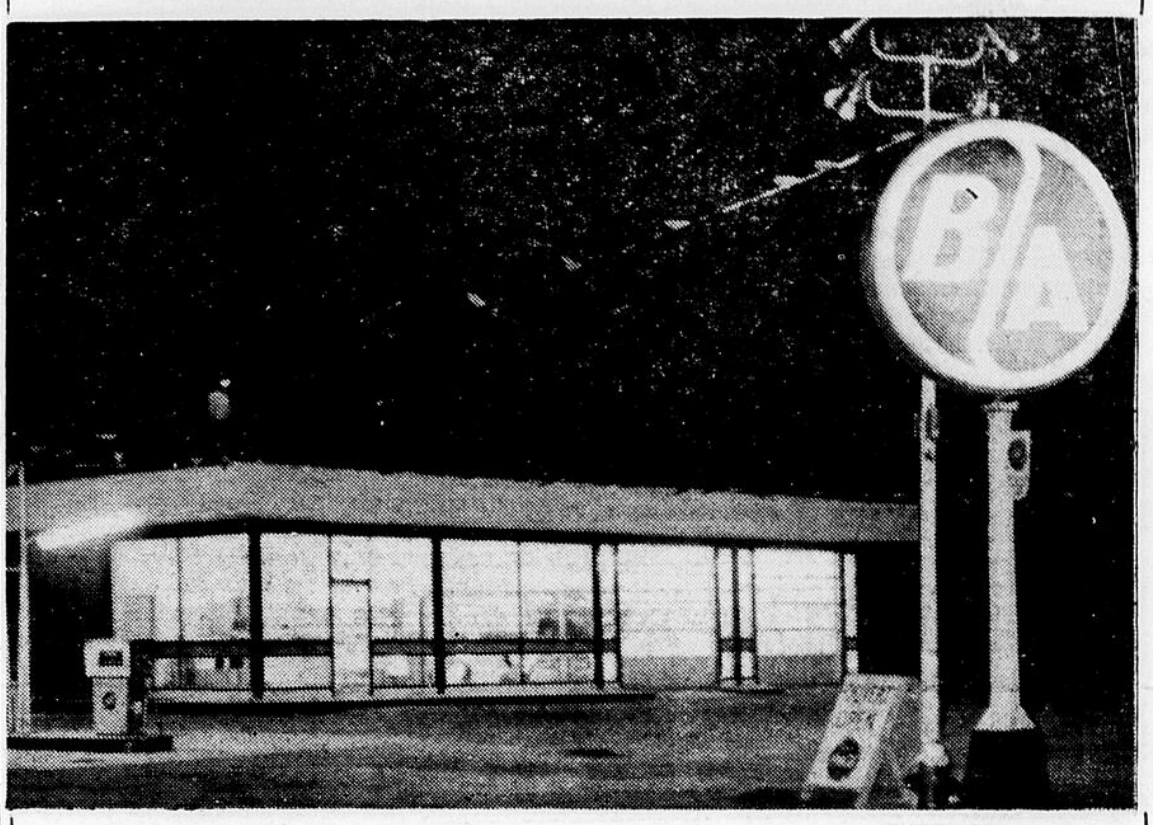
On apprécie leur aide sur le comité des patrouilles et lorsqu'il s'agit de l'organisation de la parade des flambeaux, tant apprécié du public, le soir des régates.

Ce sont ces jeunes qui prendront la relève des officiers actuels, et avec eux, nous sommes assurés que le Club Nautique de Valleyfield continuera à prospérer.

Louis P. Derome
B-Sc.A Ing. P. A.G.
Ingénieur conseil, arpenteur géomètre
Tél. 373-4300 VALLEYFIELD 54 Gordon

Filiatrault, Desroches & Cie
COMPTABLES AGRÉÉS
MONTREAL
SALABERRY DE VALLEYFIELD

AUTOMOBILISTES DE TOUTE LA REGION



CHAQUE ACHAT DE GAZOLINE QUE VOUS FAITES A LA STATION DE
Votre Monsieur
JEAN-GUY "MIX" LAFLEUR

Coin Dufferin et Grande-Ile — Valleyfield

VOUS PERMET DE PARTICIPER AU TIRAGE D'UN GROS LOT QUI SE FERA BIENTOT • GAGNEZ une sécheuse Westinghouse, une T.V. portative, ou des chaises berçantes de T.V.

LES Nouvelles EN RACCOURCI

Le député fédéral Gérald Laniel quittera la capitale fédérale samedi matin, à destination de Paris. M. Laniel, à la tête d'une délégation d'anciens combattants, entreprend une tournée d'information à travers cinq pays d'Europe. Le retour est prévu pour lundi 18 juillet.

Au cours d'un entretien téléphonique mardi, le député libéral Gérard Cadieux nous informait qu'il poursuit son travail habituel. Entrevues à son bureau de Valleyfield, mise à jour de son courrier à Québec, etc. M. Cadieux serait en mesure d'annoncer de nouveaux contrats de voirie d'ici quelques semaines.

Le 29 juin sera journée d'élection à Huntingdon. Les employés des filatures Cleyn & Tinker et Model Dye Works devront se prononcer en faveur de l'une ou l'autre des deux centrales syndicales pour représenter leurs intérêts lors de négociations ultérieures. Deux centrales se disputent actuellement le droit de représentation: la C.S.N. et O.U.T.A., cette dernière étant affiliée au CTC et aux syndicats américains.

A la suite de l'envoi à la Régie des Eaux d'une requête du Village St-Timothée, demandant la construction d'une usine d'épuration régionale, certaines municipalités tiendront des assemblées spéciales, afin de prendre une décision relative à ce sujet. Le projet coûterait $15 millions.

Il est plus que probable que le Premier Ministre Pearson viendra inaugurer officiellement le port de Valleyfield. Le maire Robert Cauchon n'a cependant pas dévoilé la date de la venue du Premier Ministre. Une confirmation officielle émanant d'Ottawa nous précisera bientôt cette date.

EN FLANANT

dans notre ville, dans notre région !

Lundi soir dernier, à l'occasion de l'assemblée annuelle des élections des officiers au Conseil 1180 de Valleyfield, nous avions l'occasion de rencontrer le très sympathique Joseph Degré, qui était réélu pour une vingt-sixième année consécutive cérémoniaire de ce Conseil. M. Degré nous déclarait alors qu'il sera Chevalier de Colomb depuis 40 ans à l'automne prochain, ayant été initié lors de la première initiation qui s'est déroulée dans la bâtisse actuelle du Conseil. Après autant d'années de service, M. Degré a certainement mérité les applaudissements nourris de toute l'assistance quand son nom a été mentionné comme candidat au poste qu'il occupe depuis si longtemps. M. Degré incarne, à notre avis, le vrai Chevalier de Colomb qui a toujours mis en pratique les devises de charité qui doivent animer tout membre de cet Ordre.

DEPART POUR L'EUROPE

C'est samedi, le 25 juin, que le député fédéral Gérald Laniel s'envolera vers l'Europe, à la tête d'une délégation du comité des membres des Affaires des Anciens Combattants, dont il est le président. Notre représentant à la colline parlementaire y séjournera trois semaines et participera à plusieurs sessions d'études. Il sera de retour parmi nous le 19 juillet. Nous lui souhaitons un voyage très fructueux et nous savons à l'avance qu'il saura faire grand honneur à la circonscription qu'il représente.

ON ATTEND BEAUCOUP DE LUI

Lucien Leduc, qui a brigué les suffrages comme candidat officiel de l'Union Nationale aux dernières élections provinciales dans le comté de Beauharnois, est aujourd'hui un homme très occupé. De partout, des demandes lui parviennent sur son bureau et il doit faire face à de multiples problèmes. Parmi ceux-ci, il tentera au cours des jours qui suivent de réaliser un tour de force en ce qui concerne l'augmentation du taux de la taxe scolaire à Valleyfield. Mardi midi, il nous confiait que cette question à régler était la première sur sa liste, et qu'il tenterait l'impossible, sans rien nous promettre, pour arriver à une solution acceptable pour tous. M. Leduc connait la situation des professeurs qui ne recevront qu'une partie de leur paie de vacances, et il désire que ceux-ci perçoivent le plus tôt possible ce qui leur est dû. Il veut également tout faire pour éviter une hausse aussi drastique du taux. Tous ont les yeux tournés vers lui, et le poste qu'il occupe comme représentant officiel du parti au pouvoir n'est certainement pas une sinécure.

DEMISSION SURPRISE

Tous les membres du Conseil 1180 qui étaient présents à leur assemblée de lundi soir au Conseil 1180 ont été consternés d'apprendre de M. Paul-Osé Leduc lui-même qu'il démissionnait de ses fonctions de député du district no. 21, poste qu'il occupait depuis douze ans. M. Leduc a déclaré que la démission qu'il faisait parvenir le 16 juin au député d'Etat était irrévocable et qu'il ne se laisserait pas gagner par des pressions de toutes sortes. M. Leduc a certainement joué un rôle de premier ordre dans le mouvement colombien régional depuis 1954 et sa démission est acceptée avec beaucoup de regrets. Nous voulons lui rendre un hommage mérité pour tout le dévouement dont il a fait preuve pendant de si longues années, et le travail qu'il a accompli au sein de la vie colombienne de chez nous est digne d'un témoignage de haute appréciation.

CAVE AUX VINS

Samedi, le 2 juillet, se tiendra à la salle Vienna du Bowling Venise une dégustation de vins, organisée par la J.O.C. C'est Mlle Monique Legault qui fera les frais de la musique à l'orgue. On peut se procurer des billets à la Confiserie Régent, Chemin Larocque, Valleyfield.

DE RETOUR

Le gouverneur Georges-André Meloche, du district 704 des Clubs Rotary, était de retour mardi d'une convention des gouverneurs à Lake Placid et de la convention internationale qui s'est tenue la semaine dernière à Denver, Colorado. Me Meloche a été chaleureusement accueilli par les membres du Rotary local et une longue ovation a salué son entrée en exercice. Me Meloche devra visiter tous les clubs qui composent son district au cours de l'année qui vient, soit dans l'est de l'Ontario, une partie du Québec et le nord de l'Etat de New-York. Nous lui souhaitons bon succès dans l'accomplissement de ses fonctions.

A SAN FRANCISCO

Le constable Armand Lecompte, président de la Fraternité des Policiers-Pompiers de Salaberry-de-Valleyfield et 1er vice-président de la Fédération provinciale des Fraternités, se rendra à la mi-juillet dans la ville de San Francisco, en Californie, pour assister au congrès international des policiers municipaux à titre de représentant officiel de la Fédération québecoise. Il sera accompagné de son épouse à cette occasion, et nous lui souhai-

(Suite à la page 15)

PIERRE OUENNEVILLE
COMPTABLE AGREE
B.A., L.S.C., C.A.
69, DU MARCHE 373-9993 VALLEYFIELD

DR. HENRI J. HERBERT
Chirurgien Orthopédiste
SPECIALISTE arthrite, fractures, rhumatisme
22 rue Bay 373-5560 Valleyfield

POSSEDEZ VOTRE MAISON A PROXIMITE
CENTRE DES AFFAIRES
• Prix raisonnable • Conditions faciles
• Eligibles au rabais provincial •
PRENEZ UN RENDEZ-VOUS
TELEPHONEZ A 373-4551
VISITEZ NOS MAISONS MODELES
RUE ST-THOMAS
CONFIEZ LA CONSTRUCTION DE VOTRE FUTUR FOYER A
Hervé Lecompte & Fils Ltée
21. Alexandre Salaberry de Valleyfield

VISITEZ VOTRE OPTOMETRISTE REGULIEREMENT

DR MAURICE BRODEUR
39, Jacques-Cartier 373-4870

DR LOUIS BROUILLETTE
44, Ste-Cécile 373-5211

DR ROGER CUIERRIER
249, Victoria 373-8206

DR PIERRE FORTIN
50, Jacques-Cartier 373-5885

DR CHARLES-H. LALONDE
42, Ste-Cécile 373-2440

DR ERIC LEDUC
44, Grande-Ile 373-3200

En glanant dans le passé

Il y a vingt ans, l'on pouvait lire dans "La Gazette" parue le judi, 20 juin 1946:

La Fête-Dieu sera célébrée cette année avec tout l'éclat permis par l'Eglise dans les trois paroisses dont se compose Salaberry-de-Valleyfield.

—

Le Dr B. Bibaud, de Valleyfield, a été choisi membre du Conseil Exécutif de l'association des Médecins de langue française du Canada au congrès tenu à Québec en fin de semaine dernière.

—

M. Arthur Caron est élu Grand Chevalier du Conseil des Chevaliers de Colomb de Beauranois lors des élections du 11 juin dernier.

—

Le Dr Aimé Leduc, de Valleyfield, a été élu ces jours derniers, directeur de la Fédération des Sociétés Médicales de la province de Québec.

—

Une cérémonie des plus touchantes et des plus émouvantes s'est déroulée en la cathédrale de Valleyfield samedi dernier, le 15 juin 1946, alors que Son Excellence Mgr Joseph-Alfred Langlois élevait au sacerdoce deux jeunes gens de la paroisse Ste-Cécile soit MM. Yvanhoe Julien et Jean-Denis Cadieux.

—

Les ouvriers de la filature de la Montreal Cottons sont en grève depuis vingt jours.

—

Jackie Carroll contre Eddy Dugré dans un combat de trois rondes à l'aréna le 27 juin prochain.

—

Dimanche soir dernier, plus de 100 organisateurs, amis et fervents de la ville de Valleyfield et des environs se réunissaient au Club Touriste pour fêter Johnny Lascelles à l'occasion de son départ pour Ottawa cette semaine.

Vendredi, le 14 juin 1946, à 9:00 heures, en l'église St-Clément de Beauharnois, avaient lieu les funérailles de M. Napoléon Daoust, époux de Philomène Lefebvre, décédé le 11 juin à l'âge de 85 ans.

—

La Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Valleyfield, par son conseil central, a décidé, au dernier instant, de ne pas donner à notre fête nationale du 24 juin, tout l'éclat auquel elle s'était préparée de longue main.

Lorsque votre voiture dérape, ne débrayez pas et tournez le volant dans le sens du dérapage, c'est-à-dire dans le sens où va l'arrière du véhicule. Donnez de légers coups de frein, répétés rapidement ("pompez" avec la pédale) pour arrêter la voiture. Si vous freinez trop fort, vous risquez de bloquer les roues et de provoquer un dérapage dangereux.

Roger Morin
B.A.-L.L.L.
Avocat
39, Jacques-Cartier
373-7144 Valleyfield

"L'homme bien mis s'habille" chez
HENRI
11A CHAUSSEE VALLEYFIELD

En flânant...

(Suite de la page 14)

tons un voyage des plus fructueux.

COURS SPECIAL

Le chef de police et feu de Salaberry - de - Valleyfield, M. Paul Marleau, a reçu vendredi dernier à l'Hôtel de Ville de la Cité de Dorval un certificat des mains du commissaire des incendies du Québec, M. F.X. Perreault, attestant qu'il avait suivi un cours spécial de deux semaines pour parfaire ses connaissances sur les plus récents développements dans la sphère d'activité policière. Un total de 23 directeurs de police, dont celui de la ville de Beauharnois, ont reçu des certificats à cette occasion.

Ex-LION DECEDE

Tous les membres du Club Lions de Valleyfield ont été très surpris d'apprendre la semaine dernière le décès de l'ex-Lion Roger Lasnier, qui avait été membre-fondateur du club local. M. Lasnier avait quitté le Canada, il y a deux ans, pour se consacrer au travail de missionnaire laïc en Afrique. Revenu dernièrement au Canada, il était atteint d'une maladie qui devait l'emporter dimanche, le 12 juin. Ses funérailles eurent lieu à Granby le 16 juin. Comme dernier geste de son dévouement à la société, M. Lasnier fit don de ses yeux aux aveugles avant de mourir.

NOS FELICITATIONS

Nous adressons nos sincères félicitations à M. Réjean Masse et à son épouse France qui sont les heureux parents d'un fils né mardi, le 14 juin. M. Masse est partenaire au bureau de comptables Quesnel, Masse & Cie, au 50 Jacques-Cartier, Valleyfield.

PRODUCTION DIMINUEE

Des grèves prolongées dans quatre filatures continuent de diminuer l'activité dans l'industrie du textile de coton canadien, selon les chiffres publiés hier par l'Institut Canadien des Textiles relativement à la consommation de coton brut. Le mois dernier, les filatures n'entamèrent que 32,406 balles de coton (500 lbs chacune), comparativement à 38,205 au cours du mois de mai 1965. Le total cumulatif pour les premiers cinq mois de l'année est également plus bas que l'an dernier: 191,047 balles contre 198,519.

SEMAINE DE L'AMITIE

C'est aujourd'hui que débute à Ormstown la Grande Semaine de l'Amitié. Cette manifestation de bonne entente entre les différents groupes ethniques de cette localité rendra particulièrement hommage à M. Lindsay Cullen, directeur du groupe musical de l'endroit depuis vingt ans, et soulignera le jubilé d'argent sacerdotal du curé José-Maria Larocque. Ce soir, jeudi, il y aura concert de fanfare et le feu de la Saint-Jean. Samedi, une fête champêtre pour tous les enfants. Lundi, ce sera la grande marche oecuménique par la visite des quatre églises de l'endroit. Mercredi, le 29 juin, il y aura concert sous les étoiles avec comme artiste invité Alan Mills et comme maître de cérémonie Guy Provost. Vendredi, le 1er juillet, il y aura danse en plein air, et cette semaine se terminera par une messe à 4 heures, dimanche, le 3 juillet, suivie d'un grand banquet à l'arena d'Ormstown.

POUR LE 15 SEPTEMBRE

M. André Thibault, vice-recteur du séminaire de Valleyfield, nous déclarait cette semaine que les travaux du nouveau gymnase progressaient selon le rythme prévu, et il croit que cet immeuble dévoué à l'expression des sports dans cette maison sera ouvert le 15 septembre.

EN AMERIQUE DU SUD

Les membres du Club Rotary de Valleyfield ont pu se rendre en Amérique du Sud à leur dîner quand le rotarien Edmond Aubin leur présenta une série de 460 photographies qu'il a prises au cours d'un voyage de 45 jours et d'un périple de 25,000 milles. Cette présentation fut des plus intéressantes, tant par la qualité technique que par la conception humaine des photographies.

PARADE DES REGATES

C'est vendredi, le 8 juillet, à 7 heures p.m., que partira de l'école Notre-Dame de Bellerive, la grande parade des régates pour souligner à la population qu'il ne restera plus que huit jours avant la présentation de cet événement annuel à Valleyfield. Cete parade est organisée par la Plaza Ellice, en collaboration avec les autorités du Club Nautique de Valleyfield. La parade sera suive d'une danse au chalet du Club, et on peut maintenant se procurer des billets auprès de tous les membres de la Plaza Ellice.

LISEZ
LA GAZETTE

SULLIVAN et SULLIVAN
ARPENTEURS - GEOMETRES
523 BOULEVARD DU HAVRE (Coin St-Charles)
373-5021 Valleyfield

BERNARD CADIEUX
DECORATEUR
de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.
213, rue Victoria, VALLEYFIELD Tél. 373-2220

MAINTENANT
AVEC ANNEAU!

Une cannette qu'on ouvre facilement...dans un carton facile à transporter!

O'Keefe La *bière douce* Essayez-la!

"Un produit canadien vendu d'un océan à l'autre."

PHARMACIE

Une conférence sur l'éducation sexuelle des enfants clôture la saison des Foyers Notre-Dame

C'est par une causerie de monsieur l'abbé Ulysse Desrosiers que la section Notre-Dame de Nazareth a terminé sa saison 65-66. En effet, mardi le 7 juin, ce conférencier expert en la matière, puisqu'il est le directeur de la Clinique de Consultation matrimoniale, nous fit un bref exposé sur l'éducation sexuelle de l'enfant.

Les quelques 30 couples ont écouté avec une grande attention les principes de base pour éduquer un enfant de sa plus tendre enfance jusqu'à l'âge adulte. Quelques points entre autres se détachent de ce sujet: L'enfant est sensible aux visages qui l'entourent, il cherche l'affection de ses parents. Il a besoin d'amour pour se développer normalement.

Les parents ont l'obligation d'élever leurs enfants et il est aussi important de s'occuper du développement humain de l'enfant, de son équilibre affectif et sexuel que de son équilibre intellectuel.

Le succès du mariage de son enfant est préparé par l'éducation sexuelle au foyer. Quand nous parlons de l'éducation à l'amour, on ne pense pas seulement information sur le sujet, mais aussi la formation.

Les responsables de la section, monsieur et madame Réal Parent, avaient prévu de nombreuses questions de la part de l'assemblée. Ils eurent donc l'idée de donner à chacun la chance de discuter en équipes. Les sujets suivants furent abordés:

1—Dans une famille où il n'y a que des enfants d'un seul sexe, est-il possible de donner à ces enfants une éducation sexuelle authentique et complète? Comment compenser au sexe manquant?

2—Quelle attitude doivent prendre les parents devant toute cette publicité de l'amour-passion que l'on retrouve partout dans TV, films, revues, romans, etc . . .

3—Que penser des pères qui cessent de manifester des marques d'affection à leur fils, dès leur 5 ou 6 ans. N'en ont-ils pas autant besoin que les fillettes pour devenir des adultes?

Heureusement, nous avions un psychologue averti pour tirer les conclusions à toutes ces discussions.

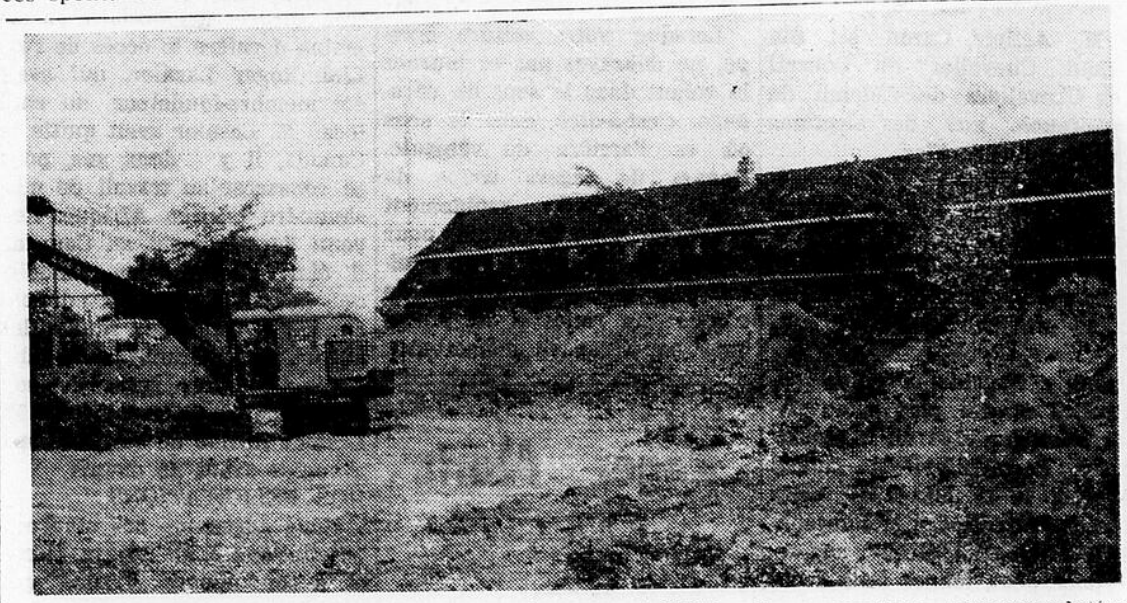
Comme à toutes nos réunions mensuelles, la causerie fut suivie de la Messe. Mais une surprise nous attendait à l'heure des agapes. C'est dans une atmosphère de camp scout reproduit par un feu au milieu de la salle que nous avons dégusté sandwiches, gâteaux et café. C'est à ce moment qu'il fut rendu hommage à un dévoué couple F.N.D., à l'occasion de son départ pour Le Gabon, en Afrique. Il s'agit de Jeanne-d'Arc et Francois Simard, qui furent il y a quelques années les responsables de notre section. Bravo et bon courage à tous deux!

Ayant de nous séparer jusqu'en septembre, plusieurs membres ont donné un témoignage par une prière d'action de grâces spontanée et tous s'unirent pour le chant de l'Au Revoir.

Ce geste de fraternité était vraiment significatif et émouvant. Nous espérons que les foyers Notre-Dame continuent à rayonner et que notre grande famille s'agrandisse pour le plus grand bien de tous. A tous les couples qui désirent se joindre à nous, bienvenue. Venez vous rendre compte de l'accueil chaleureux réservé à tous. Il faut dire que nous avons des responsables de section formidables, des chefs d'équipes du tonnerre et des aumoniers epatants. Merci à tous pour leur dévouement et au revoir jusqu'en septembre prochain.

Lorette Leduc

LISEZ LA GAZETTE



Comme on peut le constater sur cette photo, d'importants travaux d'agrandissement débutaient cette semaine au luxueux Motel De Beaujeu, Boulevard Mgr-Langlois, à Valleyfield. L'affluence continuelle de la clientè'e et des prévisions très sérieuses sur la rentabilité de nouvelles accommodations pour répondre à la demande des visiteurs de l'Expo 1967 ont déterminé les propriétaires de ce motel à entreprendre ces travaux. (Photo Peter Rozon)

Mardi dernier avait lieu l'élection du Conseil 1966-67 de la Jeune Chambre de Salaberry de Valleyfield. La photo ci-haut nous fait voir les membres de l'exécutif pour ce prochain terme. 1ère rangée, de g. à d.: MM. André Masse, président ex-officio, Louis A. Bernard nouveau président et Armand Miron président de l'élection. 2è rangée, même ordre: MM. Yves Bourgoin, Roger Bélair et Claude Himbault vice-présidents. (Photo — Guy Nicol)

Le Cercle des Jeunes Naturalistes de l'école secondaire Edgar Hébert vient de tenir son exposition annuelle à l'intention du grand public. Cet organisme a pour but de mieux faire connaitre nos richesses naturelles pour mieux les protéger. Sur la photo du haut, CHRISTIAN ANDRE et ANDRE LEFEBVRE examinent un champignon, en compagnie du directeur du cercle, M. CLAUDE TRUDEAU. Photo du bas, à gauche, CLEMENT POIRIER fait des recherches au microscope dans la catégorie des minéraux, et à droite MARIO ST-GERMAIN procède à la dissection d'un pigeon. (Photo Peter Rozon)

TEL.: 371-1101 **LEMAY** TEL.: 371-1101

Mlle Michelle Dubuc, de Beauharnois, se rendra en Afrique l'été prochain

Le Comité canadien de l'opération africaine "Crossroads" vient d'annoncer que Mlle Micheline Dubuc, du 53 Chemin St-Louis, à Beauharnois, étudiante au Collège Basile-Moreau, de Montréal, a été choisie pour faire partie d'un groupe de 37 étudiants canadiens qui se rendront cet été en Afrique. Plus précisément, Mlle Dubuc ira dans la République Centrale Africaine.

Mlle Dubuc vivra et travaillera dans un camp de travail avec des étudiants africains et des résidents d'une région sous-développée. Chaque membre choisi pour se rendre en Afrique est assigné à une équipe d'étudiants nord-américains. Ces équipes se rencontreront pour une semaine d'étude à partir du 19 juin à l'université Rutgers, et chacune devra ensuite remplir un projet spécifique requis par le gouvernement du pays où elle se rendra.

Le départ s'effectuera de New-York, vendredi, le 24 juin.

Don Messer sera en vedette à Malone mercredi, 29 juin

Aucun doute à ce sujet — Don Messer et ses "Islanders" constituent aujourd'hui le groupe le plus populaire dans le domaine de cette bonne musique folklorique.

Tous auront l'occasion de les applaudir au terrain de l'exposition de Malone, quand les membres du club Kiwanis de l'endroit présenteront au public ce réputé groupe canadien pour un soir seulement, mercredi, le 29 juin. Don Messer y sera avec tous ses artistes, dont les chanteurs Catherine McKinnon et Marg Osborne, et les Vic Mullen et Charlie Chamberlain.

Un spectacle de 90 minutes sera présenté par Don Messer en face des grandes estrades pouvant contenir 3,300 personnes. En cas de pluie, le spectacle aura lieu au même endroit, car le théâtre où les artistes donneront leur performance est surmonté d'un abri très gai en toile.

Don Messer a fondé son groupe au commencement des années '30. Depuis ce temps, par le truchement de la radio, de la télévision et de centaines de spectacles, sans parler de ses disques très populaires, Don Messer a toujours attiré des milliers de spectateurs partout où il se produit.

Les membres du Kiwanis-Malone vendent actuellement des billets pour cette organisation dont tous les profits seront versés à leurs oeuvres de charité. Le prix est de $2. pour les adultes et de $1. pour les étudiants. Les 1,000 premières personnes qui les achèteront auront le privilège des sièges réservés au centre de l'estrade.

Volumineux mémoire présenté par la directrice du nouveau service des maternelles

Un volumineux mémoire expliquant toutes les phases de l'organisation des classes maternelles qui ouvriront en septembre dans les écoles de Valleyfield a été déposé devant les commissaires lundi soir dernier par le directeur général des écoles, M. Jean Marc Hébert.

Le mémoire, préparé par Soeur Marie-Berthe Chevalier, directrice du service des classes maternelles à la Commission Scolaire de Valleyfield, explique non seulement la marche à suivre pour mettre ce nouveau service sur pieds, les phases à franchir pendant les prochains mois, mais indique de façon très spécifique toutes les implications pécunières.

Chacune des neuf classes qui seront ouvertes coûtera la somme de $2,296.51, soit un total de $20,668.51 pour l'achat du matériel. Ces montants prévoient le mobilier, le matériel éducatif, le matériel périssable, le coin de la fillette, l'éducation musicale, le matériel non périssable, la bibliothèque de l'éducatrice, la bibliothèque des enfants, le coin de beauté, le coin de gymnastique et les articles pour chaque élève.

Soeur Chevalier a également prévu une dépense totale le $693.35 pour l'achat du matériel rotatif, soit le matériel pouvant passer d'une classe à l'autre pour une période donnée.

La directrice du service visite actuellement les locaux qui seront affectés aux maternelles dans les différentes écoles de la ville.

Le directeur général Jean-Marc Hébert a de nouveau assuré les membres de la Commission Scolaire qu'il pourra compter sur un personnel très qualifié pour dispenser l'enseignement des maternelles dès septembre.

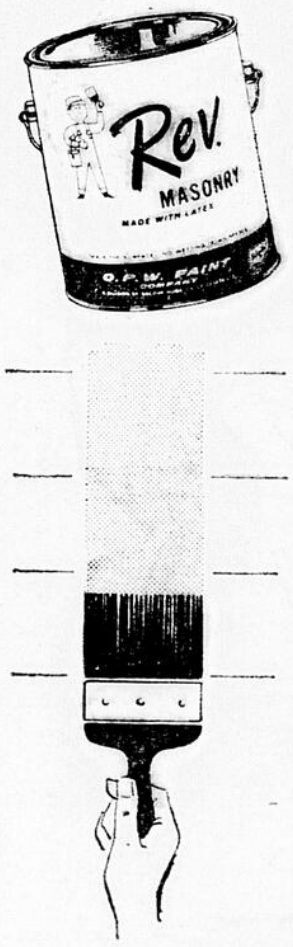
MELOCHE & PERRON
AVOCATS
Tél. 373-1414
70, Nicholson
Valleyfield

TEST DES CHOSES VUES
Où se trouve cet endroit?

Un jeu de Murine Co.
Indice • LES EAUX VERTES D'UN LAC RÉPUTÉ REFLÈTENT UN PAYSAGE MONTAGNEUX ET SAUVAGE.
Réponse • LE LAC EMERALD, COLOMBIE-BRITANNIQUE.
Bons yeux, bonne mémoire! Prenez toujours soin de vos yeux.

Composez 861-9796. Ce titre est celui d'une nouvelle série d'été qui est animée par le père Emile Legault tous les matins, à 10 h. 30. Ce dernier vient de passer trois ans à Rome, et il répondra, au téléphone, à tous ceux qui voudront lui poser des questions sur le Concile. Les auditeurs du Québec demeurant en dehors de la région Métropolitaine pourront composer le numéro 866-9421. Quant à ceux des autres provinces, le numéro à signaler est 866-8578.

PROTEGEZ ET *Embellissez*
LA MACONNERIE POUR DES ANNEES
AVEC LA
PEINTURE LATEX



Rev®
A MACONNERIE

MAINTENANT
A prix d'aubaine

- La peinture latex vraiment durable pour brique, stuc, béton, blocs, revêtement d'amiante.
- Pour surfaces intérieures ou extérieures.
- Imperméable—Choix de couleurs modernes.

C. CHATEL ENRG.
CHARLEMAGNE CHATEL, Prop.
107, Alexandre Valleyfield 373-5323

Madame GERALD MONETTE, du 45 rue Salaberry, à Valleyfield, que nous remarquons à droite, reçoit un chèque de $500.00 de M. MEDARD RAYMOND, solliciteur du Camp Bosco, pour avoir été élu présidente de cette colonie de vacances pour garçons pour le mois de juin. La prochaine élection aura lieu dimanche le 3 juillet, sur le terrain même du Camp Bosco. (Photo Peter Rozon)

DÉCÈS DE LA SEMAINE

COURTOISIE DE TOPAZE FLEURISTE

Abbé Adrien Dicaire

L'abbé Adrien Dicaire est né à Côteau-Station. Il fut ordonné prêtre le 29 avril 1928. De son ordination à venir jusqu'à 1942, il fut vicaire à St-Louis, aux Cèdres, à St-Jean Chrysostôme et à la paroisse du Sacré-Coeur à Salaberry de Valleyfield. De 1942 à 1949, il fut curé à Ste-Clothilde. En 1949, il alla à la cure de Rivière-Beaudette et il y demeura jusqu'en 1956. Depuis cette date, il était curé de la paroisse de St-Lazare.

Décédé après une longue maladie le 9 juin à l'hôpital St-Charles Boromée, l'abbé Adrien Dicaire fut exposé à Montréal jusqu'à samedi soir le 11. Il fut ensuite exposé à St-Lazare, au salon Roussin. La translation des restes à l'église de St-Lazare fut effectuée dimanche après-midi.

Le service fut chanté par Son Excellence Mgr Percival Caza qui était assisté par Mgr Lucien Beauchamp. Les abbés Raymond Castonguay et Réal Bissonnette étaient respectivement diacre et sous-diacre. Dans l'église de St-Lazare, on a remarqué la présence des anciens et des paroissiens actuels de l'abbé Dicaire, ainsi que des nombreux parents et amis.

L'abbé Adrien Dicaire laisse dans le deuil ses frères Charles, Roland, Paul et Lucien; et ses soeurs, Simone (Mme Paul Sauvé) et Thérèse (Mme Armand Morin).

Les membres de la famille remercient tous ceux qui leur ont témoigné leur sympathie soit par offrande de messe, soit par une visite, soit par leur assistance à l'office liturgique.

M. Phocas Larche

A Salaberry de Valleyfield le 16 juin est décédé, à l'âge de 68 ans, M. Phocas Larche, fils de feus Benjamin Larche et de Philomène Taillefer et demeurant à 22 Wilson.

Il laisse pour pleurer sa perte un frère, Gontran; quatre soeurs, Mme Joseph Ménard (Juliette), Mme Vilda Legault (Lucienne), Mme Benoit Desjean (Clauda) et Mme Georges Leduc (Alice); quatre beaux-frères, MM. Joseph Bénard, Vilda Legault, Benoit Desjeans et Georges Leduc; plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu samedi, le 18 juin, des salons R. Montpetit et Fils, 200 Champlain, pour l'église du St-Esprit à 10.00 heures. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

M. Allen Phair

A Salaberry de Valleyfield le 18 juin est décédé, à l'âge de 8 ans, Allan Phair, fils de M. et Mme William Phair et demeurant à 32 Robb, Nitro.

Les funérailles ont eu lieu lundi, le 20 juin, des salons J. A. Larin et Fils, 349 Danis, pour l'église anglicane de Valleyfield à 11:00 heures. L'inhumation eut lieu au cimetière protestant de Valleyfield.

M. J. Alcide Chagnon

A Montréal le 19 juin est décédé, à l'âge de 64 ans, M. J. Alcide Chagnon, époux de Marcelle Pouliot et demeurant à 50 Boulevard St-Jean Baptiste, Chûteauguay.

Outre son époust, il laisse pour pleurer sa perte une fille, Monique Hicok; son père et sa mère, M. et Mme Jean-Baptiste Chagnon (Clarinthe Poirier); un frère, Jean-Baptiste; sa belle-mère, Mme Vve J. A. Pouliot (Délia Grégoire); deux beaux-frères, MM. Paul Laflèche et Conrad Pouliot; trois belles-soeurs, Mme Jean Baptiste Chagnon (Rose Rancour), Mme Paul Laflèche (Mariette Pouliot) et Mme Conrad Pouliot (Simone Charette); Plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu mercredi, le 22 juin, des salons J. A. Larin et Fils, 317 Victoria, pour la cathédrale à 10.00 heures. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

M. Maurice Pelletier

A Montréal le 21 juin est décédé à l'jge de 57 ans, M. Maurice Pelletier, époux de Marie St-Pierre et demeurant à 19 Ste-Anne, Valleyfield.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte deux soeurs, Mme Rosaire Paquette (Antoinette) et Florence; quatre beaux-frères, MM. Rosaire Paquette, Henri Buisson, Jean-Charles St-Pierre et Paul-Emile St-Pierre; quatre belles-soeurs, Mme Vve Emile Boissonneault (Marguerite St-Pierre), Mme Henri Buisson (Rolande St-Pierre), Mme Jean-Charles St-Pierre (Lucie Bouchard) et Mme Paul-Emile St-Pierre (Simone Dolbec); plusieurs neveux et nièces.

M. Pelletier a été exposé chez J. A. Larin et Fils, 317 Victoria, mardi soir, et fut transféré à Québec pour le service et l'inhumation vendredi, à 4.00 heures p.m., en l'église du St-Esprit.

M. Guy Brodeur, propriétaire de Topaze Fleuriste, offre ses plus sincères condoléances aux familles éprouvées.

Les arrêts et départs répétés font augmenter la consommation d'essence, surtout par temps froid. En hiver, la consommation d'essence se stabilise au niveau optimal après environ vingt minutes de marche.

Chronique des Clandestins

Pourquoi les Clandestins font-ils partie de l'ACTA?

Tout d'abord qu'est-ce que l'ACTA? C'est l'association canadienne du théâtre d'amateurs. C'est donc un organisme national ayant des membres partout au Canada et non seulement dans le Québec. Fondée le 18 octobre 1958, l'ACTA a maintenant 8 années d'existence.

Son but est de réunir tous les groupes de théâtre amateur de langue française afin de promouvoir, guider et aider l'évolution du théâtre amateur et contribuer ainsi à l'éducation artistique, esthétique et sociale de la population. L'organisme veut établir un contact permanent entre les individus s'intéressant au théâtre, fournir l'occasion d'échanges, de travaux de recherches, de méthodes et d'informations ayant droit au théâtre.

L'ACTA offre à ses membres plusieurs services: une bibliothèque de théâtre-prêt et de consultation, un secrétariat permanent qui permet la liaison entre les membres, recueille les archives et assure un service d'information de plus en plus complet. Des feuilles volantes où l'ACTA publie, une fois par mois, les informations reçues des diverses troupes, des articles de fond sur le théâtre et des conseils techniques; des conseillers professionnels qui tiennent du classique dans diverses disciplines, du festival de pièces, des concours de pièces en un acte, des cours d'été sur le théâtre, etc.

Il va s'en dire que le fait d'être membres de l'ACTA nous donne plusieurs nouveaux moyens d'expressions. Par exemple, c'est L'ACTA qui organise cet été un festival de pièces à une heure pour Radio-Canada. Si nous étions entrés dans l'ACTA six mois plus tôt, nous aurions pu participer à ce festival.

Cependant, nous ne voulons pas être dans l'ACTA simplement pour bénéficier de tous ces services; nous voulons aussi nous exprimer grâce à cet organisme et pour cet organisme. Nous voulons être un membre actif et créateur de l'ACTA. Comme partout où les Clandestins passent,nous voulons qu'ils y jouent un rôle important.

Jean-Denis Leduc.

dressez-vous à
Agences SHANNON
- Assurances
- Voyages

Pour
Assurances de tous genres

Réservations de voyages
chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc

373-3471 139, VICTORIA
VALLEYFIELD
Terminus Autobus Provincial
Transport

La société General Motors du Canada a déboursé près de $53,.000,000 dans la province de Québec en 1965, en salaires, impôts et taxes, achats et services.

PHILIE & HOULE
NOTAIRES

Bureau situé à 50, Jacques-Cartier
Tél. 371-0050
Valleyfield

(XNO)

Si vous avez
Quelque chose à vendre
les petites annonces de
LA GAZETTE
Valleyfield-Beauharnois
s'en chargent
Résultats étonnants. Un service impeccable
signalez 373-7272

JEUNES GARCONS

Voici votre chance de gagner facilement de l'argent chaque semaine!

LA GAZETTE

VOUS OFFRE 4 CIRCUITS DE DISTRIBUTION et DE VENTE DE SON JOURNAL

- Quartier Champlain
- Quartier Maisonneuve
- Paroisse St-Esprit
- Paroisse St-Augustin

POUR INFORMATIONS adressez-vous aux bureaux de

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS
50, JACQUES - CARTIER — 373 - 7272
SALABERRY - DE - VALLEYFIELD

LA PAROISSE Ste-CECILE CONSTITUEE EN FABRIQUE

C'est lundi soir prochain, le 27 juin, à huit heures, au sous-sol de l'évêché de Valleyfield, que les paroissiens de Ste-Cécile procéderont à l'élection de six marguilliers pour la nouvelle Fabrique de la paroisse Ste-Cécile.

C'est ce qu'a annoncé dimanche dernier au prône M. Paul Desjean, marguillier d'honneur à la cathédrale.

M. Desjean a déclaré qu'à une assemblée tenue le 13 juin dernier, les paroissiens s'étaient prononcés favorables à la constitution d'une fabrique et décidaient ainsi de prendre leurs responsabilités dans l'administration temporelle de la cathédrale qui deviendra ainsi l'église papoissiale de Ste-Céciale, tout en qui deviendra ainsi l'église paroissiale de Ste-Cécile, tout en conservant son titre d'église-mère du diocèse de Valleyfield.

L'an dernier, au mois de mai, les marguilliers avaient proposé la constutition d'une fabrique pour la paroisse, et les paroissiens avaient pu entreprendre une étude sur cette question quelques jours plus tard.

Depuis ce temps, les marguilliers ont consulté personnellement un bon nombre de paroissiens; ont réuni un groupe de paroissiens pour étudier plus à fond ce prfojet; ont demandé, à la suggestion de paroissiens, une expertise de la cathédrale, et MM. Pierre Dionne et Philippe Loiselle, architecte et ingénieur conseil, ont effectué bénévolement ce travail pour en arriver à la conclusion suivante: "Cette construction (la cathédrale) s'est très bien conservée, avec aucun défaut apparent permettant de déceler des faiblesses de l'ossature. D'une façon générale, l'état du bâtiment est plus que satisfaisant, et un entretien normal, tel qu'effectué jusqu'à maintenant, permettra la conservation sans détérioration prématurée".

Les marguilliers ont de plus rencontré les représentants de l'évêché, Mgr Hozael Aganier, vicaire général, le chanoine François Laurin, procureur, et M. Adrien Lacombe, en présence du notaire Jean-Guy Philie, et de quelques autres paroissiens, pour connaître le point de vue de l'évêché concernant le prix de la cathédrale et la procédure légale à huivre. A ce sujet, il a été entendu que la cathédrale serait remise aux paroissiens au prix de $200,000, somme payable en quarante ans. L'immeuble est actuellement évalué à $1,200,000, dépréciation comprise. Il semble bien que la nouvelle fabrique prendra arrangements avec l'évêché pour assurer le logement du curé et des vicaires.

Afin de donner suite au voeu de l'assemblée des paroissiens de lundi dernier et de leur requête, et en vue d'accorder aux paroissiens de la cathédrale les mêmes droits, pouvoirs et responsabilités qu'aux paroissiens des autres paroisses du diocèse, Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque-administrateur du diocèse, a transmis au Secrétaire de la province de Québec la déclaration suivante: "Je, soussigné, Percival Caza, évêque administrateur catholique romain du diocèse de Valleyfield, déclare qu'en vertu des pouvoirs qui me sont conférés par l'article 11 de la Loi des fabriques, je constitue en corporation pour la paroisse de Ste-Cécile de Salaberry-de Valleyfield "La Fabrique de la paroisse de Ste-Cécile de Salaberry-de-Valleyfield".

La Fabrique sera officiellement constituée en corporation à compter de la date de la publication de la déclaration de S. E. Mgr Caza dans la "Gazette officielle de Québec".

Tous les paroissiens sont donc convoqués à l'assemblée de lundi soir prochain, le 27 juin, pour l'élection de six premiers marguilliers.

LISEZ LA GAZETTE

NOUS COUPONS LES

CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez

L. CLEMENT
Cordonnerie

SERRURIER

Valleyfield

48a Ste-Cécile

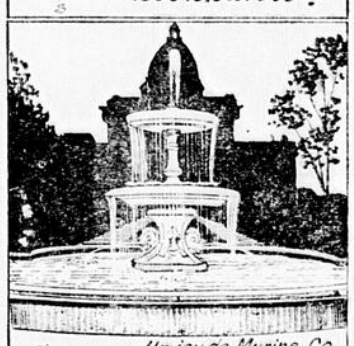
Pour Mariage
Salle de réceptions

RESTAURANT
SAM-PAN
Café
76 STE-CECILE Valleyfield

Tel: 373-7090

Livraison Gratuite - Free Delivery
MINIMUM - $2.50 VALLEYFIELD SEULEMENT

TEST DES CHOSES VUES
Où se trouve cet endroit?



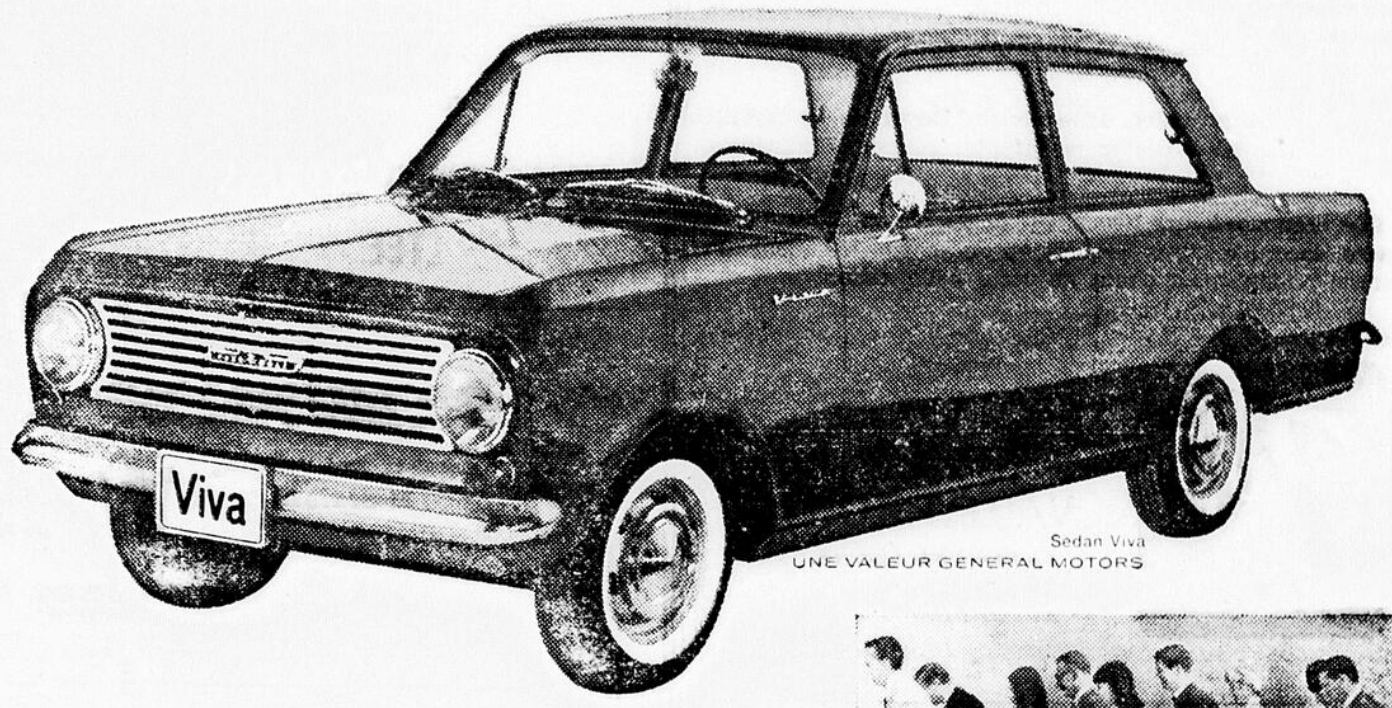
Un jeu de Murine Co.

Indice • DANS CETTE VILLE DU CANADA, UNE FONTAINE HISTORIQUE COMMÉMORE LES MEMBRES DE LA GENDARMERIE ROYALE DU NORD-OUEST.

Réponse • FONTAINE DES EDIFICES LEGISLATIFS, REGINA

Bons yeux, bonne mémoire! Prenez toujours soin de vos yeux.

Quand on peut acheter une Vauxhall Viva pour moins de $1800* n'importe quel jour de l'année...



Sedan Viva
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

...pourquoi se presser?

Parce qu'elles sont sensationnelles les économies que vous faites en ce moment sur la petite Viva de General Motors!

Le concessionnaire Vauxhall-Pontiac possède un important stock de nouvelles Vauxhall Viva 1966 prêtes à livrer. Comme il désire l'écouler rapidement, il offre des reprises élevées et des conditions très avantageuses. Bref, vous ferez des économies sensationnelles. Profitez-en. Rendez-vous chez le concessionnaire Vauxhall-Pontiac au plus tôt. GM

*Le prix de vente au détail maximum suggéré pour le sedan Viva avec chauffage dégivrage à (VILLE) est inférieur au prix indiqué ci-dessus, y compris les frais de livraison et de manutention. Taxes de vente fédérale et d'accise, taxes provinciale et locale et frais d'immatriculation non compris.

Vauxhall VIVA

CONSTRUITE ET GARANTIE PAR GENERAL MOTORS

$ensationnelle$...
les économies que vous faites en ce moment sur n'importe quelle VIVA!

Ne manquez pas les émissions télévisées "CINÉMA INTERNATIONAL" et "ZÉRO-UN, LONDRES" dont l'heure et le canal figurent au programme local

1800 Y-6460

Vendeur autorisé Vauxhall-Pontiac à Valleyfield

J. P. Villeneuve Automobile Inc.

63, RUE CHAMPLAIN VALLEYFIELD

L'HOMME DE LA SEMAINE

présenté par

votre embouteilleur Seven-Up
de la région

Emile Grégoire

MM. Jean et René Cournoyer, vos embouteilleurs Seven Up de la région, vous présentent cette semaine M. Emile Grégoire, co-propriétaire de l'épicerie Roy & Grégoire, sise rue St-Laurent à Valleyfield.

Né à Salaberry de Valleyfield en 1923, M. Grégoire a fait ses études dans la Venise du Québec. Son cours terminé, il travailla comme commis dans différentes épiceries de la ville. Il faut croire que déjà à ce moment-là, il se destinait à la fonction qu'il occupe aujourd'hui. Dès le début de la Seconde Grande Guerre, il est appelé sous les drapeaux, où il sert pendant quatre ans. Le conflit terminé, il devient maître-boucher à l'Hôpital Queen Mary de la Métropole.

En 1947, il revient à Valleyfield et, avec M. Maurice Roy, il ouvre sur la rue Préfontaine l'épicerie Roy et Grégoire. L'entreprise fêtera incidemment ses vingt ans d'existence l'an prochain. Le personnel était à ce moment-là composé d'un employé et des deux patrons. Le local devenant inadéquat, les deux associés déménagent leurs pénates en 1948, à l'emplacement actuel de l'épicerie, rue St-Laurent. De nouvelles améliorations sont apportées en 1953. Le commerce prend de plus en plus d'ampleur sous la direction de MM. Grégoire et Roy; en 1957, on entreprend des rénovations qui doublent la superficie du magasin. L'entreprise actuelle compte un personnel de 14 employés dont cinq supplémentaires.

M. Grégoire a épousé Mlle Senora Boyer de Valleyfield. De cette union sont nés trois enfants: Jasmin, Christine et Yves.

Vos embouteilleurs Seven Up de la région, à l'aube des grandes vacances, vous souhaitent de passer les meilleures vacances possibles au cours de cette belle saison.

7UP
SEVEN UP
VALLEYFIELD LTEE
EMBOUTEILLEURS
AUTORISES 373-7222

CINEMA EN PLEIN AIR
OUTDOOR MOVIE
FRANKLIN
DRIVE-IN
THEATER
MALONE N.Y.
ACCEPTE AU PAIR
ARGENT CANADIEN

Mer., jeu., ven., sam., 22-23-24-25 JUIN
"HARPER"
Paul Newman
—AUSSI—
"Marriage on the Rocks"

Dim., lun., mar., 26-27-28 JUIN
"THE TRAIN"
Burt Lancaster — Jeanne Moreau
—AUSSI—
"SATAN BUG"
George Maharis — Anne Travers

Nouveau
NETTOYEUR LATULIPE
SERVICE DE COMPTOIR
NETTOYAGE SANS ODEUR
38, Ste-Cécile 373-4800

PORTES - CHASSIS
• Vitres de toutes sortes
• Menuiserie • Armoire
A. BOUGIE & FILS
86, Bissonnette 373-2955

Pour vos prescriptions
Appelez 371-1101
PHARMACIE LEMAY
60 Champlain, Valleyfield

Transport
VALLEYFIELD EXPRESS
LTEE

NOUS LE RP
UN CHAUFFE
EST
VIVE LES
VACANCES!
SOYEZ PRUDE

CES ANNONCEURS DESIRENT DEVELOPPERSPR

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
373-4721
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.

Inst de
JANE T
323, Vria
Electte, E
isagis

Bijouterie
BRODEUR
201, Victoria 373-1606

Pour vos réparations d'accessoires électriques
CHARLES A. LANOUE
68, Alexandre - 373-8155

CHAS
&ILS
Quincarie
intu
213, Vria

Radiateurs
Nettoyés — Réparés
Remis à neuf
LUCIEN MARTEL
Chemin Larocque
Valleyfield

Meubles
L. J. MASSE
16, du Marché 373-6020

VENT INS
de
vitreuto
re-bri
VITRE VA
H.Mart
196 min
73-6

"L'homme bien mis s'habille"
CHEZ HENRI
11-a, Chaussée 373-7151
Valleyfield

Z. PERRON
AUTOMOBILE LTEE
24, Du Marché - 373-4540

Les mnés
E T
calle

Ferronnerie
C .CHATEL
CHARLEMAGNE CHATEL, Prop.
107, Alexandre 373-5323

Décoration intérieure
MARIE-FLEUR
Confection gratuite
Draperie — Rideaux
Tapis — Peinture
89, Cousineau 373-7171

GER D
VALLEY

RPETONS ENCORE:
ER PRUDENT
T UN CHAUFFEUR CONTENT

ETS . . .

—Un permis de conduire est un privilège, non un droit. Honorez-le.

—Utilisez et approuvez toujours les équipements de sécurité.

—Utilisez toujours vos signaux! Laissez-leur le temps d'agir.

—Ayez toujours lumières et avertisseurs en cas de crevaison ou accident.

—Obéissez aux lois de la circulation. Elles sont là pour vous protéger.

—En voyage de vacances, faites un arrêt au moins à toutes les deux heures.

—Gardez toujours vos deux mains sur le volant et les deux yeux sur la route.

—Respectez toujours la vitesse-limite des routes et des zones.

—Ne vous croyez pas un as du volant! Prendre des chances, c'est fausser la prudence.

BIJ. POIRIER ENRG.
HORLOGER
H.-P. Veilleux, Prop.
Réparation de montres
Service de 24 heures
44, Ste-Cécile 373-6480
Rés.:373-2535

REMBOURRAGE
JULES LEBLANC
OUVRAGE GARANTI
ESTIME GRATIS
144, Dominicaines
373-3651

WILFRID BRAZEAU
Représentant
La Société des Artisans
Coopérative d'assurance-vie
Ne l'oubliez jamais, vous assurer à la Société des Artisans, c'est placer votre argent chez vous.
64a rue ELLICE 373-7404

L'endroit où l''on mange bien
RESTAURANT GAGNE
Repas à toute heure
33 Du Marché 373-0026

ESPRIT COMMUNAUTAIRE. AIDONS-LES EN LEUR ASSURANT NOTRE PATRONAGE

Inst de Beauté
ANE TESSIER
23, Vria 373-2846
Electiste, Esthéticienne
lisagiste

- Plantes
- Morceaux funéraires
- Vases
- Potiches

Topaze Fleuriste
18 JACQUES-CARTIER — TÉL: 371-1818
VALLEYFIELD, QUE.
TEL. 373-1818
18 Jacques-Cartier Valleyfield, Qué.

LEVASSEUR FRERES
Prélarts — Tuiles
Tapis
37, Nicholson 373-4340

CHAS CADIEUX
&ILS INC.
uincarie — Meubles
intures
3, Vria 373-2220

Bijouterie
MARCEL HEBERT
227 rue Victoria
373-5440

Confection pour dames, lingerie
LUCIEN TURCOTTE
203, Victoria 373-4255

RAY LOISELLE
Chaussures Inc.
56, Ste-Cécile 373-6510

VENT INSTALLATION
de
vitreuto au complet
re-brise, etc.
TRE VALLEYFIELD
H. Martin, Prop.
196 min Larocque
73-6202

2 salles de réception
A LOUER
500 PERSONNES
avec bar et licence complète
Tél. 373-1582
VENISE BOWLING
Valleyfield Bassin

Bois de construction
A. MIRON & FRERE INC.
135, Du Marché 373-8015

Matériaux de construction
J.-O. CLERMONT LTEE
5 Clermont 373-2860

es més d'aliments
ETRO
alleyfield

Maison construite avec prêt de la S.C. d'Hypothèque
E. Bourcier Const. Enrg.
56, Gurnham - 373-1430

CHAUSSURES
REMI CHATEL
Chaussures pour toute la famille
Coin Du Marché et Nicholson
373-9801

La laiterie
Belle Vallée
310, Salaberry 373-6522

Librairies
GER D BOYER
LLEY BELLERIVE
HARNOIS
EAUGUAY

PHARMACIE GENDRON
PRODUITS REXALL
23 St-Laurent - 373-4111

Pour votre nettoyage
Piché Nettoyeurs Enrg.
270, Larocque - 373-2855

Draperies - meubles
prélarts - disques
sports
MARCHAND FRERES
209, Victoria 373-2440

HISTOIRE DE VALLEYFIELD

PAR MGR J. DAMIEN ST-AUBIN

Son Exc. Mgr R.M. Rouleau, 2e évêque de Valleyifeld, 1923-1926

Le 2 juin 1922, Mgr Emard devenait archevêque d'Ottawa. Il fut intronisé le 20 septembre suivant.

Dieu sait s'il s'en fit des prophéties au sujet de son successeur? Serait-ce un prêtre du diocèse ou de l'extérieur ?

On avait deux protonotaires apostoliques dans le diocèse, Mgr Chs Allard et Mgr J. de C. Dorais; serait-ce l'un des deux?

Mais la plupart opinait qu'il fallait un étranger. Il y avait plusieurs évêques auxiliaires à Montréal. Il y avait aussi à Montréal un curé très brillant, très discuté: M. l'abbé Ph. Perrier qui ferait un évêque remarquable. On ne pensait pas beaucoup aux grands ordres religieux.

Après dix mois de pronostics, le 9 mars 1923, le Pape Pie XI nommait le R.P. R.M. Rouleau, O.P., provincial de la province canadienne des Frères Prêcheurs, évêque de Valleyfield.

Mgr R.M. Rouleau était né à l'Isle Verte en 1866 d'une modeste famille de paysans. Sa mère était de descendance irlandaise. Il avait été ordonné à Corte dans l'île de la Corse en 1892, l'année de la fondation du diocèse. Il était de l'Ordre de St-Dominique.. Il fut pendant 25 ans éminent professeur et subtil commentateur de St-Thomas.

Il fut sacré évêque à Valleyfield par son Excellence Mgr Di Maria, délégué apostolique au Canada, le 22 mai 1923.

Mgr Emard, nouvel archevêque d'Ottawa, donna le sermon, commentant le texte suivant: "Sicut greges errantes sine pastore" — "Comme des brebis errantes sans pasteur".

Ce jour-là, une atmosphère de foi et de charité remplissait le beau temple et pendant ses trois ans de règne à Valleyfield, il fut fidèle à sa devise: "Caritas Veritatis". Mgr Rouleau travailla à garder cet esprit de foi et de charité dans tout le diocèse.

Le nouvel évêque portait une belle soutane blanche comme celle du Pape. Quand on lui disait, vous ressemblez au Pape, il répondait "Quoad vestum concedo" — "oui, quant à l'habit."

Les diocésains n'ont pas oublié sa majestueuse et imposante stature blanche.

Il était extraordinairement jovial. Il riait avec toute son âme et tout son corps. On aimait partager les repas de l'évêché. C'était une véritable profusion d'allusions, de taquineries et de mots d'esprit. Et l'évêque en cela jouait bien son rôle et s'amusait ferme. A tel point qu'à certains jours, il ne put réciter la prière après les repas, un rire formidable l'étouffant.

Il aimait beaucoup ainsi taquiner ses prêtres toujours avec une grande délicatesse et une grande charité.

Son séjour fut très court à Valleyfield mais grâce à sa piété profonde, à ses exhortations, à son clergé et avec ses connaissances approfondies en philosophie et en théologie, il fit beaucoup de bien.

Il aimait beaucoup les courses en auto. C'était jamais assez vite pour son goût. Il savait trouver des petits mots piquants pour pousser le chauffeur à accélérer.

L'auto qu'il aimait tant devait lui jouer un mauvais tour.

Après avoir observé et avoir beaucoup consulté, il fit de nombreux changements au séminaire et dans les paroisses.

Il rappela Mgr A. P. Sabourin, curé de St-Louis de Gonzague, à redevenir supérieur au séminaire. Il rappela également M. Maxime Marleau, curé de Ste-Martine, à redevenir procureur diocésain. Il fit de nombreux changements de curé.

Il appréciait beaucoup l'étude, c'est pourquoi il permit facilement aux jeunes prêtres d'aller faire des études supérieures.

Jusqu'ici les séminaristes étaient professeurs au séminaire tout en faisant leur théologie sauf de rares exceptions. Mais à son arrivée, il les obligea tous à aller au grand séminaire de Montréal.

Le collège de Valleyfield fut reconnu officiellement comme le séminaire diocésain.

Après de nombreuses démarches, il avait réussi à décider les dominicaines à venir s'établir à Valleyfield.

Ce n'est seulement que sous son successeur que fut réalisé ce projet.

A l'entrée de la ville, sur le chemin Larocque, s'éleva le monastère des dominicaines du Tiers-Ordre enseignant. Cet institut avait été fondu à Nancy, en France, par la Très Révérende Mère Ste-Rose avec l'appui du Père Lacordaire.

Avec quel bonheur notre bon évêque dominicain voyait venir bientôt dans le diocèse ces religieuses se consacrant à l'enseignement et aussi à l'organisation des retraites fermées pour les dames et les demoiselles.

Novices et professes se livrent dans la plus grande obscurité aux exercices de la prière lithurgique et à la pratique des vertus monastiques selon les traditions séculaires de l'Ordre de St-Dominique.

Il fit plusieurs nominations de chanoines honoraires et deux prélats domestiques: Mgr A. Sabourin, supérieur du Séminaire et Mgr T. Nepveu, curé de Beauharnois.

Le grand et majestueux évêque blanc ne fut que trois ans ici. En effet, sacré dans la cathédrale de Valleyfield le 22 mai 1923, en juillet 1926 on apprenait sa nomination comme archevêque de Québec. Il succédait immédiatement à Mgr Eugène Roy qui, très malade, n'avait été qu'un an archevêque de Québec après le vénérable cardinal Bégin. Mgr R.M. Rouleau devint bientôt cardinal de la Ste-Eglise, vers 1927 jusqu'en 1931. Un malheureux accident d'auto mettait fin à sa carrière active. Sa santé déjà fort compromise fut tellement ébranlée qu'il mourût quelque temps après en 1931.

Le cardinal Rouleau ne fit qu'une visite officielle à son ancien diocèse au mois d'avril 1928.

Pendant son stage à Valleyfield, il eut Mgr J. de la C. Dorais, p.a., comme vicaire général; M. le ch. M. Marleau comme procureur diocésain et l'abbé Joseph Levac, curé de la cathédrale.

Voici l'état du diocèse alors que Mgr Rouleau nous laissait pour Québec:

Le comté de Beauharnois comptait 7 paroisses;

Le comté de Châteauguay comptait 8 paroisses;

Le comté de Huntingdon comptait 8 paroisses;

(Suite à la page 23)

Combien d'argent voulez-vous?

C'est à vous de décider. Quelques dollars chaque mois dans un programme Investors, voilà tout ce qu'il faut pour vous lancer sur le chemin du succès financier. Le représentant d'Inverstors vous démontrera comment vous pouvez déterminer dès maintenant le montant d'argent que vous aimeriez avoir dans dix, quinze ou vingt ans d'ici. Il vous mettra sur la *bonne* voie pour que vous puissiez faire fructifier votre argent afin d'atteindre votre objectif financier.

Investors vous offre toute une gamme de programmes pour vous aider à accumuler de l'argent. Commencez à faire fructifier votre argent dès maintenant, c'est si simple selon les formules d'épargne d'Investors. Voyez le représentant Investors — ou postez le coupon aujourd'hui même.

AURELE BOILEAU
Gérant de Division
181, St-Charles
Valleyfield
TEL. 373-4637

Investors SYNDICATE LIMITED

Ou postez ce coupon

Sans engagement de ma part, veuillez m'envoyer plus de renseignements.

NOM .....

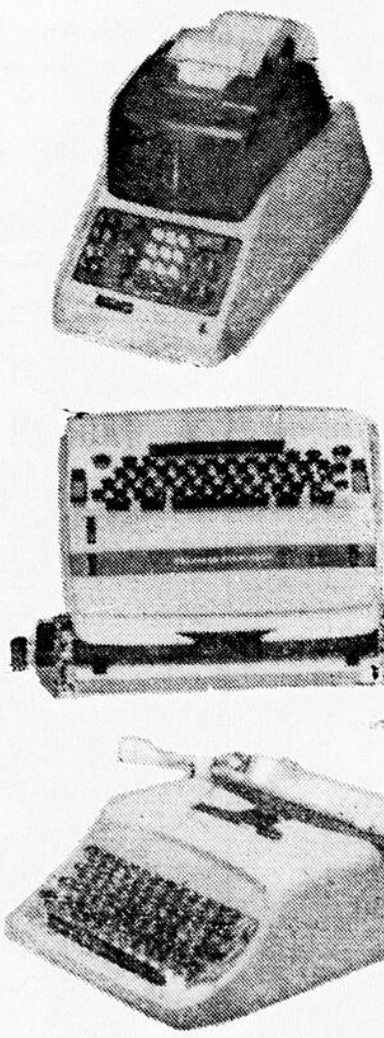
ADRESSE .....

VILLE ..... PROVINCE .....

NOUS VOUS ASSURONS

UN SERVICE COMPLET

POUR VOS DACTYLOS ou MACHINES A ADDITIONNER



NOUS AVONS A VOTRE DISPOSITION

UN MECANICIEN COMPETENT AYANT 15 ANNEES D'EXPERIENCE.

- IL PEUT EFFECTUER TOUS GENRES DE TRAVAUX sur dactylos ou machines à additionner
- OUVRAGE GARANTI

APPELER
373-3121

- Nous serons ANXIEUX de vous RENDRE SERVICE.

LES EQUIPEMENTS DE BUREAU RICHELIEU LTEE

24, Chemin de la Baie VALLEYFIELD Tél. 373-3121

HISTOIRE DE VALLEYFIELD

(Suite de la page 22)

Le comté de Soulanges comptait 9 paroisses;

Le comté de Vaudreuil comptait 10 paroisses.

Population totale: 42 paroisses.

Catholiques: 57.775.
Prêtres séculiers: 98.
Religieux prêtres: 15.
Religieuses: 290.
Séminaristes: 18.
INSTITUTIONS:
Collèges: 3.
Académies: 4.
Couvents: 20.
Ecole Normale: 1.
Eglises: 43.
Hospices: 3.
Hôpital: 1.
Paroisses: 42.
Dessertes: 5.

VILLE DE VALLEYFIELD
Population: 10,608 catholiques.

A l'évêché: Mgr R.M. Rouleau, o.p.,; Mgr J. Dorais, p.a., vicaire général; M. Marleau, procureur diocésain.

Paroisse Ste-Cécile: fondée en 1855, population 7.508, J. Levac, curé, R. Pilon et L. Reid, vicaires.

Au Séminaire: 24 prêtres professeurs, 6 séminaristes, 2 professeurs laïcs, 285 élèves.

Curé du Diocèse en 1926:

Beauharnois, fondée en 1819, population 3.463, Ch. L.N. Préville, curé; R. McDonald et A. Jeannotte, vicaires.

Châteauguay, fondée en 1726, population 1.675, J.N. Bourbonnais, curé.

Côteau-du-Lac, fondée en 1833, population 1167, G. Mailloux, curé.

Côteau-Station, fondée en 1895, population 948, M. Gagnier, curé.

Dorion, en 1924, pop. 797, J M. Phaneuf, curé.

Hemmingford, en 1849, pop. 1066, F. X. Goyette, curé et H. Julien, vicaire.

Hinchinbrooke en 1820, pop. 245, A.N. Aumais, curé.

Howick en 1883, pop. 736, H. Delage, curé.

Hudson en 1897, pop. 917, G. André, curé.

Huntingdon en 1862, pop. 1502, J. A. Derôme, curé.

Ile Perrot en 1786, pop. 1264, J.M. Duhamel, curé.

Les Cascades en 1913, pop. 318, J. A. Durocher, desservant.

Les Cèdres en 1752, pop. 2003, J. M. Rémillard, curé et D. Mailloux, vicaire.

Ormstown, en 1840, pop. 1.220, A. De Lig. Laporte, curé.

Pte Fortune en 1904, pop. 341, A. Lemay, desservant.

Rigaud en 1802, pop. 2.127, J.A. Primeau, curé et E. Maheu, vicaire.

Rivière Beaudette en 1906, pop. 555, N. Legros,. curé.

Ste-Agnès de Dundee en 1862, pop. 605, J.A. David, curé.

St-Anicet en 1810, pop. 1.154, J.A. Reid, curé.

St-Antoine Abbé en 1860, pop. 1.030, J.A. Goyette, curé.

Ste-Barbe en 1882, pop. 560, W. Goyette, curé.

St-Clet en 1849, pop. 1.130, J. H. Martel, curé.

Ste-Clothilde en 1884, pop. 830, J.E. Laberge, curé.

St-Etienne en 1869, pop. 654, J. Laframboise, curé.

St-Jean Chrysostome en 1838, pop. 1.866, J.C. Vincent, curé et O. Dagenais, vicaire.

Ste-Justine en 1865, pop. 1.121, O. Dufautl, curé.

St-Lazare en 1867, pop. 1.360, O. Delisle, curé.

St-Louis de Gonzague en 1844, pop. 1.444, Thos Préville, curé et E. Sauvé, vicaire.

Ste-Marthe en 1845, pop. 1.168, F. X. Pelland, curé.

Ste-Martine en 1823, pop. 1.402, J. C. Allard, curé et J.A. Paiement, vicaire.

Ste-Philomène en 1840, pop. 989, L.A. Gagnier, curé.

St-Polycarpe en 1819, pop. 1.635, F.X. Tisseur, curé et A. Patenaude, vicaire.

St-Régis en 1852, pop. 2.761, J.P. Bourget, curé.

St-Stanislas en 1859, pop. 946, O. Bissonnette, curé.

St-Télesphore en 1876, pop. 1.094. R. Laberge, curé.

St-Timothée en 1823, pop. 1.457, J. A. Perreual, curé et V. Carrière, vicaire.

St-Urbain en 1852, pop. 1.001, Edm. Lachapelle, curé.

St-Zotique en 1832, pop. 778, S. Morin, curé.

T.S. Rédempteur en 1880, pop. 678, La Rolland, curé.

Vaudreuil en 1773, pop. 1.502, Jos. Meloche, curé et R. McComber, vicaire.

Absents: Ch. E. Duprat, S. Henri de Mascouche; G. Miron et L. Gosselin, de Montréal; D. Saint-Aubin et Lionel Deguire au Collège Canadien de Rome.

(à suivre)

Dans nos cinémas

SANDOKAN, LE TIGRE DE BORNEO

Aventures exotiques en couleurs et cinémascope. L'Histoire: le gouverneur de Bornéo fait régner la terreur parmi les populations indigènes qu'il n'hésite pas à faire massacrer par ces cipayes. C'est une production mise en image dans les forêts de Ceylan; ce film est riche en scènes d'action, au sein d'une nature luxuriante ou fauves et cobras abondent. L'on y voit de primitifs réducteurs de têtes transformés en patriotes armés, avant la lettre "Cocktails Molotov" leur permettant de faire sauter les batteries d'artillerie de Sa Majesté. Au même programme

CAPITAINE SINBAD

Conte fantastique en couleurs et cinémascope. Les auteurs du film ont fait preuve d'une féconde imagination et, du bras qui s'allonge démesurément au coeur qui bat dans une tour inaccessible, reculé les frontières du fantastique pour atteindre au suréalisme le plus convaincant, avec l'hydre hypertrophiée, la fantaisie des magiciens, les transformations en oiseaux de la jolie princesse et apparition d'un monstre à combattre tellement épouvantable qu'il est.. invisible, etc.

La menace de grève à L'Hotel-Dieu n'est pas encore écartée

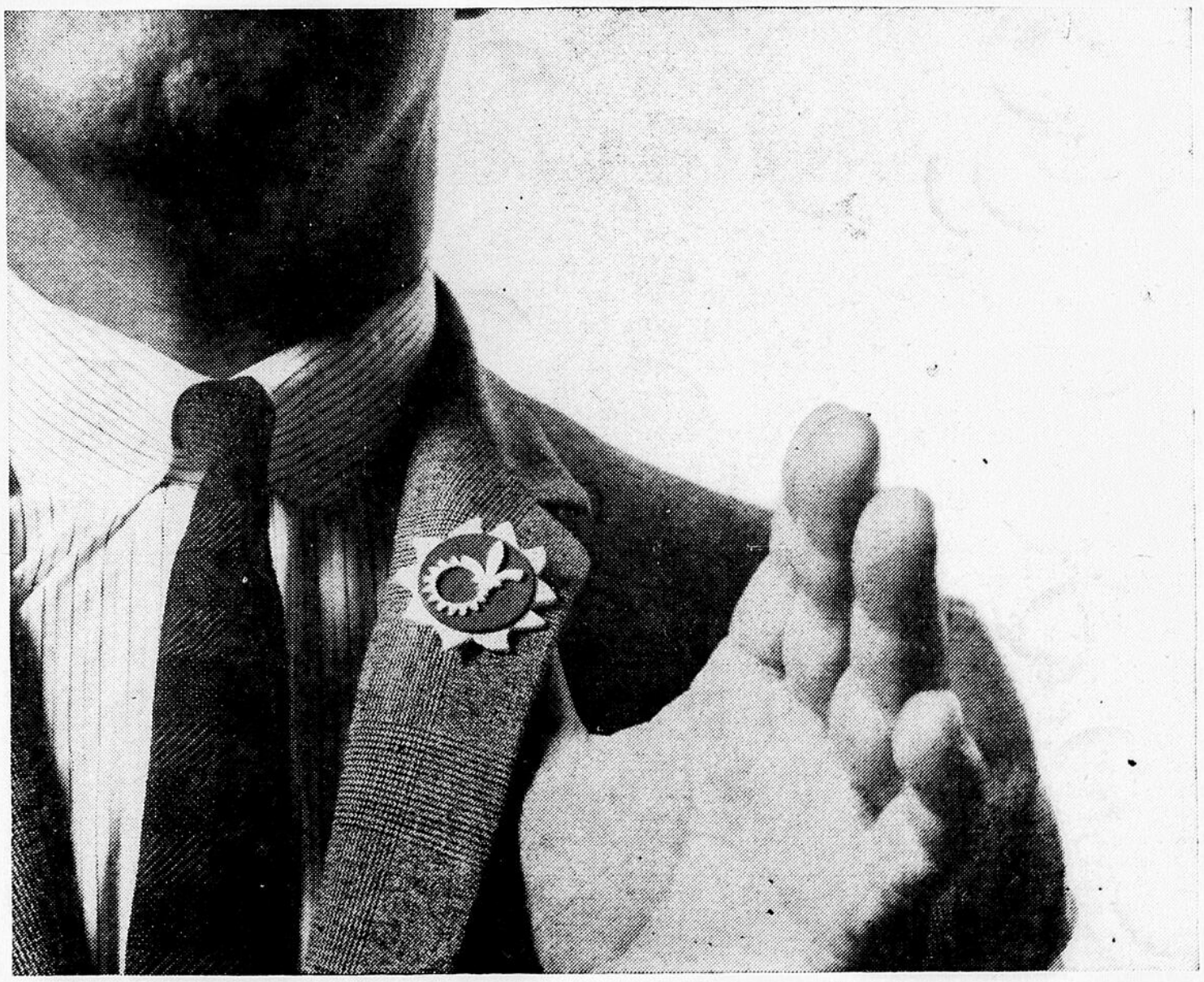
Il semble que la menace de grève des employés des services hospitaliers ne soit pas encore complètement écartée. Mme Yvette Melanson, présidente du syndicat des employés de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, qui fait également partie du comité de négociations provincial, nous avisait en fin de semaine qu'un vote sera pris le 29 juin par les 35,000 syndiqués à travers la province, vote qui déterminera si la grève aura lieu ou non. "Si la grève est déclenchée, de souligner Mme Melanson, elle sera dûe à la lenteur des négociations, non à une mésentente sur des clauses de la convention."

Près de 1,000 employés sont syndiqués dans le diocèse de Valleyfield, dont la plus grande partie travaillent à l'Hôtel-Dieu. Si la grève est votée, le comité de négociations provincial, qui a mandat pour le faire, déterminera la date et l'heure à laquelle les employés débrayeront. Les services essentiels seront cependant maintenus (par services essentiels, on entend services d'urgence). D'ici le 29 juin, selon Mme Melanson, les dirigeants du syndicat doivent informer leurs membres, relativement aux dernières offres patronales; à travers la province entière, les informations seront données par les conseillers techniques de la Fédération Nationale des Services Hospitaliers, les représentants syndicaux et les membres du comité de négociation provincial.

Mme Melanson a par ailleurs déclaré: "Les syndicats sont prêts à négocier sans arrêt d'ici le 29, pour écarter la menace de grève. Si rien n'a été fait le 29 juin, il y aura fort probablement vote de grève."

LEBLANC, Albert
BA., ILI
BRASSARD, Pierre
BA., ILI
— AVOCATS —
Etude légale
LEBLANC & BRASSARD
50, Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

Pour vos problèmes de décoration
CONSULTEZ DES EXPERTS
M. ARMAND MIRON
M. LEOPOLD DUBE
Diplômés de la puissance de la couleur
A. MIRON & FRERE INC.
135, Du Marché Valleyfield 373-8075



Portons-le partout:
c'est le signe de notre fierté.

La Brasserie **MOLSON** *du Québec*

OUVERTURE DU BASEBALL A B'NOIS

Vendredi soir à 7.00 heures p.m.

Grande parade dans les rues de la ville

Départ de l'Hôtel de Ville

L'ouverture de la Ligue de Baseball à Beauharnois qui s'annonce comme un grand succès, aura lieu vendredi soir, le 24 juin à l'occasion de la fête des Canadiens Français, à 7.00 heures p.m.

Cette ouverture sera marquée par une grande parade dans les rues de la ville avec, comme invités d'honneur, des représentants de la Cité de Beauharnois, de la Commission Scolaire, des principaux corps publics et des différents notables de cette localité.

Le départ se fera de l'Hôtel de Ville, à 7.00 heures p.m. et le point d'arrivée, sur le terrain du Collège de Beauharnois où se déroulera la partie d'ouverture qui mettra en vedette les meilleurs joueurs de la Ligue.

Dans ce défilé, on remarquera également la fanfare de Beauharnois, les majorettes de cette localité, etc...

L'ouverture officielle qui marquera la première partie de la ligue aura lieu lundi soir, sur le terrain du collège, à 6.00 heures p.m.

Les organisateurs comptent sur la collaboration de tous les citoyens de cette localité et espèrent que l'année 1966 sera un succès sans précédent.

De plus amples détails paraîtront dans une de nos prochaines éditions.

COQUERELLES
et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace

L. P. BRISSON
350 Chemin Larocque
Tél. 373-5515
Valleyfield

F. BORGIA CADIEUX
Tailleur
30 ANS D'EXPERIENCE
Habits à louer pour mariage
17, NICHOLSON VALLEYFIELD

"Pour qui se prend Cadieux?" se demande M. Lucien Leduc

Au cours d'une entrevue avec notre représentant cette semaine, M. Lucien Leduc a déploré l'attitude du député libéral Gérard Cadieux au cours de son émission dominicale. "Pour qui se prend-il? déclare M. Leduc; est-ce qu'il pense avoir changé de parti pour tout promettre à tort et à travers". M. Leduc faisait vraisemblablement allusion à la déclaration du député Cadieux, relativement à la route de ceinture: "On ne peut discuter de pareil projet quelques heures seulement après la passation des pouvoirs, précise M. Leduc; je n'ai pas l'intention de contrecarrer aucun projet mis au point par les libéraux, s'il est bon et profitable pour le comté."

Certaines personnes lui ayant apparemment noté sa trop grande franchise, M. Leduc note: "J'entends demeurer ainsi le plus longtemps possible; je ne veux en aucun temps susciter de polémique, mais lorsque je suis attaqué, je ne me laisse pas faire."

ALBERT LEMIEUX
AVOCAT

Téléphone: 373-1432

ALBERT LEMIEUX, LL.L.C.R.
Bureau: 32 Ste-Cécile.

Elections des Acadiens à Beauharnois

M.N. Couturier : réélu président

M. Normand Couturier de Beauharnois a été réélu président des Loisirs des Acadiens de Beauharnois, lors d'une assemblée tenue dernièrement.

M. Couturier aura pour le supporter dans sa tâche quotidienne M. Octave Arsenault qui a été réélu vice-président, Mme Nina Haineault: élue vice-présidente, Diane Leblanc: secrétaire et Mme Barbara Lafleur: trésorière.

Nos sincères félicitations au nouveau conseil.

M. Paul Emile Bonhomme élu président

Commission Scolaire de Beauharnois

Le Dr. Paul Emile Bonhomme a été élu président de la Commission Scolaire de Beauharnois, en remplacement de M. Charles René Gagnon, démissionnaire, lors d'une assemblée tenue ces jours derniers.

M. Bonhomme sera secondé dans sa tâche de M. Aurélien Gauthier, optométriste, qui succède au Dr Paul Emile Bonhomme comme commissaire, de M. Georges Bouchard, qui remplace M. Jacques Faubert ainsi que de MM. Roger Faubert et Jean Daigneault

MM. Aurélien Gauthier et Georges Bouchard sont deux nouveaux venus.

M. André Dorais agit comme secrétaire-trésorier.

24 juin . . . jour de fete nationale d'un peuple fier, laborieux et industrieux dont l'apport culturel constitue pour le pays entier un précieux héritage.

LES COMPAGNIES DU GROUPE
NORANDA

Les Clandestins veulent un théâtre anti-léthargique

Depuis quelque temps déjà, le théâtre des Clandestins de Valleyfield a pris une expansion qu'il n'avait pas auparavant. La structuration interne de la troupe est sur le point de se terminer. Les réalisations externes sont de plus en plus nombreuses et fructueuses. La concession et ce qui suit la passivité sont appelés à disparaître pour laisser place à l'exigence. A l'intérieur de la troupe, certains membres se sentent plus responsables. Ils savent qu'ils font partie d'un groupe que s'est fixé une très haute idéologie: devenir une des meilleures troupes amateurs du Canada. Ils savent aussi que c'est uniquement par le travail qu'ils vont y parvenir.

L'aventure pour nous est donc commencée; d'ailleurs, il ne s'agit plus que d'une aventure; c'est une vie que le théâtre nous offre. Ce moyen "d'être plus", nous voulons le faire partager à notre publicité. C'est la raison pour laquelle nous voulons jouer des spectacles de qualité et non des spectacles faibles.

Or, est-ce que le public de Valleyfield s'intéresse à ce genre de spectacle? Avouons-le: il s'y intéresse peu. Et c'est fort compréhensible; nous vivons dans une société de consommateurs habitués à recevoir sans faire un geste. Or ce que nous proposons à nos spectateurs, c'est justement de bouger: nous croyons que comme l'acteur est actif sur la scène, le spectateur, lui aussi, doit être actif dans la salle. Faut-il en conclure que la société campivalencienne est dans une léthargie, qu'elle aime mieux recevoir passivement que de participer à une communication active? . . .

Il ne faudrait pas oublier que le rôle du théâtre amateur est de tenter des expériences, de rechercher de nouveaux moyens d'expression, d'aller jusqu'à trouver un genre de théâtre qui n'existe pas encore. C'est Jean Vilar qui disait: "Sans l'amateur, il y aurait peut-être un théâtre strictement fonctionnairement professionnel, mais je pense qu'il n'y aurait plus de théâtre, car il n'y aurait plus d'anarchie, plus de folies et de recherches désintéressées".

Il existe un théâtre léthargique; c'est le théâtre facile qui se contente de faire avaler à un public plus ou moins intéressé du tout fait à l'avance. Les Clandestins n'acceptent pas et n'accepteront jamais de donner du tous cuit dans la bouche de leurs spectateurs.

Le grand maître Stanislavski disait: "Moi, acteur, je me prépare. Que le tsar règne, que le comité central dirige, moi, Constantin Stanislavski, comédien, je me prépare ".Les Clandestins se préparent!

Jean-Denis Leduc,

LISEZ LA GAZETTE

Comment se fait-il que La Métropolitaine vous traite comme son seul client— alors qu'elle assure 3,850,000 Canadiens?

C'est la préoccupation qu'a démontrée La Métropolitaine envers le particulier et sa famille qui l'a lancée en affaires. Ce but, notre compagnie le poursuit toujours.

La Métropolitaine a si bien servi chacun de ses détenteurs de polices, qu'elle en compte 3,850,000 aujourd'hui, dans *toutes* les sphères de la société. La Métropolitaine assure plus de Canadiens que n'importe quelle autre compagnie.

C'est précisément pour répondre à vos besoins particuliers que La Métropolitaine a conçu la Vérification de la Sécurité Familiale. Ce relevé gratuit, fait par écrit, vous indique de façon exacte la situation de votre famille aujourd'hui. Il vous fait aussi voir les problèmes et les occasions qui se présenteront demain. Ce relevé décèle parfois des biens dont vous n'aviez jamais soupçonné l'existence.

N'importe quel conseiller de La Metropolitaine vous rendra ce précieux service. Demandez ce service. Il n'y a aucune obligation...*sauf envers les êtres qui vous sont chers.*

Des millions de gens choisissent La Métropolitaine
—Aucune autre compagnie n'assure plus de Canadiens.

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez HENRI
11A rue CHAUSSEE VALLEYFIELD

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vous voulez
• Vendre
• Louer
• Acheter
Lisez les annonces classées

ABONNEZ-VOUS
à
LA GAZETTE
APPELEZ 373-7272
$3.00 par année Etats-Unis $5.00

GRANDE PARADE DE CHARS ALLEGORIQUES A B'NOIS

Les 24 juin et 1er juillet déclarés "Fêtes civiques" à B'nois par M. le maire

Autres problèmes

Les membres du Conseil Municipal de la Cité de Beauharnois se réunissaient lundi soir, le 20 juin, à 8.00 heures p.m., lors d'une assemblée spéciale tenue sous la présidence de son Honneur le maire Philippe Boyer.

Après l'approbation de l'ordre du jour et du procès-verbal de la dernière assemble, l'échevin Olier Primeau proposa, secondé par l'échevin Hervé Lafond, que la Cité de Beauharnois achète, pour la somme nominale de $1.00, les parties de terrain suivantes, permettant l'ouverture de la Deuxième Avenue: P. 125-163 Léonard Veilleux Ltée; P. 125 Bourget Construction; P. 133, Les Commissaires d'école pour la Cité de Beauharnois; P. 125 Beauce Construction P. 133 Lucien Julien; P. 125 Laurent Couillard; et que son Honneur le maire Philippe Boyer et Isaie Daoust, soient et sont par les présentes autorisés à signer tous documents pour donner plein effet à la présente résolution.

Ministère de la Santé

Le greffier fit ensuite la lecture d'une lettre du Ministère de la Santé demandant le paiement dus pour les années 1965 et 1966, au montant de $4,102.65. L'échevin Douglas Mackey propose, secondé par l'échevin Laurent Leduc, qu'un montant de $2,000.00 soit versé présentement comme paiement pour l'année 1965.

Octrois

La Société Canadienne de la Croix Rouge recevra un octroi de $50.00, à l'occasion de sa grande souscription annuelle, à la suite d'une proposition de l'échevin Douglas Mackey secondé par l'échevin Hervé Lafond.

Les Guides Catholiques de la paroisse St-Clément de Beauharnois accuseront également réception d'un montant de $50.00 et les Boys Scouts $25.00 comme octroi municipal à la suite d'une proposition de l'échevin Laurent Leduc, secondé par l'échevin Jean Boyer.

Ancien dépotoir

L'étude de l'achat d'une lisière de terrain de M. Laurent Couillard permettant l'agrandissement de l'ancien dépotoir qui donnerait accès sur la rue Dupuis, a été remise à une prochaine assemblée d'étude.

Entrée privée

Le greffier donna ensuite la lecture d'une lettre de M. Raoul Poissant demandant à La Cité de Beauharnois de faire replacer un poteau appartenant à la Compagnie de Téléphone Bell du Canada, situé à l'entrée privée de la cours arrière des magasins David et Fils et la Bijouterie Biodeur, sur la rue Richardson. Cette demande n'a pas été acceptée comme il s'agit de travaux à exécuter sur un terrain privé.

Les lettres d'application de MM. Denis Bergeron, Cyriac Arsenault, Francine Dufour et Gilles Amyot, furent filées aux archives étant donné que la Cité a suffisamment de personnel présentement.

Les membres du Conseil prirent également connaissance d'une lettre du Ministère des Affaires Municipales demandant si le terrain qui fait l'objet du projet de loi que la Cité a soumis à la Législature lors de la dernière session est ce lui qui a été acquis en vertu du règlement 267 et si cette vente à la Commission Régionale Youville affecte tout le terrain ou seulement une partie. Cette vente affecte le terrain au complet à l'exception d'une partie que la Cité se réserve pour l'ouverture de quelques rues.

Fêtes civiques

Son Honneur le maire Philippe Boyer proclama ensuite le 24 juin prochain et le 1er juillet "fêtes civiques" à la suite d'une résolution proposée par l'échevin Georges Viau, secondé par l'échevin Georges Viau, secondé par l'échevin Dougas Mackey.

A la suite de l'étude et de l'approbation des comptes du mois, l'assemblée fut ensuite levée.

A Oshawa, dans le vaste entrepôt de pièces de General Motors, on garde en stock plus de 230,000 pièces différentes. La société possède neuf autres entrepôts de pièces au Canada.

Pharmacie Larose
maintenant un seul local a
82, ELLICE
A BEAUHARNOIS
Tél.:
268-3004
268-3336

Vendredi après-midi à 1 heure p.m.

Le départ se fera de l'Ecole Notre-Dame, rue St-André

Invités d'honneur - fanfare - majorettes

La Société St-Jean Baptiste de Beauharnois, sections St-Clément et St-Paul, présentera cette année sa grande parade annuelle vendredi après-midi, à une heure p.m.

Le départ se fera de l'Ecole Notre Dame, rue St-André. Le défilé passera ensuite par les rues Chemin St-Louis, Ellice, Chemin de la Beauce, Boul. Edgar Hébert et rue Ste-Catherine pour se terminer dans la paroisse St-Paul, où de courtes allocutions seront prononcées.

Ce défilé comprendra plusieurs chars allégoriques présentés par les principaux corps publics de cette localité, la fanfare de Beauharnois, de Valleyfield, les majorettes de Beauharnois, de Châteauguay, de Ville Emard, de Valleyfield, etc. On remarquera également dans le défilé les invités d'honneur représentant la Cité de Beauharnois, la Commission Scolaire ainsi que les principaux notables de cette localité.

Tag Day

Les organisateurs de cette parade annuelle comptent sur la collaboration des citoyens de cette localité qui se feront certes un honneur d'arborer la feuille d'érable qui se vend depuis quelques jours, sous forme d'écusson, pour la modique somme de $0.25. Ce léger profit permettra aux deux sections de défrayer une partie des nombreux déboursés occasionnés par l'organisation de cette démonstration publique.

Remerciements

Les membres de la Société St-Jean Baptiste remercient très sincèrement tous ceux qui les ont encouragés, spécialement les marchands qui se sont montrés généreux en contribuant au succès de cette parade.

Avez-vous des COQUERELLES

Débassassez -vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction.

Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à:

M. Jos. Phoenix
Valleyfield Tél. 373-5281
46, rue Ellice

A l'usine d'Oshawa et à celle de Windsor, General Motors emploie plus de 1,200 femmes pour la confection des garnitures intérieures et le câblage électrique des voitures et des camions. Cette usine utilise chaque jour 150,000 pieds de tissus, et 500,000 pieds de fil électrique isolé.

BINGO MONSTRE
DES MILLIERS DE $$ A GAGNER
BINGO
Au profit du Club de Crosse NATIONAL DE VALLEYFIELD
$6,000 EN ARGENT
MARDI LE 28 JUIN 1966 A 8.00 P.M.
à L'ARENA de VALLEYFIELD
RUE NICHOLSON
15 TOURS $1.50
PRIX DE $50.00 à $100.00
Tours spéciaux — $250 à $1,000 en argent
PRIX DE PRESENCE
GROS LOT FORMIBABLE

Notes Sociales

Meilleurs voeux de bonne fête à Michel et Micheline Clermont qui célébreront leur anniversaire de naissance le 27 juin prochain. De la part de leurs parents, M. et Mme Roger Clermont.

Sincères félicitations à Diane Robineault, fille de M. et Mme Réal Robineault, de Valleyfield, qui a fait sa première communion et sa confirmation le 8 juin. De la part de tous ses parents et amis.

Meilleurs voeux à M. Claude Perrier et à Mlle Louise Dorais à l'occasion de leurs fiançailles. De la part de M. et Mme Médard Dorais et Françine.

L'anniversaire suivant est à souligner. Cela fera 25 ans le 29 juin que Mlle Irène Loriault est partie de Lowell, Mass., pour venir par ici afin de refaire sa santé. Pendant ce temps, elle est demeurée pensionnaire chez les Soeurs de la Providence après avoir travaillé 21 ans au magasin United Stores.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mme Jean-Claude Vachon, de Huntingdon, qui célébrera son anniversaire de naissance dimanche, le 26 juin. De la part de son époux et de sa fille Carole.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mme Maurice Berger, (Pierrette Desrosiers), de Farnham, qui célébrera son anniversaire de naissance le 25 juin. A la même date, M. et Mme Berger célébreront leur anniversaire de mariage. De la part des Minous Rouges.

Bonne fête à Mme Yvon Gauthier (Denise Desrosiers) qui a célébré son anniversaire de naissance le 19 juin. M. et Mme Gauthier ont célébré leur anniversaire de mariage à la même date. De la part de tous leurs parents et amis.

Joyeux anniversaire de mariage à M. et Mme Lucien Brossoit (Fernande Tessier) dont la fête fut célébrée le 22 juin. De la part des Minous Rouges.

AURANT "Aux Rapides"
BAR BAMBOO COCKTAIL LOUP

"AIR CLIMATISÉ"
GRANDE ILE, VALLEYFIELD, QUE.

Livraison gratuite

Salle de réceptions pour mariage

Tél. 373-6333

TEST DES CHOSES VUES

Où se trouve cet endroit?

Un jeu de Murine Co.

Indice • 25 ACRES DE PAYSAGE SPLENDIDE S'OFFRENT AUX VISITEURS DANS CE LIEU CÉLÈBRE DU CANADA.

Réponse: LES JARDINS BUTCHART, VICTORIA

Bons yeux, bonne mémoire! Prenez toujours soin de vos yeux.

A LA TELEVISION

DIMANCHE 26 JUIN

CBFT, Montréal, Canal 2

1.30-Les Travaux et les jours
2.00-Grand prix
2.30-Récital
3.00-Visage des Prairies
3.30-Sports du monde
Partie de la Petite Ligue de baseball de Valleyfield.
5.00-Panorama
Animateur: le R. P. Paul Doucet, o.p.,
5.15-Lectures d'été
5.30-Fargadou et Farfadette
6.30Le Grenier aux souvenirs
7.00-Walt Disney présente
"Un aigle dans le vent"
8.00-Les As des quilles
8.30-Chasse et p.che
"Sur les sentiers de l'ours noir"
9.00-Festival du théâtre d'amateurs
10.00-Wilfrid Pelletier rencontre . . .
10.30-La Grande Guerre
11.00-Téléjournal
11.15-Sports - dimanche
11.30-D'hier à demain
"Sur les traces de l'abbé Breuil"

CFTM, Montréal, Canal 10

9.30-Mire - Musique
10.30-Cours télévisés. Sujet: La physique générale.
11.15-Cinéma
"Les écumeurs du Far-West"
12.30-Les moins 20 dans l'Eglise
émission religieuse, discussions par des jeunes
1.00-Programme double
"Fantômes de la plaine"
"Cavalcade vers l'Ouest"
"L'Ange de la haine"
4.00-Le coin du disque
4.30-Les hommes de demain
5.00-Allons aux courses
5.30-Pour homme seulement
6.00-Les p'tits bonhommes du dimanche
dessins animés
7.00-Ciné-spectacle
"Visa pour Hong-Kong"
8.30-Joel Denis
variété
9.00-Perry Mason
10.00-La belle époque
avec Margot Campbell, Serge Laprade
10.30-Tirez sur l'invité
10.45-Dernière heure et metro
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma
"L'Ange qu'on m'a donné"
12.40-Dernière édition
12.45-Fermeture

LUNDI 27 JUIN

CBFT Montréal, Canal 2

1.25-Téléjournal
1.30 Long métrage
"Guérillas aux Philippines"
3.00-Long métrage
"Mon dernier tango"
4.30-Bobino
5.00-Le Courrier du Roy
5.30-La Boite à Surprise
6.00-Jeunesse oblige
"Le Club des Jnobs"
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Vive la vie
7.45-Feux rouges, feux verts
8.00-Belle et Sébastien
8.30-Face à la musique
9.00-Sincèrement, Fernand Gignac
9.30-Les Barons de la pègre
10.30-Caméra 66
11.00-Téléjournal
11.20-Supplémen régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma
"Les Ooeufs de l'autruche"

CFTM, Montréal, Canal 10

9.00-Bonjour Capitaine
émission pour les jeunes avec Michel Noel
9.45-36-24-36
culture physique
10.00-Toast et café
avec Dominique Michel
11.00-A votre service madame
magazine féminin
avec Serge Bélair
11.30-L'école du bonheur
comment être heureux
11.45-Le grand manitou
avec André Cailloux
12.00-Dessins animes
12.15-Première édition
12.30-Ciné-midi
"Fantôme de Zorro"
2.00-Super-bingo
2.30-Cinete
"Ultimes chevauchées"
4.00-Les incorruptibles
5.00-Le capitaine
dessins animés
5.30-Arretez-les
6.00-Télé-métro
6.50-Sport-images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"Certains l'aiment froide"
7.30-Hong Kong
"Crime sans cadavre"
8.30-Ma sorcière bien aimée
9.00-Le grand prix musical B-A
avec Georges Laflèche
9.30-Gags à Gogo
avec Paul Berval
10.00-Relevez les manchettes
animateur: Roger Baulu
10.30-Venez donc chez-moi
visite chez un artiste
10.45- Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports avec Jean Pierre Coallier
11.10-Cinéma
"Marie des angoises"
12.40-Dernière édition

MARDI 28 JUIN

CBFT, Montréal, Canal 2

1.25-Téléjournal
1.30-Long métrage
"Héritage à Tombouctou"
3.00-Long métrage
"Les Moutons de Panurge"
4.30Bobino
5.00-Le Chevalier Bayard
5.30-La Boite à Surprise
6.00-Jeunesse oblige
"La musique classique"
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Vive la vie
7.45-Feux rouges, feux verts
8.00-Mon pays, mes chansons
8.30-Les Saintes Chéries
La vie quotidienne d'une famille française
9.00-Route 66
10.00-La Quatrième Dimension
10.30-Du côté de Québec
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma
"La Femme a abattre"

CFTM, Montréal, Canal 10

9.00-Bonjour Capitaine
émission pour les jeunes
9.45-36-24-36
culture physique
10.00-Toast et Café
avec Dominique Michel
11.00-A votre service madame
magazine féminin
11.30-L'école du bonheur
comment être heureux
11.45-Le grand manitou
émission pour les enfants
12.00-Dessins animés
12.15-Première édition
12.30-Ciné-midi
"Un envoyé très spécial"
2.00-Super-bingo
2.30-Cinété
"Mousquetaires de la Reine"
4.00-Arret
5.00-Le capitaine
5.30-Remous
6.00-Télé-métro
6.50-Sport-images
7.00-dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"Certains l'aiment froide"
7.30-Destination danger
8.30-A la catalogne
avec Germain Dugas
9.00-Tentez votre chance avec Raymond Lemay
9.30-Bon anniversaire
10.00-Histoire d'une toile
animatrice Lucille Dumont
10.30-Mon coeur est un violon
avec Louis Bannet
10.45-Dernière heure et Météo
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma
"OSS 117 n'est pas mort"
12.40-Dernière édition

MERCREDI 29 JUIN

CBFT, Montréal, Canal 2

1.25- Téléjournal
1.30-Long métrage
"Sans famille"
3.00-Long métrage
"Mogambo"
4.30-Bobino
5.00-Thierry la Fronde
5.30-La Boite à Surprise
6.00-Jeunesse oblige
"Discothèque"
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Vive la vie
7.45-Feu rouges, feux verts
8.00-Cinéma de Paris
"Madame, le comte, la bonne et moi"
9.45-L'Extravagante Lucie
10.15-Cartes sur table
10.45-Les Affaires de l'Etat
Le Parti libéral
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30- Les Incorruptibles
"Le Fils de Frank Argos"

CFTM, Montreal, Canal 10

9.00-Bonjour Capitaine
émission pour les jeunes
9.45-36-24-36
culture physique
10.00-Toast et Café
avec Dominique Michel
11.00-A votre service madame
Magazine féminin
11.30-L'école du bonheur
comment être heureux
11.45-Le grand manitou
émission pour les jeunes
12.00-Dessins animes
12.15-Première édition
12.30-Ciné-midi
"Valse dans l'ombre"
2.00-Super bingo
2.30-Cinété
"Démons de la danse"
4.00-Aventures dans les iles
5.00-Le Capitaine
dessins animés
5.30-Aventures d'outremer
6.00-Télé-metro
6.50-Sport-images
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-roman
"Certains l'aiment froide"
7.30-Le saint
8.30-Une invitation de Yoland Guerard
9.00-Devinez juste
avec René Caron
9.30-Réal Giguere illimité
10.30-Variétés Richelieu
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma
"Faites moi confiance"
12.40-Dernière Edition

JEUDI 30 JUIN

CBFT, Montréal, Canal 2

1.25-Téléjournal
1.30-Long métrage
"L'Homme au fusil"
3.00-Long métrage
"Mon oncle du Texas"
4.30-Bobino
5.00-Roquet, belles oreilles
5.30-La Boite à Surprise
6.00-Jeunesse oblige
"La Boite à chansons"
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Vive la vie
7.45-Feux rouges, feux verts
8.00-Zéro, un, Londres
"Le Champion"
8.30-Au fond des coeurs
"Quatorze fantômes"
9.30-Le Cailloux
Une émission consacrée au folklore
10.00-Concerts populaires
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma
"La Parisienne"

CFTM, Montréal, Canal 10

9.00-Bonjour Capitaine
émission pour les jeunes
9.45-36-24-36
culture physique
10.00-Toast et Café
avec Dominique Michel
11.00-A votre service madame
Magazine féminin
11.30-L'école du bonheur
comment être heureux
11.45-Le grand manitou
émission pour les jeunes
12.00-Dessins animes
12.15-Première édition
12.30-Ciné-midi
"Mirage de la peur"
2.00-Super-bingo
2.30-Cinété
"Saut de la mort"
4.00-Escouade criminelle
5.00-Le capitaine
dessins animés
5.30-Colonel March
6.00-Télé-Métro
magazine-variété
6.50-Sport image
avec Pierre Proulx
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"Certains l'aiment froide"
7.30-Le monde est grand
8.00-Le temps c'est de l'argent
quiz
8.30-Cinema Kraft
"Les aventures de Robinson Crusoé"
10.00-Un peu beaucoup
10.30-L'Ecole du bonheur
comment être heureux
10.45-Dernière heure
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma
"Fils du boulanger"
12.40-Dernière Edition

VENDREDI 1er JUILLET

CBFT Montréal canal 2

1.25-Téléjournal
1.30-Long métrage
"L'Orphelin de la mer"
3.00-Long métrage
"Nos vignes ont de tendres grappes"
4.30-Bobino
5.00-CF-RCK
5.30-La Boite à Surprise
6.00-Jeunesse oblige
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Vive la vie
7.45-Feux rouges, feux verts
8.00-Prenez le volant
8.30-Cinéma international
"Les Femmes d'abord"
10.00-Le Jour du Canada 1966
D'Ottawa, une émission spéciale avec de représentants de chaque province.
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma
"Vive Henri IV! Vive l'amour!"

CFTM, Montréal, Canal 10

9.00-Bonjour Capitaine
émission pour les jeunes
9.45-36-24-36
culture physique
10.00-Toast et Café
avec Dominique Michel
11.00-A votre service madame
Magazine féminin
11.30-L'école du bonheur
comment être heureux
11.45-Le grand manitou
émission pour les jeunes
12.00-Dessins animes
12.15-Première édition
12.30-Ciné-midi
"La Marie du port"
2.00-Super-bingo
2.30-Cinété
"Sa dernière course"
4.00-Aventures dans les iles"
5.00-Le capitaine
dessins animés
5.30-Les hommes volants
6.00-Télé-métro
magazine-variété
6.50-Sport-images
avec Pierre Proulx
7.00-Dernière heure
7.15-Ciné-Roman
"Certains l'aiment froide"
7.30-En première
"Hélène de Troie"
9.30-Monsieur Banco
avec Jen Roger
10.00-La Famille Stone
10.30-Le monde des artistes
nouvelles et entrevues
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.10-Ciné-peur
"La proie des vampires"
12.40-Dernière édition

SAMEDI 2 JUILLET

CBFT, Montréal, Canal 2

1.30-Monsieur Pia-Pia
2.00-Baseball
4.30-Echos du sport
5.00-Ulysse et Oscar
5.30-Théâtre de Coucou
6.00-Charlie Chaplin
6.30-Téléjournal
6.45-Langue vivante
7.00-Jeunesse oblige
8.00-Zéro, un, Londres
8.30-Billet de faveur
"Vera Cruz"
10.00-Les Grands Noms du music-hall
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma
"L'Obsédé"

CFTM, Montreal, Canal 10

8.30-Ciné-samedi
"La vie commence demain"
10.00-Bonne journée
11.00-Dessins animés
11.45-Mes amis les animaux
avec Raymond Lemay
12.00-Le virginien
1.30-Cinémale
"Affaire du collier de la Reine"
3.00-Sur le matelas
4.00-Théâtre d'Errol Flynn
4.30-Monsieur Bricole
5.00-La rampe sportive
5.30-C'est arrivé cette semaine
6.00-Intrigues à Hawai
"Le piège"
7.00-Jeunesse d'aujourd'hui
8.00-Comment pourquoi avec Janette Bertrand
8.30-les Grands spectacles
"Lame de fond"
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma
"Typhon sur Nagasaki"
12.00-Dernière édition

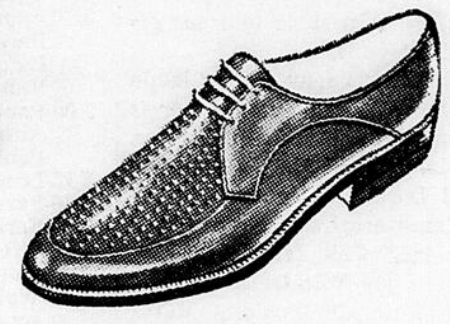
GRANDE VENTE POUR LES VACANCES

COMMENCANT SAMEDI, 25 JUIN

TOUS NOS SOULIERS EN GRANDE REDUCTION

DES PRIX TELS QUE $1.99 - $2.99 - $3.99 - $4.99

PROFITEZ-EN POUR EPARGNER AVANT DE PARTIR EN VACANCES



REMI CHATEL

CHAUSSURES

38, Nicholson Tél. 373-9801

VALLEYFIELD

Les parents des élèves du secondaire seront invités à émettre leurs opinion sur les horaires de l'alternance

Des représentants de différentes associations de parents de la région se réunissaient vendredi soir à l'école secondaire Ste-Cécile, sous la présidence de M. Jean-Louis Messier, pour procéder à la formation d'un comité spécial qui aura pour tâche d'organiser et d'effectuer un sondage d'opinions auprès de tous les parents des élèves de la Régionale Salaberry au sujet du système de l'alternance qui sera établi en septembre prochain.

Ce système de l'alternance prévoit, comme on le sait, l'institution de deux quarts quotidens d'enseignement aux écoles Ste-Cécile pour filles et Edgar Hébert pour garçons. Les membres de la Commission Scolaire Régionale Salaberry ont été obligés d'en venir à cette conclusion il y a quelques semaines, après que la Commission Scolaire de Valleyfield eût fait savoir qu'elle ne pouvait louer aucun local à la Régionale en raison de l'augmentation du nombre de ses élèves par l'organisation des classes maternelles.

Déjà la direction générale des écoles a soumis aux commissaires de la Régionale quatre projets d'horaires, et ce sont justement ces projets qui seront soumis aux parents par le comité spécial qui a été formé vendredi. A la reception des documents dûment complétés, le comité fera ses recommandations aux commissaires qui prendront ensuite une décision finale reflétant l'opinion générale des parents.

Au cours d'une réunion qu'ils tenaient jeudi soir, sous la présidence de M. Oza Tessier, les commissaires de la Régionale ont nommé avec pleins pouvoirs Mlle Monique Leduc, principale de l'école secondaire Ste-Cécile pour les classes de 8e et 9e années, et M. Armand Major, principal de l'école secondaire Edgar Hébert pour les classes du même niveau. Pendant la dernière année scolaire, Mlle Leduc était directrice d'un certain nombre de classes secondaires à l'école St-Eugène, tandis que M. Major occupait les mêmes fonctions à l'école du Sacré-Coeur. En raison du système d'alternance qui concentrera tous les effectifs scolaires dans seulement deux écoles, M. Maurice Marleau, directeur général, a expliqué que l'on devait dorénavant considérer qu'il y aura deux écoles sous un même toit à ces deux endroits et qu'il fallait donc deux directions complètement indépendantes, une première pour les classes de 8e et 9e années, et une deuxième pour les classes de 10e, 11e et 12e années. Mlle Marie-Paule Goyette demeure principale pour ce deuxième groupe à l'école Ste-Cécile, et M. Laurent Guay principal pour ces classes plus avancées à l'école Hébert.

Le directeur général a annoncé jeudi que 40 professeurs de la Régionale sur 183 avaient démissionné avant le 31 mai. Certains effectueront des stages d'études, d'autres se dirigeront vers l'enseignement en pays étrangers ou dans d'autres régionales. Enfin des communautés ont rappelé des religieuses, et il y eut deux congédiements.

La Régionale Salaberry rencontrera M. Yves Lemieux, d'une maison montréalaise de sélection de personnel, pour définir les normes qui seront appliquées en vue de l'engagement d'un nouveau secrétaire-trésorier en remplacement de maitre Raphael Barrette, démissionnaire.

Enfin, c'est à la firme Sullivan, de Valleyfield, que la Régionale a confié le travail du balancement des rôles d'évaluation.

HENRI LEGAULT

Comptable Agréé

I.S.C., C.A.

219. Victoria

373-5116 Valleyfield

Richard Lafontaine

AVOCAT

373-3155 Valleyfield

39, Jacques-Cartier

CHS. CADIEUX & FILS INC.

Distributeur

des PEINTURES

C-I-L C-I-L

213 VICTORIA TEL. 373-2220

VALLEYFIELD

DES GAGNANTS!

AU GRAND CONCOURS

UNE HONDA PAR JOUR

Voici les noms de quelques heureux gagnants d'une Honda dans le Québec... à ce jour!

Mme R. BISSON, Québec, Qué.

M. LOUIS ST-CYR, Sorel, Qué.

Mlle CHARLINE THIBAULT, Drummondville, Qué.

M. GUY BORDELEAU, Montréal, Qué.

ENCORE PLUSIEURS HONDA A GAGNER!

DES MILLIERS D'AUTRES ONT GAGNÉ BOUTEILLES, CARTONS ET BILLETS DE $1.00!

ACHETEZ UN CARTON DE N'IMPORTE QUEL PRODUIT DE PEPSI-COLA ET... ***PARTICIPEZ!***

LES PRODUITS PEPSI • DIET-PEPSI • TEEM VOUS PERMETTENT DE GAGNER

RICHER & FRERE LTEE

EMBOUTEILLEURS AUTORISES

39, Ave. du Parc VALLEYFIELD Tél. 373-1022